

# Panasonic®

Model No. **SH-FX71**

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Instrucciones de funcionamiento

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

Használati útmutató

*Kabelloses Lautsprechersystem*

*Système sans fil*

*Sistema wireless*

*Draadloos systeem*

*Trådlöst system*

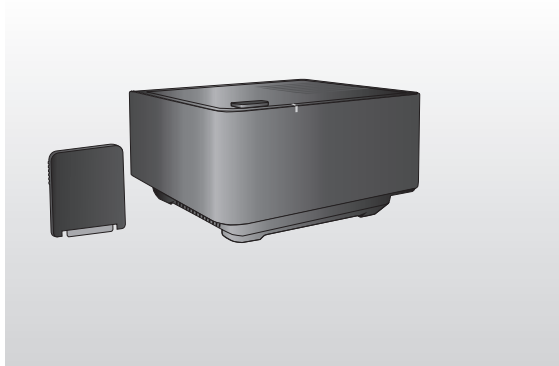
*Trådløst system*

*Sistema inalámbrico*

*Zestaw bezprzewodowy*

*Bezdrátový systém*

*Vezeték nélküli rendszer*



DEUTSCH  
NEDERLANDS  
ESPAÑOL  
MAGYAR

FRANÇAIS  
SVENSKA  
POLSKI

ITALIANO  
DANSK  
ČESKY

## Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen für den Kauf dieses Produkts danken. Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Lesen Sie vor dem Anschließen, dem Betrieb oder dem Einstellen dieses Erzeugnisses die Bedienungsanleitung vollständig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Konzipiert für Panasonic Heimkino-Soundsysteme, die kompatibel mit SH-FX71 sind.

### WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:

- DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER DÜRFEN NICHT AUF DIESES GERÄT GESTELLT WERDEN.
- AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.
- AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE; DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein.

Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

### WARNUNG!

- UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
- STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
- BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

Produktidentifikationszeichen befindet sich auf der Geräteunterseite.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

# DIGITALTRANSMITTER RFAX1012 KABELLOSES LAUTSPRECHERSYSTEM

SH-FX71

CE1177①

BETRIEBSBEREICH ZWISCHEN 2400 MHz BIS  
2483,5 MHz

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG), dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den Mindestanforderungen und anderen relevanten Auflagen der Richtlinie 1999/5/EC befindet.

Eine Kopie der Original-Konformitätserklärung (DoC) zu unseren R&TTE-Produkten kann von unserem DoC-Server heruntergeladen werden: <http://www.doc.panasonic.de>

Ansprechpartner in der EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

Die Benutzung dieses Produkts beschränkt sich auf folgende Länder: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

# Inhaltsverzeichnis

## Einführung

Zubehör .....	Unten
Vorsichtsmaßnahmen .....	4
Wartung .....	5
Schnellanleitung Bedienelemente .....	5

## Verwendung

Einrichtung .....	6
Anschlüsse .....	7
Herstellung der kabellosen Verbindung .....	9
Einsatz der hinteren Surround-Lautsprecher .....	10

## Referenz

Anleitung zur Fehlerbehebung .....	11
Technische Daten .....	11

# Zubehör



Überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Teile mitgeliefert wurden.

### 1 Digitaltransmitter



### Stromversorgung

Zur ausschließlichen Verwendung mit diesem Gerät. Verwenden Sie es nicht mit anderen Geräten. Verwenden Sie keine anderen Kabel für dieses Gerät.

**Vereinigtes Königreich**



### 2 Lautsprecherkabel



# Vorsichtsmaßnahmen

## Aufstellung

Stellen Sie den Player auf einer ebenen Fläche auf, die nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Vibrationen ausgesetzt ist. Derartige Umgebungsbedingungen können eine Beschädigung des Gehäuses und anderer Bauteile des Gerätes verursachen, wodurch seine Lebensdauer verkürzt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

## Spannung

Verwenden Sie keine Hochspannungs-Stromquellen. Diese können das Gerät überlasten und einen Brand verursachen. Verwenden Sie keine Gleichstromquelle. Überprüfen Sie die Stromquelle sorgfältig, wenn Sie das Gerät auf einem Schiff oder an einem anderen Ort benutzen, an dem Gleichstrom verwendet wird.

## Schutz des Netzkabels

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel korrekt angeschlossen und unbeschädigt ist. Schlechter Anschluss und Beschädigung des Kabels können einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Vermeiden Sie Ziehen, Knicken oder Belasten des Kabels mit schweren Gegenständen. Fassen Sie den Stecker beim Abziehen des Kabels an. Ziehen am Kabel kann einen elektrischen Schlag verursachen. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag kommen.

## Fremdkörper

Lassen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät fallen. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder einer Funktionsstörung kommen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder einer Funktionsstörung kommen. Sollte dies geschehen, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz, und kontaktieren Sie Ihren Händler. Sprühen Sie keine Insektensprays auf oder in das Gerät. Diese enthalten brennbare Gase, die sich beim Sprühen in das Gerät entzünden können.

## Wartung

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Falls Tonstörungen auftreten, Anzeigen nicht aufleuchten, Rauch austritt, oder ein anderes Problem auftritt, das nicht in dieser Bedienungsanleitung behandelt wird, ziehen Sie das Netzkabel ab, und kontaktieren Sie Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienststelle. Es kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Beschädigung des Gerätes kommen, falls das Gerät von unqualifizierten Personen repariert, zerlegt oder rekonstruiert wird.

Verlängern Sie die Lebensdauer, indem Sie das Gerät von der Stromquelle trennen, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll.

## Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie nie Alkohol, Verdüner oder Benzin zum Reinigen des Gerätes.
- Lesen Sie vor der Benutzung von chemisch behandelten Tüchern aufmerksam die mitgelieferten Anweisungen.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind. Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer

vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

## Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

## Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

## ■ Oberseite des Hautgeräts

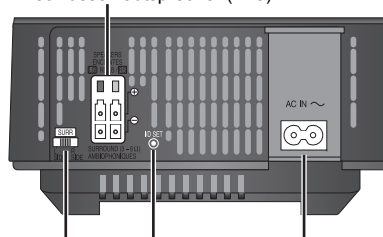


Taste gerät an/aus  
(⇒ 9)

WIRELESS LINK anzeige (⇒ 9)

## ■ Rückseite des Hauptgeräts

Anschlüsse Lautsprecher (⇒ 8)



Wahlschalter  
surround (⇒ 8)

Taste I/D SET  
(⇒ 10)

AC IN (⇒ 8)

### Hinweis

- Stellen Sie das Hauptgerät mit der Oberseite nach oben horizontal auf.
- Lassen Sie an allen Seiten des Gerätes einen Freiraum von mindestens 5 cm, um eine ausreichende Belüftung und eine optimale Luftzirkulation sicherzustellen.

## Vorbereitung

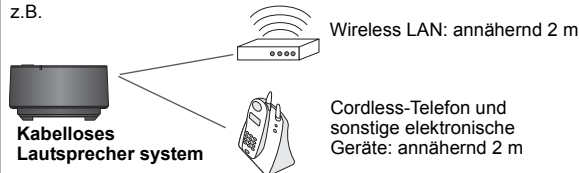
- Schalten Sie das gesamte Gerät vor dem Anschließen aus und lesen Sie die entsprechende Betriebsanleitung.
- **Schließen Sie die Stromversorgung an, nachdem alle Anschlussarbeiten abgeschlossen worden sind.**

## Hinweis

- Das Wireless-System und den Digital-Sender nicht in einem Metallschrank oder Bücherregal verwenden.
- Versuchen Sie nicht, zusätzliche Surround-Lautsprecher an das Home-Theater-Gerät anzuschließen.
- Stellen Sie das kabellose Lautsprechersystem im Radius von 10 m vom Home-Theater-Gerät auf.

**Halten Sie die folgenden Abstände zwischen dem kabellosen Lautsprechersystem und anderen elektronischen Geräten ein, die die gleiche Funkfrequenz verwenden (2,4 GHz), um Interferenzen zu vermeiden.**

z.B.



Das kabellose Lautsprechersystem einen freien Kanal, falls andere Geräte seine Kommunikation stören.

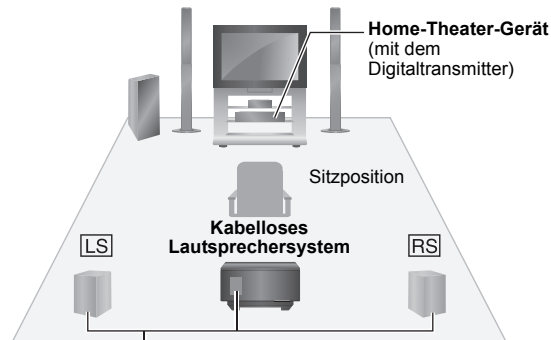
Wenn dies der Fall ist, blinkt die Wireless-Verbindungsanzeige ("W") oder eine Anzeige am Home-Theater-Gerät und es kommt zu einer kurzen Unterbrechung des von den Surround-Lautsprechern kommenden Tons.

Dies gehört zum normalen Betrieb des Produkts zur Gewährleistung der bestmöglichen Performance Ihres Home-Theater-Gerät.

Versuchen Sie, die anderen Geräte außerhalb des Radius des kabellosen Lautsprechersystem aufzustellen und stellen Sie das kabellose Lautsprechersystem näher an Ihrem Home-Theater-Gerät auf, falls die Interferenzen andauern.

## ■ Aufstellungsplan des kabellosen Lautsprechersystems

z.B. **5.1-Kanal**

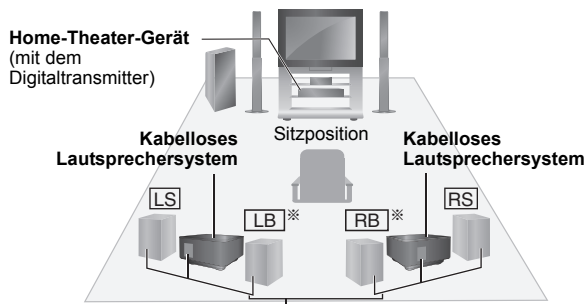


**Kabel der Surround-Lautsprecher** (im Lieferumfang enthalten)  
Surround-Lautsprecher sind nicht enthalten.

**LS:** Surround (links), **RS:** Surround (rechts)

- Seitlich oder etwas hinter der Sitzposition aufstellen.

z.B. **7.1-Kanal** (bei Verwendung von zwei kabellosen Lautsprechersystemen)



**Kabel der Surround-Lautsprecher** (im Lieferumfang enthalten)  
Surround-Lautsprecher und hintere Surround-Lautsprecher sind nicht enthalten.

Diese Aufstellung bietet die Wiedergabe 7.1-Kanal-Qualität. Ihre Home-Theater-Gerät muss für die Wiedergabe 7.1-Kanal-Qualität geeignet sein.

**LS:** Surround (links), **RS:** Surround (rechts)

● Seitlich der Sitzposition aufstellen.

**LB\*:** Surround hinten (links), **RB\*:** Surround hinten (rechts)

● Hinter der Sitzposition aufstellen, ca. 1 m oberhalb der Hörebene.

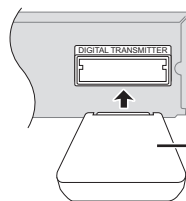
※LB oder SBL      RB oder SBR

## Anschlüsse

### ■ Digitaltransmitter

Nehmen Sie auch auf die Betriebsanleitung Ihres Home-Theater-Gerätes Bezug.

**Nicht Anschließen oder Entfernen, während das Home-Theater-Gerät eingeschaltet ist.**



z.B.  
**Rückseite des Home-Theater-Gerät**

**Digitaltransmitter**  
(im Lieferumfang enthalten)  
Vollständig einstecken, bis ein Klicken hörbar ist.

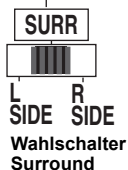
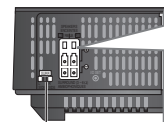
## Anschlüsse

### ■ Kabelloses Lautsprechersystem

#### Vorbereitung

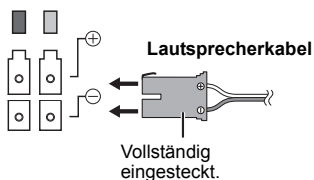
Klemmen Sie die Surround-Lautsprecherkabel (mit einer blauen und einer grauen Steckverbindung) von Ihrem Home-Theater-Gerät ab, falls sie bereits angeschlossen wurden.

DEUTSCH



#### Anschließen der Lautsprecher an das kabellose Lautsprechersystem

Verbinden Sie die Kontakte mit der gleichen Farbe.



Impedanz: 3  $\Omega$  bis 6  $\Omega$   
Eingangsleistung Lautsprecher:  
100 W (min)

#### Für Verbindung 5.1-Kanalverbindung

**SURROUND (LS):** Blau  
**SURROUND (RS):** Grau

Einstellung des  
Wahlschalters für die linken  
und die rechten  
Lautsprecher



#### Für Verbindung 7.1-Kanalverbindung

**SURROUND (LS):** Blau  
**SURROUND HINTEN (LB):** Grau

Einstellung des  
Wahlschalters für die linken  
Lautsprecher

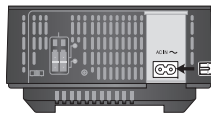


**SURROUND (RS):** Grau  
**SURROUND HINTEN (RB):** Blau

Einstellung des  
Wahlschalters für die  
rechten Lautsprecher



### ■ Stromversorgung



#### Stromversorgung (im Lieferumfang enthalten)

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.

→ An Steckdose



## Herstellung der kabellosen Verbindung

- Nehmen Sie auch auf die Betriebsanleitung Ihres Home-Theater-Gerätes Bezug.
- Nehmen Sie auch auf "Einsatz der hinteren Surround-Lautsprecher" bezug, falls Sie über Wiedergabe 7.1-Kanal-Qualität verfügen (⇒ 10).

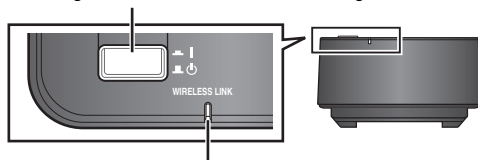
### 1 Schalten Sie das kabellose Lautsprechersystem ein.

#### Taste Gerät an/aus [ I, ] ]

Verwenden Sie diese Taste zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

■ I: Das Gerät ist eingeschaltet.

■ ] ]: Das Gerät ist ausgeschaltet.



#### WIRELESS LINK Anzeige

**Rot:** Das Gerät ist eingeschaltet und die kabellose Verbindung ist deaktiviert.

**Grün:** Das Gerät ist eingeschaltet und die kabellose Verbindung ist aktiviert.

### 2 Schalten Sie Ihr Home-Theater-Gerät ein.

Die Anzeige kabellose Verbindung Ihres Home-Theater-Gerät leuchtet auf.

- Der Typ der Anzeige ist vom Home-Theater-Gerät abhängig.

z.B. Anzeige auf dem Home-Theater-Gerät



- Bitte nehmen Sie auf die Anleitung zur Fehlerbehebung (⇒ 11), falls die Anzeige aufblinkt.

### 3 Starten Sie die Wiedergabe mit dem Home-Theater-Gerät.

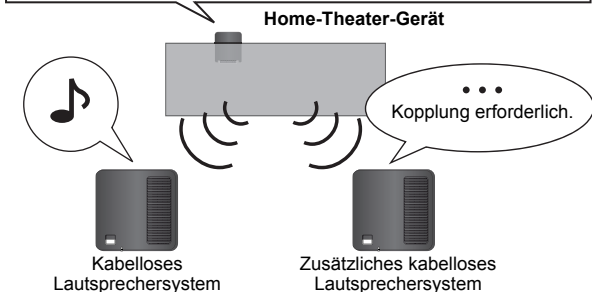
#### Energieeinsparung

Das kabellose Lautsprechersystem verbraucht wenig Strom, auch wenn es ausgeschaltet ist (annähernd 0,3 W). Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um Strom zu sparen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

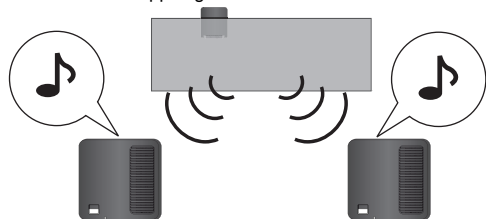
## Einsatz der hinteren Surround-Lautsprecher

Wenn Sie zwei SH-FX71 verwenden, können Sie die Wiedergabe 7.1-Kanal-Qualität genießen und die Surround-Lautsprecher und die hinteren Surround-Lautsprecher kabellos anschließen (⇒ 7).

**Nur einen mit SH-FX71 mitgelieferten Digital-Sender verwenden.** Das Wireless-System wird zu Beginn für die Arbeit mit dem es begleitenden Digital-Senders gepaart. Damit der Digital-Sender mit dem zusätzlichen Wireless-System arbeiten kann, muss er gepaart werden.



z.B. Nach der Kopplung



- Bewahren Sie den Digitaltransmitter des zusätzlichen kabellosen Lautsprechersystems für die spätere Benutzung auf.

## ■ Paarung

### Vorbereitung

- Schließen Sie das zusätzliche kabellose Lautsprechersystem an die Stromversorgung an.
- Schalten Sie das Home-Theater-Gerät ein und drehen Sie die Lautstärke herunter.

- 1 Schalten Sie das zusätzliche kabellose Lautsprechersystem ein.
- 2 Während Sie die Stopp-Taste (z.B. [■]) am Home-Theater-Gerät drücken, drücken Sie so lange die Zifferntaste [2] auf der Fernbedienung, bis "P" auf dem Display des Home-Theater-Gerät aufleuchtet.
- 3 Drücken Sie [I/D SET] auf der Rückseite des zusätzlichen kabellosen Lautsprechersystems, während "P" aufleuchtet.
  - Die Anzeige auf dem zusätzlichen kabellosen Lautsprechersystem wird grün.
  - Wiederholen Sie den Schritt 2 und setzen Sie das Verfahren fort, falls "P" ausgeht, bevor Sie [I/D SET] drücken.
- 4 Während die Stopp-Taste am Home-Theater-Gerät gedrückt wird, drücken Sie die Zifferntaste [2] auf der Fernbedienung.
- 5 Schalten Sie das zusätzliche kabellose Lautsprechersystem aus und wieder ein.
  - Stellen Sie sicher, dass die Anzeige auf dem zusätzlichen kabellosen Lautsprechersystem grün aufleuchtet.



### Hinweis

- Falls Sie die Karte des Digital-Senders ändern sollten, wiederholen Sie die Paarungsschritte unter Verwendung des neuen Digital-Senders.
- SH-FX71 kann nicht mit SH-FX65, SH-FX67 oder SH-FX70 verwendet werden.

# Anleitung zur Fehlerbehebung

Bitte nehmen Sie die folgenden Kontrollen vor, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, falls Sie Fragen zu den Kontrollen haben oder falls die angegebenen Lösungen das Problem nicht beheben.

## Hauptgerät

### Kein Strom.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.

### Die Anzeige wird nicht wieder grün, auch wenn [I/D SET] gedrückt und die Kopplung abgeschlossen wird.

Schalten Sie das kabellose Lautsprechersystem aus und wieder ein.

### Aus dem rechten oder linken Surround-Lautsprecher kommt kein Ton.

- Beziehen Sie sich für nähere Angaben zur Einstellung des Wahlschalters Surround auf Seite 8 und vergewissern Sie sich, dass der Schalter die richtige Schaltung hat. Schalten Sie dann das kabellose System aus und wieder ein.
- Kontrollieren Sie die Surround Sound Einstellungen am Home-Theater-Gerät.

### Die Anzeige für die kabellose Verbindung blinkt einmal Rot und einmal Grün.

Es liegt nicht an der Stromversorgung. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

## Am Home-Theater-Gerät

### Die Anzeige kabellose Verbindung (z.B. "W" oder eine Anzeige) blinkt.

Es besteht keine Verbindung zwischen dem Home-Theater-Gerät und dem kabellosen Lautsprechersystem. Schalten Sie das kabellose Lautsprechersystem aus und wieder ein. Schalten Sie alternativ das kabellose Lautsprechersystem aus, klemmen Sie die Stromversorgung ab und schließen Sie sie dann wieder an.

### Die Anzeige kabellose Verbindung (z.B. "W" oder eine Anzeige) leuchtet nicht auf.

- Überprüfen Sie, ob das Home-Theater-Gerät und das kabellose Lautsprechersystem eingeschaltet sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Digitaltransmitter vollständig in den Slot des Home-Theater-Gerätes eingesteckt ist.

# Technische Daten

## VERSTÄRKERTEIL

### RMS Stromausgang

Surroundkanäle	125 W je Kanal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Gesamtleistung RMS	250 W

### DIN Stromausgang

Surroundkanäle	70 W je Kanal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Gesamtleistung DIN	140 W

## ALLGEMEIN

### Stromversorgung

Wechselspannung 220 V bis 240 V, 50 Hz

### Stromverbrauch

Digitaltransmitter	1,2 W
Kabelloses Lautsprechersystem	43 W

### Abmessungen (B×H×T)

Digitaltransmitter	43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm
Kabelloses Lautsprechersystem	165 mm×91,5 mm×164 mm

### Gewicht

Digitaltransmitter	0,0095 kg
Kabelloses Lautsprechersystem	0,695 kg

### Wireless-Modul

Frequenzbereich	2,4 GHz bis 2,4835 GHz
Anzahl der Kanäle	3

### Betriebstemperaturbereich

0 °C bis +40 °C

### Betriebsfeuchtigkeitsbereich

20 % bis 80 % rel. Feuchte  
(ohne Kondensbildung)

### Stromverbrauch im Off-Modus

annähernd 0,3 W

### Hinweis

- 1 Die technischen Daten können ohne Vorankündigung Änderungen unterliegen.  
Das Gewicht und die Abmessungen sind Nährungswerte.
- 2 Die harmonische Gesamtverzerrung wurde mit einem digitalen Spektrumanalysator gemessen.

## *Cher client*

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil. Pour en obtenir les performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement les présentes instructions.

**Avant de procéder au raccordement, au fonctionnement ou au réglage de ce produit, veuillez lire entièrement les instructions. Conservez ce manuel pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Conçu pour les systèmes audio home cinéma Panasonic compatibles avec le SH-FX71.

### **AVERTISSEMENT :**

- POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,**
- **N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPIENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.**
  - **N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.**
  - **NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.**

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.

Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.

Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

### **AVERTISSEMENT!**

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

La Marque d'identification du produit se trouve sur le fond de l'appareil.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

## ÉMETTEUR NUMÉRIQUE RFX1012 SYSTÈME SANS FIL SH-FX71

CE11770

FONCTIONNE SUR 2400 MHz À 2483,5 MHz

### Déclaration de conformité (DoC)

Par la présente, Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) déclare que le présent produit est compatible avec les principales exigences et autres dispositions de la directive 1999/5/EC.

Les clients peuvent télécharger sur notre serveur DoC une copie de la Déclaration de conformité originale concernant nos produits R&TTE: <http://www.doc.panasonic.de>

Contact en Europe: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ce produit est destiné à être utilisé dans les pays suivants: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

### Introduction

Accessoires .....	Ci-dessous
Consignes de sécurité .....	4
Entretien .....	5
Consultez le guide de référence .....	5

### Utilisation

Installation .....	6
Connexions .....	7
Réalisation de la liaison sans fil .....	9
Utiliser les enceintes arrière ambiophoniques .....	10

### Référence

Guide de résolution des pannes .....	11
Spécifications .....	11

## Accessoires



Veillez vérifier et identifier les accessoires fournis.

**1 Émetteur numérique**



**Fil alimentation CA**

Ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne l'utilisez pas avec un autre matériel. De la même façon, n'utilisez pas les cordons d'un autre matériel avec cet appareil.

Royaume-Uni



**2 Câbles d'enceinte**



# Consignes de sécurité

## Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane, à l'écart des rayons directs du soleil, des températures élevées, de l'humidité élevée et des vibrations excessives. Ces facteurs peuvent endommager le coffret et les autres composants de l'appareil, raccourcissant ainsi sa durée de service. Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.

## Tension

N'utilisez aucune source d'alimentation à haute tension. Cela risquerait de surcharger l'appareil et de causer un incendie. N'utilisez aucune source d'alimentation CC. Vérifiez attentivement la source utilisée si vous installez l'appareil sur un navire ou en tout autre endroit où du courant continu est utilisé.

## Protection du cordon d'alimentation

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché et qu'il n'est pas endommagé. Il y a risque d'incendie ou de choc électrique si le cordon est mal branché ou endommagé. Évitez de tirer sur le cordon ou de le plier, et ne placez aucun objet lourd dessus. Pour débrancher le cordon, saisissez-le fermement par sa fiche. Il y a risque de choc électrique si vous tirez sur le cordon d'alimentation lui-même. Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées. Il y a risque de choc électrique.

## Corps étrangers

Veillez à ne pas laisser tomber d'objets métalliques dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Veillez à ne pas renverser de liquide dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Le cas échéant, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur et contactez votre revendeur. Ne vaporisez aucun insecticide sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent prendre feu s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

## Réparation

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. En cas d'interruption du son, de non allumage des témoins, d'apparition de fumée ou de tout autre problème non mentionné dans ce mode d'emploi, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Il y a risque de choc électrique ou d'endommagement de l'appareil si une personne non qualifiée tente de le réparer, de le démonter ou de le remonter.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation lorsque vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.

## Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez pas d'alcool, de diluant ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez soigneusement les instructions fournies avec le chiffon.

## Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent

être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

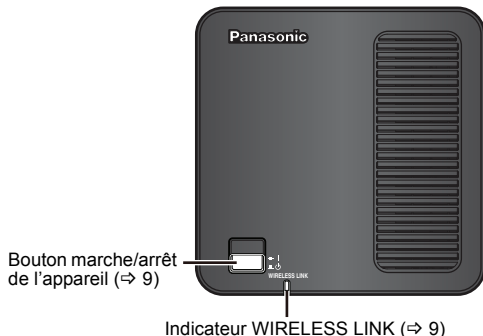
## Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

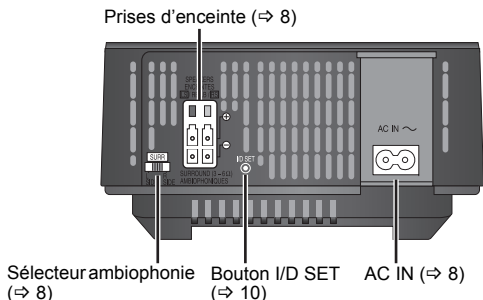
## Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

## ■ Dessus de l'unité principale



## ■ Arrière de l'unité principale



### Remarque

- Placez l'unité principale en position horizontale, panneau supérieur tourné vers le haut.
- Afin de permettre une ventilation adéquate et de maintenir un bon flux d'air autour de l'appareil principal, placez-le en laissant un espace d'au moins 5 cm de chaque côté.

## Préparation

- Éteignez tous les appareils avant le branchement et lisez le mode d'emploi approprié.
- **Connectez le fil d'alimentation CA une fois que toutes les autres connexions ont été effectuées.**

## Remarque

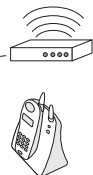
- N'utilisez pas le système de connexion sans fil et un émetteur numérique dans une armoire ou sur des étagères en métal.
- N'essayez pas de connecter des enceintes ambiophoniques supplémentaire au système de cinéma maison.
- Placez le système sans fil à environ 10 m du système de cinéma maison.

**Pour éviter toute interférence, gardez les distances suivantes entre le système sans fil et les autres dispositifs électroniques utilisant la même fréquence radio (bande 2,4 GHz).**

ex.



**Système sans fil**



Réseau local sans fil:  
env. 2 m

Téléphone sans fil et  
autres dispositifs  
électroniques: env. 2 m

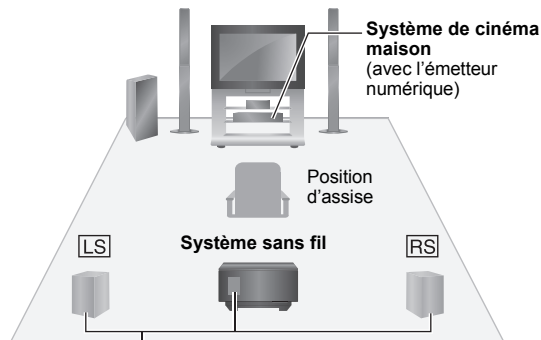
Le système sans fil cherche automatiquement un canal libre si l'un de ces autres dispositifs interfère avec sa communication. Lorsque cela se produit, l'indicateur de lien de connexion sans fil ("W") ou un indicateur clignote sur système de cinéma maison, et il y aura une brève interruption audio provenant des haut-parleurs de surround.

Cela est le fonctionnement normal du produit qui vise à assurer les meilleures performances possibles de votre système de cinéma maison.

Si l'interférence persiste, déplacez les autres dispositifs hors de portée du système sans fil, ou déplacez le système sans fil plus près de votre système de cinéma maison.

## ■ Schéma d'installation sans fil

ex. 5.1 c.



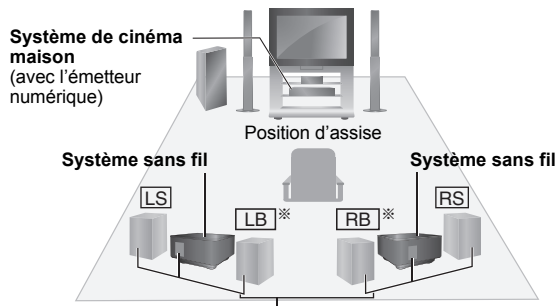
**Câbles de l'enceinte ambiophonique (fournie)**  
Les enceintes surround ne sont pas fournies.

**LS:** Ambiophonique (gauche), **RS:** Ambiophonique (droit)

- Placez sur le côté ou légèrement derrière la position d'assise.



ex. **7.1 c.** (En utilisant deux appareils du système sans fil)



**Câbles de l'enceinte ambiophonique** (fournie)  
Les enceintes surround et les enceintes surround arrière ne sont pas fournies.

Cette position offre une lecture 7.1 canaux. Votre système de cinéma maison doit permettre un lecteur 7.1 canaux.

**LS:** Ambiphonique (gauche), **RS:** Ambiphonique (droit)

- Placez sur le côté de la position d'assise.

**LB\*:** Ambiphonique arrière (gauche), **RB\*:** Ambiphonique arrière (droit)

- Placez derrière la position d'assise, environ 1 m plus haut que le niveau de l'oreille.

※LB ou SBL

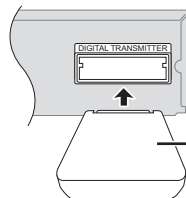
RB ou SBR

## Connexions

### ■ Émetteur numérique

Voir également le mode d'emploi de votre système de cinéma maison.

**Veillez à ne pas insérer ni enlever quand le système de cinéma maison est allumé.**



ex.  
**Arrière du système de cinéma maison**

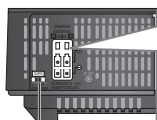
**Émetteur numérique** (fournie)  
Insérez à fond jusqu'à ce qu'un dé clic se produise.

## Connexions

### ■ Système sans fil

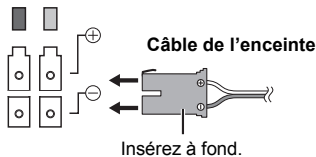
#### Préparation

Si les câbles de l'enceinte ambiophonique (avec un connecteur bleu et un connecteur gris) ont déjà été connectés, débranchez les câbles de l'enceinte ambiophonique du système de cinéma maison.



#### Connecter les enceintes au système sans fil

Branchez aux prises de la même couleur.



**Impédance:** 3 Ω à 6 Ω  
**Puissance d'entrée de l'enceinte:**  
 100 W (min)

#### Pour la connexion 5.1 c.

**AMBIOPHONIQUE (LS):** Bleu  
**AMBIOPHONIQUE (RS):** Gris

Paramétrage du sélecteur pour les enceintes gauche et droite



#### Pour la connexion 7.1 c.

**AMBIOPHONIQUE (LS):** Bleu  
**AMBIOPHONIQUE ARRIÈRE (LB):** Gris

Paramétrage du sélecteur pour les enceintes gauches

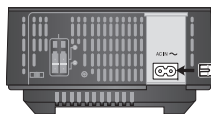


**AMBIOPHONIQUE (RS):** Gris  
**AMBIOPHONIQUE ARRIÈRE (RB):** Bleu

Paramétrage du sélecteur pour les enceintes droites



### ■ Fil alimentation CA



#### Fil alimentation CA (fournie)

- N'utilisez pas d'autres Cordon d'alimentation à l'exception de celui fourni.

→ A brancher au secteur



## Réalisation de la liaison sans fil

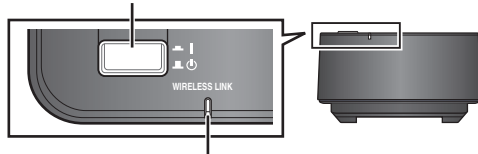
- Voir également le mode d'emploi de votre système de cinéma maison.
- Pour la lecture 7.1 canaux, voir également "Utiliser les enceintes arrière ambiophoniques" (⇒ 10).

### 1 Allumez le système sans fil.

#### Bouton marche/arrêt de l'appareil [ I, ]

Utilisez ce bouton pour allumer et éteindre l'appareil.

 I: L'appareil est allumé.      : L'appareil est éteint.



#### Indicateur WIRELESS LINK

**Rouge:** L'appareil est allumé et la liaison sans fil est désactivée.

**Vert:** L'appareil est allumé et la liaison sans fil est activée.

### 2 Allumez votre système de cinéma maison.

L'indicateur de liaison sans fil de votre système de cinéma maison s'allume.

- Le type d'indicateur varie selon le système de cinéma maison.

ex. Affichage du système de cinéma maison



- Si l'indicateur clignote, voir le Guide de résolution des pannes (⇒ 11).

### 3 Démarrez la lecture sur le système de cinéma maison.

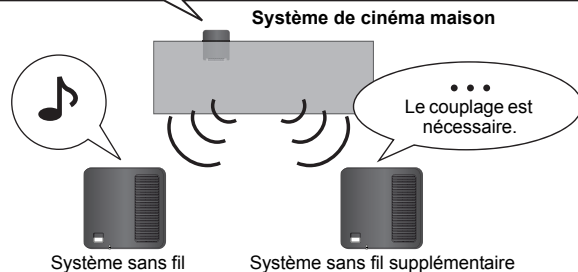
#### Economies d'énergie

Le système sans fil consomme une petite quantité d'énergie même quand il est éteint (environ 0,3 W). Pour économiser de l'électricité quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée, débranchez-le du secteur.

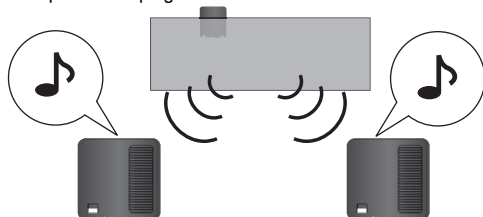
## Utiliser les enceintes arrière ambiophoniques

En utilisant deux jeux de SH-FX71, vous pouvez obtenir une lecture 7.1 canaux, en rendant les enceintes ambiophoniques et les enceintes arrière ambiophoniques sans fil (→ 7).

**N'utilisez qu'un émetteur numérique muni de SH-FX71.**  
A l'origine, le système de connexion sans fil est prévu pour fonctionner avec l'émetteur numérique fourni avec ce système. Pour que l'émetteur numérique fonctionne avec le système de connexion sans fil supplémentaire, le jumelage est nécessaire.



ex. Après le couplage



- Gardez l'émetteur numérique du système sans fil supplémentaire en vue d'une utilisation ultérieure.

### ■ Jumelage

#### Préparation

- Veillez à connecter le fil d'alimentation CA du système sans fil supplémentaire.
- Allumez le système de cinéma maison et baissez le volume.

- 1 Allumez le système sans fil supplémentaire.
- 2 Tout en appuyant sur le bouton d'arrêt (ex. [■]) de l'appareil de home cinéma, appuyez sur le bouton numéroté [2] de l'appareil de télécommande jusqu'à ce que "P" s'allume sur l'affichage de votre home cinéma.
- 3 Quand "P" s'affiche, appuyez sur [I/D SET] à l'arrière du système sans fil supplémentaire.
  - L'indicateur sur le système sans fil supplémentaire passe au vert.
  - Si "P" s'éteint avant que vous n'ayez appuyé sur [I/D SET], répétez la phase 2 puis continuez la procédure.
- 4 Tout en appuyant sur le bouton d'arrêt de votre home cinéma, appuyez également sur le bouton numéroté [2] de la télécommande.
- 5 Eteignez puis allumez le système sans fil supplémentaire.
  - Veillez à ce que l'indicateur présent sur le système sans fil supplémentaire s'allume en vert.

I/D SET



Utilisez un objet pointu.

#### Remarque

- Si vous devez changer la carte de l'émetteur numérique, recommencez les étapes de jumelage en utilisant le nouvel émetteur numérique.
- SH-FX71 ne peut être utilisé avec SH-FX65, SH-FX67 ou SH-FX70.

Avant de demander l'intervention du service clients, procédez aux contrôles suivants. Si vous avez des doutes concernant certains des points à contrôler ou les solutions indiquées dans le tableau, ne cherchez pas à résoudre le problème par vous-même, consultez votre revendeur pour obtenir des instructions.

## Unité principale

### Pas d'alimentation.

Assurez-vous que le fil d'alimentation CA est correctement connecté.

### L'indicateur passe au vert même si on appuie sur [I/D SET] et que le couplage est terminé.

Eteignez le système sans fil puis rallumez-le.

### Aucun son ne sort de l'enceinte ambiophonique gauche ou droite.

- Reportez-vous page 8 pour les détails du paramétrage du sélecteur ambiophonique et assurez-vous que le sélecteur se trouve dans la position correcte. Ensuite, éteignez puis rallumez le système sans fil.
- Vérifier la configuration du son surround sur système de cinéma maison.

### L'indicateur de liaison sans fil continue de clignoter entre rouge et vert.

Il y a un problème d'alimentation électrique. Consultez le revendeur.

## Sur votre système de cinéma maison.

### L'indicateur de liaison sans fil (ex. " [W] " ou un indicateur) clignote.

Il n'y a pas de liaison entre le système de cinéma maison et le système sans fil. Eteignez puis rallumez le système de cinéma maison. En alternative, éteignez le système sans fil, débranchez le fil d'alimentation CA, puis rebranchez-le.

### L'indicateur de liaison sans fil (ex. " [W] " ou un indicateur) ne clignote pas.

- Assurez-vous que le système de cinéma maison est allumé, ainsi que le système sans fil.
- Assurez-vous que l'émetteur numérique est inséré à fond dans la fente du système de cinéma maison.

## SECTION AMPLIFICATEUR

### Puissance de sortie RMS

Canal ambiophonie 125 W par canal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD  
Puissance RMS totale 250 W

### Puissance de sortie DIN

Canal ambiophonie 70 W par canal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD  
Puissance DIN totale 140 W

## GENERAL

Alimentation électrique CA 220 V à 240 V, 50 Hz

### Puissance absorbée

Émetteur numérique 1,2 W  
Système sans fil 43 W

### Dimensions (L×H×P)

Émetteur numérique 43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm  
Système sans fil 165 mm×91,5 mm×164 mm

### Poids

Émetteur numérique 0,0095 kg  
Système sans fil 0,695 kg

### Module sans fil

Plage de fréquence 2,4 GHz à 2,4835 GHz  
Nombre de canaux 3

### Plage de température de service

0 °C à +40 °C

### Plage d'humidité de service

20 % à 80 % HR (sans condensation)

### Puissance absorbée en mode éteint

environ 0,3 W

### Remarque

- 1 Les caractéristiques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.  
Les poids et les dimensions sont approximatifs.
- 2 La distorsion harmonique totale est mesurée par un analyseur de spectre numérique.

## Caro cliente

La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Per ottenere prestazioni ottimali e per ragioni di sicurezza, consigliamo di leggere con attenzione le istruzioni.

**Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni.  
Conservare questo manuale.**

Progettato per i sistemi sonori Home Theater Panasonic compatibili con SH-FX71.

### **ATTENZIONE:**

**PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI AL PRODOTTO,**

- **NON ESPORLO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI ED EVITARE DI METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI.**
- **USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.**
- **NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO); ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.**

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.

La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.

Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

### **ATTENZIONE!**

- **PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.**
- **NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.**
- **NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.**
- **DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.**

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

Il contrassegno di identificazione prodotto è situato sul lato inferiore dell'unità.

**QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.**

## TRASMETTITORE DIGITALE RFX1012 SISTEMA WIRELESS SH-FX71

CE11770

FUNZIONAMENTO DA 2400 MHz A 2483,5 MHz

### Dichiarazione di conformità (DC)

Con la presente, Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni corrispondenti della Direttiva 1999/5/EC.

I clienti possono scaricare una copia della DC originale relativa ai nostri prodotti R&TTE dal nostro server adibito a tale servizio: <http://www.doc.panasonic.de>

Per l'Europa, contattare: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Il presente prodotto è adatto all'uso nei seguenti paesi: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

### Introduzione

Accessori.....	In basso
Precauzioni per la sicurezza .....	4
Manutenzione.....	5
Guida di riferimento ai comandi.....	5

### Uso

Installazione .....	6
Collegamenti .....	7
Effettuare il collegamento wireless.....	9
Uso dei diffusori surround posteriori.....	10

### Consultazione

Guida alla risoluzione dei problemi .....	11
Specifiche tecniche.....	11

## Accessori



Controllare e identificare gli accessori in dotazione.

### 1 Trasmettitore digitale



### Cavo di alimentazione CA

Da utilizzarsi solo con questa unità. Non utilizzarlo con altri apparecchi. Inoltre, non utilizzare cavi destinati ad altri apparecchi con questa unità.

Regno Unito



### 2 Cavi dei diffusori



# Precauzioni per la sicurezza

## Sistemazione

Sistemare l'unità su una superficie piana, dove non ci sono la luce diretta del sole, alte temperature, alta umidità e vibrazioni eccessive. Queste condizioni possono danneggiare il coperchio e gli altri componenti, riducendo la vita di servizio dell'unità.

Non mettere oggetti pesanti sull'unità.

## Tensione

Non usare fonti di alimentazione ad alta tensione. Ciò potrebbe sovraccaricare l'unità e causare un incendio.

Non usare una fonte di alimentazione in c.c. Controllare con cura la fonte di alimentazione se si usa l'unità su una nave od altro luogo dove viene usata la corrente continua.

## Protezione del cavo di alimentazione c.a.

Accertarsi che il cavo di alimentazione c.a. sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione non è collegato correttamente ed è danneggiato, può causare un incendio o scosse elettriche. Non tirare, piegare o mettere oggetti pesanti sul cavo.

Per staccare il cavo, prenderlo saldamente per la spina. Se si tira il cavo di alimentazione c.a., c'è pericolo di scosse elettriche.

Non maneggiare la spina con le mani bagnate. C'è pericolo di scosse elettriche.

## Oggetti estranei

Fare attenzione che non cadano oggetti metallici all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento.

Fare attenzione che non cadano liquidi all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento. Se ciò dovesse accadere, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore.

Non spruzzare insetticidi sopra o dentro l'unità. Essi contengono gas infiammabili che potrebbero prendere fuoco se spruzzati dentro l'unità.

## Riparazioni

Non cercare di riparare l'unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, esce del fumo o si verifica un qualsiasi altro problema non descritto in queste istruzioni, staccare il cavo di alimentazione c.a. e rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato. C'è pericolo di scosse elettriche o di danni all'unità se viene riparata, smontata o rimontata da personale non qualificato.

Estendere la durata staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo.



## Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto.

- Non utilizzare alcol, diluente o benzina per pulire il dispositivo.
- Prima di utilizzare panni trattati chimicamente, leggere attentamente le istruzioni fornite con il panno stesso.

## Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa,

in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino. In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

## Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

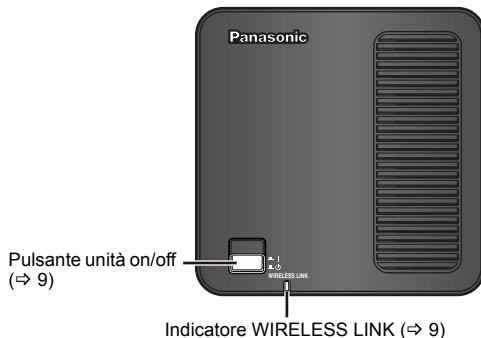
Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

## Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

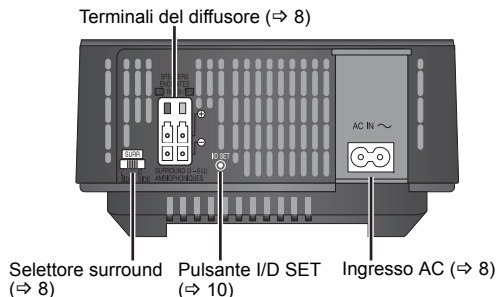
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

## ■ Lato superiore dell'unità principale



## ■ Lato posteriore dell'unità principale



### Nota

- Posizionare l'unità principale in orizzontale con il pannello superiore rivolto verso l'alto.
- Per garantire una ventilazione adeguata e un flusso d'aria ottimale intorno all'unità principale, posizionarla in modo da lasciare almeno 5 cm di spazio libero su tutti i lati.

# Installazione

## Preparazione

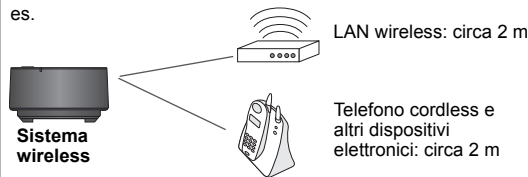
- Prima di effettuare il collegamento spegnere tutti gli apparecchi e leggere il relativo manuale di istruzioni.
- **Collegare il cavo di alimentazione CA dopo aver completato tutti gli altri collegamenti.**

### Nota

- Non utilizzare il sistema wireless e il trasmettitore digitale all'interno di un armadietto metallico o di una libreria.
- Non tentare di collegare dei diffusori surround aggiuntivi all'unità home theater.
- Posizionare il sistema wireless entro circa 10 m dall'unità home theater.

**Per evitare interferenze, mantenere le seguenti distanze fra il sistema wireless e altri dispositivi elettronici che utilizzano la stessa frequenza radio (banda 2,4 GHz).**

es.



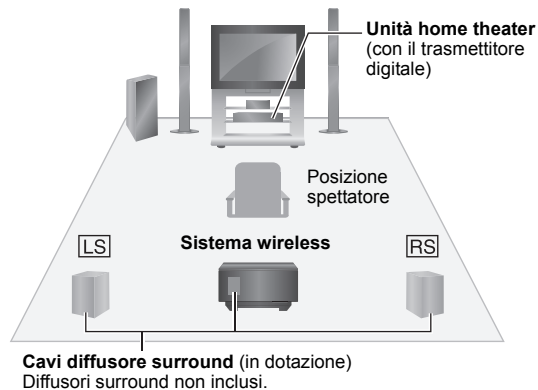
Se uno di questi altri dispositivi interferisce con le comunicazioni del sistema wireless, quest'ultimo cerca automaticamente un canale libero. Se lo si fa, l'indicatore del collegamento wireless ("W") o altro indicatore lampeggerà sull'unità home theater, e si verificherà una breve interruzione dell'audio emesso dai diffusori surround.

Questa è una normale operazione del prodotto che serve ad assicurare le migliori prestazioni possibili all'unità home theater.

Se l'interferenza dovesse persistere, provare a spostare gli altri dispositivi in un punto esterno al raggio d'azione del sistema wireless, o spostare il sistema wireless più vicino all'unità home theater.

## ■ Schema per l'installazione wireless

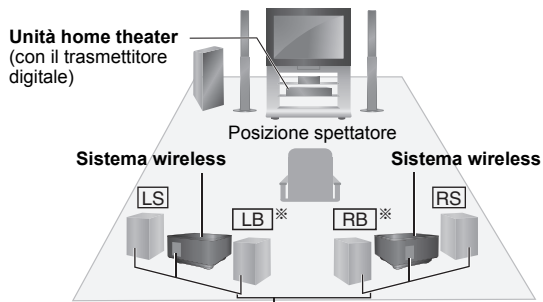
es. **5.1ch**



**LS:** Surround (sinistra), **RS:** Surround (destra)

- Posizionare a lato o leggermente dietro rispetto alla posizione dello spettatore.

es. **7.1ch** (Utilizzando due unità del sistema wireless)



**Cavi diffusore surround** (in dotazione)  
Diffusori surround e diffusori surround posteriori non inclusi.

Questo posizionamento consente la riproduzione a 7.1 canali. L'unità home theater dell'utente deve essere dotata della funzione di riproduzione a 7.1 canali.

**LS:** Surround (sinistra), **RS:** Surround (destra)

● Posizionare a lato rispetto alla posizione dello spettatore.

**LB\*:** Surround posteriore (sinistra), **RB\*:** Surround posteriore (destra)

● Posizionare dietro la posizione dello spettatore, a un'altezza di circa 1 m superiore rispetto al livello dell'orecchio.

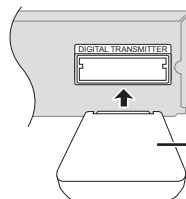
※LB o SBL                      RB o SBR

## Collegamenti

### ■ Trasmettitore digitale

Verdere anche il manuale di istruzioni dell'unità home theater.

**Non inserire o rimuovere quando l'unità home theater è accesa.**



es.  
**Lato posteriore dell'unità home theater**

**Trasmettitore digitale**  
(in dotazione)  
Inserire completamente fino a sentire un clic.

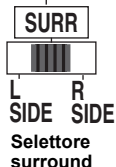
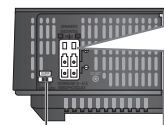
(Continua alla pagina successiva)

## Collegamenti

### ■ Sistema wireless

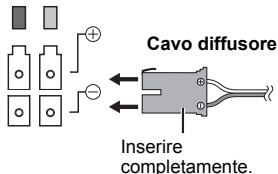
#### Preparazione

Se i cavi del diffusore surround (con un connettore blu e un connettore grigio) sono stati già collegati, scollegare i cavi del diffusore surround dall'unità home theater.



#### Collegare i diffusori al sistema wireless

Collegare ai terminali dello stesso colore.



**Impedenza:** da 3  $\Omega$  a 6  $\Omega$   
**Potenza d'ingresso diffusore:**  
100 W (min)

#### Per il collegamento a 5.1ch

**SURROUND (LS):** Blu  
**SURROUND (RS):** Grigio

Impostazione del selettore per i diffusori di sinistra e destra



#### Per il collegamento a 7.1ch

**SURROUND (LS):** Blu  
**SURROUND POSTERIORE (LB):** Grigio

Impostazione del selettore per i diffusori di sinistra

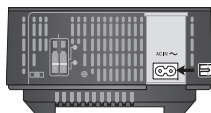


**SURROUND (RS):** Grigio  
**SURROUND POSTERIORE (RB):** Blu

Impostazione del selettore per i diffusori di destra



### ■ Cavo di alimentazione CA



#### Cavo di alimentazione CA (in dotazione)

- Non utilizzare Cavo di alimentazione CA diversi da quello in dotazione.

→ Alla presa di corrente

## Effettuare il collegamento wireless

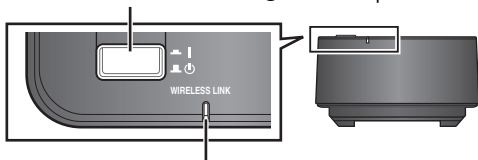
- Vedere anche il manuale di istruzioni dell'unità home theater.
- Quando si desidera utilizzare la riproduzione a 7.1 canali, vedere anche "Uso dei diffusori surround posteriori" (⇒ 10).

### 1 Accendere il sistema wireless.

#### Pulsante unità on/off [■, I, ■, ⏻]

Utilizzare questo pulsante per accendere e spegnere l'unità.

■ I: L'unità è accesa. ■ ⏻: L'unità è spenta.



#### Indicatore WIRELESS LINK

**Rosso:** L'unità è accesa e il collegamento wireless è disattivato.

**Verde:** L'unità è accesa e il collegamento wireless è attivato.

### 2 Accendere l'unità home theater.

L'indicatore del collegamento wireless sull'unità home theater si accende.

- Il tipo di indicatore varia a seconda dell'unità home theater.

es. Display sull'unità home theater



- Se l'indicatore lampeggia, vedere la Guida alla risoluzione dei problemi (⇒ 11).

### 3 Avviare la riproduzione sull'unità home theater.

#### Risparmio di corrente

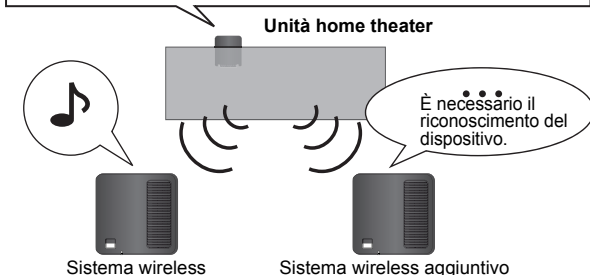
Anche quando è spento, il sistema wireless consuma una piccola quantità di corrente (circa 0,3 W). Per risparmiare energia quando non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

## Uso dei diffusori surround posteriori

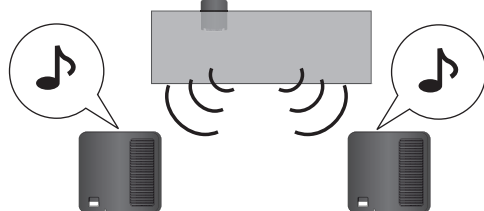
Utilizzando 2 set di unità SH-FX71, è possibile utilizzare la riproduzione a 7.1 canali, con il collegamento wireless dei diffusori surround e dei diffusori surround posteriori (⇒ 7).

### Utilizzare solo il trasmettitore digitale in dotazione al modello SH-FX71.

Il sistema wireless è originariamente collegato in modo da funzionare con il trasmettitore digitale fornito insieme ad esso. Per fare in modo che il trasmettitore digitale funzioni con il sistema wireless aggiuntivo, è necessario effettuare un nuovo collegamento.



es. Dopo il riconoscimento



- Conservare il trasmettitore digitale del sistema wireless aggiuntivo per un utilizzo futuro.

## ■ Collegamento

### Preparazione

- Accertarsi di aver collegato il cavo di alimentazione CA del sistema wireless aggiuntivo.
- Accendere l'unità home theater e abbassare il volume.

- 1 Accendere il sistema wireless aggiuntivo.
- 2 Tenendo premuto il tasto di arresto (ad es. [■]) sull'unità home theater, premere il tasto numerico [2] sul telecomando finché non si illumina l'indicazione "P" sul display dell'unità home theater.

- 3 Mentre è visualizzata la "P", premere [I/D SET] sul lato posteriore del sistema wireless aggiuntivo.



- L'indicatore del sistema wireless aggiuntivo diventa verde.
- Se la "P" si spegne prima che sia stato premuto [I/D SET], ripetere il punto 2 e continuare la procedura.

- 4 Tenendo premuto il tasto di arresto sull'unità home theater, premere il tasto numerico [2] sul telecomando.
- 5 Spegner e accendere il sistema wireless aggiuntivo.
  - Accertarsi che l'indicatore del sistema wireless aggiuntivo si accenda con luce verde.

### Nota

- Se si cambia la scheda del trasmettitore digitale, ripetere la procedura di collegamento utilizzando il nuovo trasmettitore digitale.
- SH-FX71 non può essere utilizzato con SH-FX65, SH-FX67 o SH-FX70.

# Guida alla risoluzione dei problemi

Prima di richiedere assistenza, effettuare le seguenti verifiche. Se non si è certi in merito ad alcuni dei punti da verificare, o se la soluzione indicata non risolve il problema, rivolgersi al rivenditore per ricevere maggiori informazioni.

## Unità principale

### Assenza di corrente.

Accertarsi che il cavo di alimentazione CA sia collegato alla rete.

**L'indicatore non diventa verde anche se [I/D SET] è premuto ed è stato eseguito il riconoscimento dell'unità.**

Spegnere il sistema wireless e quindi riaccenderlo.

**Non vi è alcuna emissione sonora dal diffusore surround sinistro o destro.**

- Vedere pagina 8 per dettagli sulle impostazioni del selettore surround e verificare che il selettore sia impostato nella posizione corretta. Quindi, spegnere e riaccendere il sistema wireless.
- Verificare l'impostazione dell'audio surround sull'unità home theater.

**L'indicatore del collegamento wireless continua a lampeggiare con luce rossa e verde.**

C'è un problema di alimentazione della corrente. Rivolgersi al rivenditore.

## Sull'unità home theater

**L'indicatore del collegamento wireless**

**(es. " W " o un indicatore) lampeggia.**

Non vi è collegamento fra l'unità home theater e il sistema wireless.

Spegnere il sistema wireless e quindi riaccenderlo. In alternativa, spegnere il sistema wireless, scollegare il cavo di alimentazione CA e quindi ricollegarlo.

**L'indicatore del collegamento wireless**

**(es. " W " o un indicatore) non si accende.**

- Verificare che l'unità home theater sia accesa e che anche il sistema wireless sia acceso.
- Accertarsi che il trasmettitore digitale sia completamente inserito nello slot dell'unità home theater.

# Specifiche tecniche

## SEZIONE AMPLIFICATORE

### Potenza d'uscita RMS

Canale surround	125 W per canale (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Potenza RMS totale	250 W

### Potenza d'uscita DIN

Canale surround	70 W per canale (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Potenza DIN totale	140 W

## GENERALE

**Alimentazione** CA 220 V su 240 V, 50 Hz

### Consumo energetico

Trasmettitore digitale	1,2 W
Sistema wireless	43 W

### Dimensioni (L×A×P)

Trasmettitore digitale	43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm
Sistema wireless	165 mm×91,5 mm×164 mm

### Massa

Trasmettitore digitale	0,0095 kg
Sistema wireless	0,695 kg

### Modulo wireless

Gamma di frequenza	2,4 GHz su 2,4835 GHz
Numero di canali	3

**Intervallo temperature di funzionamento** Da 0 °C a +40 °C

**Intervallo umidità tollerata** Da 20 % a 80 % RH (senza condensa)

**Assorbimento di corrente con unità spenta** circa 0,3 W

### Nota

- 1 Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. La massa e le dimensioni sono valori indicativi.
- 2 Distorsione armonica totale misurata con analizzatore di spettro digitale.

## Geachte klant

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te be dienen of af te stellen.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen.  
**Bewaar deze gebruiksaanwijzing.**

Ontworpen voor Panasonic Home Theater-geluidssysteem die geschikt zijn voor de SH-FX71.

### WAARSCHUWING:

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERKLEINEN,

- STELT U DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN, VOCHT, DRUPPELS OF SPETTERS, EN MAG U GEEN VOORWERPEN WAARIN EEN VLOEISTOF ZIT BOVENOP HET APPARAAT PLAATSEN.
- GEBRUIKT U UITSLUITEND DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES.
- VERWIJDEERT U NIET DE AFDEKKING (OF HET ACHTERPANEEL). ER BEVINDEN ZICH GEEN ONDERDELEN IN HET APPARAAT DIE DOOR DE GEBRUIKER MOETEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD OVER AAN VAKBEKWAAM ONDERHOUDSPERSONEEL.

Het stopcontact moet dichtbij het apparaat zitten en gemakkelijk bereikbaar zijn.

De stekker van het netsnoer moet goed te bedienen blijven. Om dit apparaat volledig los te koppelen van het elektriciteitsnet, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

### WAARSCHUWING!

- OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.
- ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.
- ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.
- DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

De productidentificatie is op de onderkant van het toestel genoteerd.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.



# DIGITALE ZENDER RFAX1012 DRAADLOOS SYSTEEM SH-FX71

CE1177

WERKT BIJ 2400 MHz TOT 2483,5 MHz

## Conformiteitsverklaring (declaration of conformity – DoC)

Hierbij verklaart Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

Klanten kunnen een kopie van de originele Conformiteitsverklaring voor onze R&TTE-producten downloaden van onze DoC-server:  
<http://www.doc.panasonic.de>

Contact in de EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

Dit product is bedoeld voor gebruik in de volgende landen: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

## Inhoud

### Introductie

Accessoires .....	Hieronder
Verklarende woordenlijst .....	4
Onderhoud .....	5
Controlehandleiding .....	5

### Gebruik

Instellen .....	6
Aansluitingen .....	7
De draadloze verbinding tot stand brengen .....	9
De surround-achterluidsprekers gebruiken .....	10

### Informatie

Handleiding voor het oplossen van problemen .....	11
Specificaties .....	11

## Accessoires



Wij verzoeken u te controleren of er geen accessoires in de verpakking ontbreken.

### 1 Digitale zender



### Netsnoer

Uitsluitend bestemd voor gebruik met dit apparaat. Gebruik het niet voor andere apparaten. Gebruik evenmin snoeren van andere apparatuur met dit apparaat.

Verenigd Koninkrijk



### 2 Luidsprekerkabels



## Plaatsing

Plaats het apparaat op een horizontale ondergrond waar het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid of sterke trillingen. Deze condities kunnen leiden tot beschadiging van de buitenpanelen en van interne onderdelen, zodat het apparaat minder lang zal meegaan.

Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.

## Bedrijfsspanning

Gebruik het apparaat niet op een hoogspanningsbron. Dit kan resulteren in overbelasting en zelfs in brand.

Gebruik het apparaat ook niet op gelijkstroom. Controleer zorgvuldig de stroomvoorziening wanneer u het apparaat wilt gebruiken op een boot of andere plaats waar gelijkstroom wordt gebruikt.

## Behandeling van het netsnoer

Zorg dat het netsnoer juist is aangesloten en niet beschadigd is. Verkeerde aansluiting of beschadiging van het netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Trek niet aan het snoer, buig het niet te sterk en zet er geen zware voorwerpen op.

Pak altijd de stekker vast om het netsnoer uit het stopcontact te halen. Trek niet aan het snoer, want dit kan resulteren in een elektrische schok. Pak de stekker nooit met natte handen vast. Anders kunt u een elektrische schok krijgen.

## Vreemde voorwerpen

Zorg dat er geen metalen voorwerpen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of een defect veroorzaken.

Pas ook op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of een defect veroorzaken. Mocht dit gebeuren, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar.

Spuit geen insectensprays op of in de buurt van het apparaat. Deze sprays bevatten gassen die kunnen ontvlammen wanneer zij in de buurt van het apparaat worden gebruikt.

## Reparaties

Probeer niet om zelf dit apparaat te repareren. Als het geluid wegvalt, de indicators niet aangaan, het apparaat rook uitstoot of er een andere storing optreedt die niet in deze gebruiksaanwijzing is beschreven, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar of een erkend servicecentrum. Reparatie, demonteren, reconstrueren e.d. door niet bevoegde personen kan resulteren in een elektrische schok of beschadiging van het apparaat.

Het apparaat zal langer meegaan als u de stekker uit het stopcontact haalt wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken.

## **Maak dit toestel schoon met een zachte, droge doek.**

- Gebruik nooit alcohol, verdunner of benzine om dit toestel schoon te maken.
- Lees voordat u een chemisch doekje gebruikt eerst de aanwijzingen voor het doekje.

## **Informatie over het weggoaien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)**



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u

uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictoffice.nl](http://www.ictoffice.nl) of [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

## **Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie**

Neem voor het weggoaien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

## **Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie**

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggoaien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

## ■ Bovenzijde van het hoofdapparaat

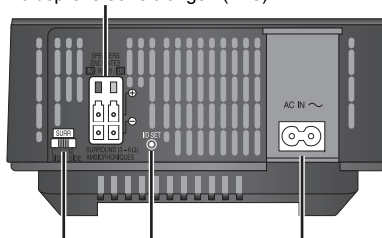


Aan-uitknop van het apparaat (⇒ 9)

WIRELESS LINK-indicator (⇒ 9)

## ■ Achterzijde van het hoofdapparaat

Luidsprekeraansluitingen (⇒ 8)



Surround-schakelaar (⇒ 8)

I/D SET-knop (⇒ 10)

AC IN (⇒ 8)

### **Opmerking**

- Plaats het hoofdapparaat horizontaal en laat daarbij het bovenpaneel naar boven wijzen.
- Voor voldoende ventilatie en een goede luchtcirculatie rond het hoofdapparaat kunt u het beste rondom 5 cm ruimte aanhouden.

## Vorbereiding

- Zet eerst alle apparatuur uit voordat u de aansluiting tot stand brengt en lees de betreffende gebruiksaanwijzing.
- **Sluit het netsnoer pas aan nadat u alle andere aansluitingen tot stand hebt gebracht.**

## Opmerking

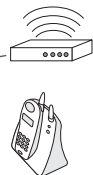
- Gebruik het draadloze systeem en de digitale zender niet binnenin een metalen kast of boekenplank.
- Probeer geen extra surround-luidsprekers aan te sluiten op het Home Theater-apparaat.
- Plaats het draadloze systeem binnen een straal van ongeveer 10 m rondom het Home Theater-apparaat.

**Zorg ervoor dat de afstanden tussen het draadloze systeem en andere elektronische apparaten die gebruikmaken van dezelfde radiofrequentie (2,4 GHz band) als volgt zijn.**

bv.



**Draadloos systeem**



Draadloos LAN: ong. 2 m

Draadloze telefoon en andere elektronische apparaten: ong. 2 m

Het draadloze systeem zoekt automatisch naar een beschikbaar kanaal als een van deze andere apparaten de communicatie van het systeem verstoort.

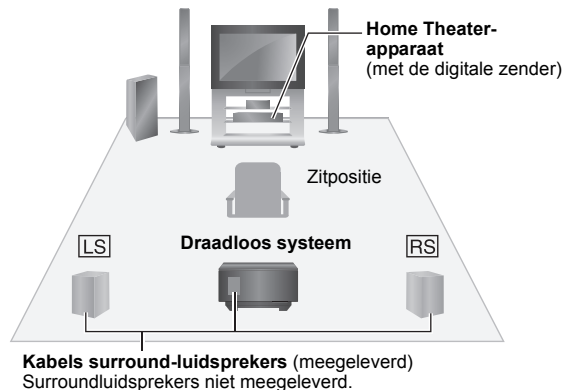
Gebeurt dat, dan zal het indicatielampje van de draadloze verbinding ("W" of een ander indicatielampje) op het Home Theater-apparaat knipperen en zal een korte onderbreking plaatsvinden van de audio die uit de surround-luidsprekers komt.

Dit is normaal voor dit product, het haalt op die manier het beste uit uw Home Theater-apparaat.

Als de verstoring aanhoudt, probeer de andere apparaten dan buiten het bereik van het draadloze systeem te plaatsen of plaats het draadloze systeem dichterbij uw Home Theater-apparaat.

## ■ Draadloos instelschema

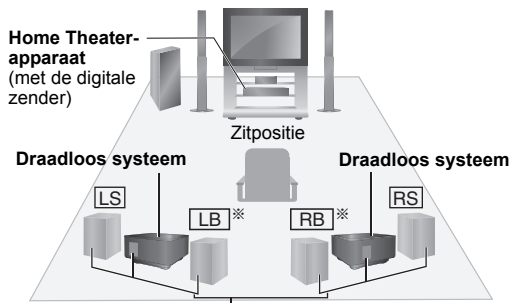
bv. **5.1kan.**



**LS:** Surround (links), **RS:** Surround (rechts)

- Naast of vlak achter de zitpositie plaatsen.

bv. **7.1kan.** (Als u twee apparaten van het draadloze systeem gebruikt)



**Kabels surround-luidsprekers** (meegeleverd)  
Surroundluidsprekers en surroundluidsprekers achter niet meegeleverd.

Met deze plaatsing is 7.1-kanaals weergave mogelijk. Uw Home Theater-apparaat moet wel 7.1-kanaals geluid kunnen weergeven.

**LS:** Surround (links), **RS:** Surround (rechts)

● Naast de zitpositie plaatsen.

**LB\*:** Surround-achter (links), **RB\*:** Surround-achter (rechts)

● Achter de zitpositie plaatsen, ongeveer 1 m boven oorhoogte.

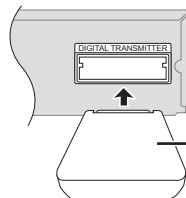
※LB of SBL                      RB of SBR

## Aansluitingen

### ■ Digitale zender

Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing voor uw Home Theater-apparaat.

**Sluit de zender niet aan en maak hem niet los terwijl het Home Theater-apparaat aan is.**



bv.  
**Achterzijde van het Home Theater-apparaat**

**Digitaal zender** (meegeleverd)  
Duw hem helemaal aan tot u een klik hoort.

## Aansluitingen

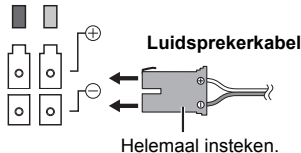
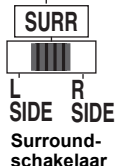
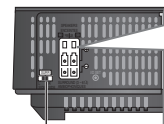
### ■ Draadloos systeem

#### Vorbereiding

Als de kabels van de surround-luidsprekers (met een blauwe en grijze connector) al zijn aangesloten, maak de kabels van de surround-luidsprekers dan los van uw Home Theater-apparaat.

#### De luidsprekers aansluiten op het draadloze systeem

Verbind de aansluitingen met dezelfde kleur met elkaar.



**Impedantie:** 3  $\Omega$  tot 6  $\Omega$   
**Ingangsvermogen luidspreker:**  
100 W (min)

#### Voor 5.1kan-aansluiting

**SURROUND (LS):** Blauw  
**SURROUND (RS):** Grijs

Instelling schakelaar voor  
de linker en rechter  
speakers



#### Voor 7.1kan-aansluiting

**SURROUND (LS):** Blauw  
**SURROUND ACHTER (LB):** Grijs

Instelling schakelaar voor  
de linker luidsprekers

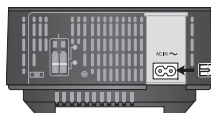


**SURROUND (RS):** Grijs  
**SURROUND ACHTER (RB):** Blauw

Instelling schakelaar voor  
de rechter luidsprekers



### ■ Netsnoer



#### Netsnoer (meegeleverd)

- Geen andere Netsnoer gebruiken dan de meegeleverde kabel.

→ Naar wandcontactdoos




## De draadloze verbinding tot stand brengen

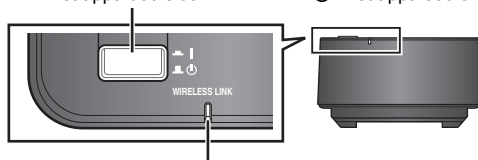
- Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing voor uw Home Theater-apparaat.
- Als u 7.1-kanaals geluid weergeeft, raadpleeg dan ook "De surround-achterluidsprekers gebruiken" (⇒ 10).

### 1 Zet het draadloze systeem aan.

#### Aan-uitknop van het apparaat [ I, ]

Met deze knop zet u het apparaat aan en uit.

 I: Het apparaat is aan.  : Het apparaat is uit.



#### WIRELESS LINK indicator

**Rood:** Het apparaat is aan en de draadloze verbinding is uitgeschakeld.

**Groen:** Het toestel is aan en de draadloze verbinding is ingeschakeld.

### 2 Zet uw Home Theater-apparaat aan.

De indicator draadloze verbinding op uw Home Theater-apparaat gaat aan.

- Het type indicator varieert afhankelijk van het Home Theater-apparaat.

bv. Weergave op het Home Theater-apparaat



- Raadpleeg de Handleiding voor het oplossen van problemen als de indicator knippert (⇒ 11).

### 3 Beginnen met afspelen op het Home Theater-apparaat.

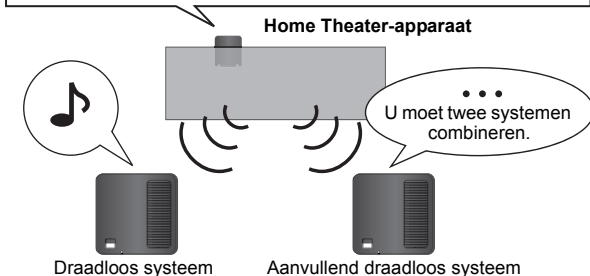
#### Stroom besparen

Het draadloze systeem verbruikt een kleine hoeveelheid stroom, ook als het uit is (ong. 0,3 W). Neemt het apparaat uit de wandcontactdoos als het lange tijd niet zal worden gebruikt om stroom te besparen.

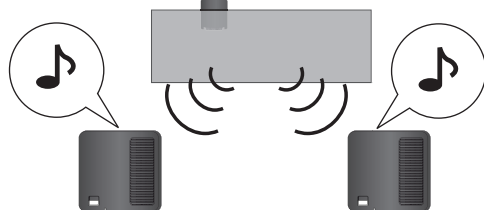
## De surround-achterluidsprekers gebruiken

Als u 2 paar SH-FX71 gebruikt, kunt u 7.1-kanaals geluid afspelen, waarbij de surround-luidsprekers en de surround-achterluidsprekers draadloos worden (⇒ 7).

**Gebruik alleen een digitale zender die bij de SH-FX71 geleverd is.** Het draadloze systeem is oorspronkelijk afgesteld om samen met de digitale zender te werken die erbij geleverd wordt. Om de digitale zender met het aanvullende draadloze systeem te laten werken, moeten ze gekoppeld worden.



bv. Nadat de systemen zijn gecombineerd



- Bewaar de digitale zender van het toegevoegde draadloze systeem zodat u die later nog kunt gebruiken.

## ■ Koppelen

### Vorbereiding

- Sluit het netsnoer van het aanvullende draadloze systeem aan.
- Zet het Home Theater-apparaat aan en zet het volume lager.

- 1 Zet het aanvullende draadloze systeem aan.
- 2 Terwijl u op het Home Theater-apparaat op de stopknop drukt (bv. **[■]**), drukt u op de afstandsbediening op de genummerde knop [2] tot "P" op het display van het Home Theater-apparaat gaat branden.
- 3 Druk, terwijl "P" wordt weergegeven, op [I/D SET] aan de achterzijde van het aanvullende draadloze systeem.
  - De indicator op het toegevoegde draadloze systeem wordt groen.
  - Als "P" uitgaat voordat u op [I/D SET] drukt, herhaalt u stap 2 en gaat u daarna verder met de procedure.
- 4 Terwijl u op het Home Theater-apparaat op de stopknop drukt, drukt u op de genummerde knop [2] op de afstandsbediening.
- 5 Zet het aanvullende draadloze systeem uit en weer aan.
  - Controleer of de indicator op het toegevoegde draadloze systeem groen oplicht.



### Opmerking

- Indien u een andere digitale zenderkaart gaat gebruiken, moeten de stappen voor het koppelen herhaald worden met gebruik van de nieuwe digitale zender.
- De SH-FX71 kan niet gebruikt worden met SH-FX65, SH-FX67 of SH-FX70.



# Handleiding voor het oplossen van problemen

Controleer eerst het volgende voordat u technische hulp inschakelt. Als u sommige controlepunten in twijfel trekt of als de oplossingen in de tabel het probleem niet verhelpen, raadpleeg dan uw dealer voor instructies.

## Hoofdapparaat

### Geen stroom.

Controleer of het netsnoer goed is aangesloten.

### De indicator wordt niet groen terwijl [I/D SET] wel is ingedrukt en de koppeling tot stand is gebracht.

Schakel het draadloze systeem uit en weer aan.

### Geen geluid uit de linker of rechter surroundluidspreker.

- Ga naar pagina 8 voor informatie over het instellen van de surroundschakelaar en controleer of de schakelaar in de juiste stand staat. Zet het draadloze systeem vervolgens uit en weer aan.
- Controleer de surround-geluidsinstelling op het Home Theater-apparaat.

### Het lampje voor de draadloze verbinding blijft afwisselend rood en groen knipperen.

Er is een probleem met de stroomtoevoer. Raadpleeg de dealer.

## Op uw Home Theater-apparaat

### De indicator draadloze verbinding (bv. "W" of een andere indicator) knippert.

Het Home Theater-apparaat en het draadloze systeem zijn niet met elkaar verbonden. Zet het draadloze systeem uit en weer aan. U kunt ook het draadloze systeem uitzetten, het netsnoer losmaken en dan weer insteken.

### De indicator draadloze verbinding (bv. "W" of een andere indicator) licht niet op.

- Controleer of het Home Theater-apparaat en het draadloze systeem aan zijn.
- Controleer of de digitale zender helemaal in de gleuf van het hoofdtoestel is geduwd.

# Specificaties

## VERSTERKERGEDEELTE

### RMS-uitgangsvermogen

Surround-kanaal	125 W per kanaal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Totale RMS-stroom	250 W

### DIN-uitgangsvermogen

Surround-kanaal	70 W per kanaal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Totale DIN-stroom	140 W

## ALGEMEEN

### Stroomvoorziening

220 V wisselstroom tot 240 V, 50 Hz

### Stroomverbruik

Ditigale zender	1,2 W
Draadloos systeem	43 W

### Afmetingen (B×H×D)

Ditigale zender	43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm
Draadloos systeem	165 mm×91,5 mm×164 mm

### Gewicht

Ditigale zender	0,0095 kg
Draadloos systeem	0,695 kg

### Draadloze module

Frequentiebereik	2,4 GHz tot 2,4835 GHz
Aantal kanalen	3

### Bedrijfstemperatuurbereik

0 °C tot +40 °C

### Bedrijfsvochtigheidsbereik

20 % tot 80 % RH  
(zonder condensvorming)

### Stroomverbruik in uit stand

ong. 0,3 W

### Opmerking

- 1 Specificaties kunnen zonder waarschuwing vooraf worden gewijzigd. Gewicht en afmetingen zijn benaderingen.
- 2 De totale harmonische vervorming wordt gemeten door een digitale spectrumanalystor.

## Kära kund

Tack för valet av denna apparat. Läs igenom bruksanvisningen noga för att uppnå bästa resultat och maximal säkerhet.

Läs dessa instruktioner helt innan produkten ansluts, används eller justeras.

Spara denna handbok för framtida användning.

För Panasonic hemmabiosystem kompatibla med SH-FX71.

### VARNING:

**FÖR ATT REDUCERA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISK STÖT ELLER PRODUKTSKADA:**

- **UTSÄTT INTE DEN HÄR APPARATEN FÖR REGN, FUKT, DROPPAR ELLER SKVÄTT OCH SE ÄVEN TILL ATT INGA OBJEKT FYLDA MED VÄTSKA, SÄSOM VASER, PLACERAS PÅ APPARATEN.**
- **ANVÄND ENDAST REKOMMENDERADE TILLBEHÖR.**
- **DEMONTERA INTE INNESLUTNINGEN (ELLER BAKSIDAN). DET FINNS INGA DELAR I APPARATEN SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. LÅT UTBILDAD SERVICEPERSONAL UTFÖRA SERVICE OCH REPARATIONER.**

Uttaget ska vara installerat i närheten av utrustningen och det ska vara lättåtkomligt.

Nätkabelns kontakt ska förbli i användbart skick.

För att helt och hållet koppla bort den här apparaten från

spänningsnätet ska nätkabelns kontakt kopplas bort från nätuttaget.

### VARNING!

- **FÖR ATT APPARATEN SKA FÅ GOD VENTILATION, INSTALLERA ELLER PLACERA DEN INTE I EN BOKHYLLA, ETT INBYGGT SKÅP ELLER I ANDRA BEGRÄNSADE UTRYMMEN. FÖR ATT FÖREBYGGA RISK FÖR ELSTÖTAR OCH BRAND PÅ GRUND AV ÖVERHETTNING, KONTROLLERA ATT GARDINER ELLER ANDRA FÖREMÅL INTE FÖRHINDRAR APPARATENS VENTILERING.**
- **SE TILL ATT ENHETENS VENTILATIONSÖPPNINGAR INTE ÄR FÖRTÄPPTA AV TIDNINGAR, BORDSDUKAR, GARDINER ELLER LIKANDE FÖREMÅL.**
- **STÅLL INGA FÖREMÅL MED ÖPPEN LÅGA, SÅ SOM ETT TÄNT STEARINLJUS, OVANPÅ ENHETEN.**
- **GÖR DIG AV MED BATTERIER PÅ ETT MILJÖVÄNLIGT SÄTT.**

Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

Produktidentifieringsmärkning finns på undersidan av enheten.

DENNA ENHET ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ PLATSER MED MODERAT KLIMAT.

## DIGITAL SÄNDARE RFAX1012 TRÅDLÖST SYSTEM SH-FX71

CE11770

ARBETAR VID 2400 MHz TILL 2483,5 MHz

### Överensstämmelsedeklaration (DoC, Declaration of Conformity)

Härmed deklarerar, Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) att den här produkten överensstämmer med väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

Kunder kan hämta en kopia av originaldeklarationen för våra R&TTE-produkter från vår DoC-server:  
<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt i EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Den här produkten är avsedd att användas i följande länder: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

## Suomi

### Yhdenmukaisuusilmoitus

Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) ilmoittaa täten, että tämä tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaan kuuluvien määräysten mukainen. Asiakkaat voivat ladata radio- ja telepääteuot-teidemme alkuperäisen yhdenmukaisuusilmoituksen palvelimestamme: <http://www.doc.panasonic.de>

Yhteystiedot Euroopan unionissa: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa maissa: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

## Norsk

### Samsvarserklæring

Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) erklærer herved at dette produktet samsvarer med de vesentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Kundene kan laste ned en kopi av den originale samsvarserklæringen til vårt radio- og teletermi-nalutstyr (R&TTE) fra serveren (DoC-serveren) vår: <http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt i EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Dette produktet er beregnet på bruk i følgende land: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

# Innehållsöförteckning

## Inledning

Tillbehör .....	Nedan
Säkerhetsföreskrifter .....	4
Underhåll .....	5
Referensguide kontroll .....	5

## Användning

Installation .....	6
Anslutningar .....	7
Genomför den trådlösa anslutningen .....	9
Hur man använder de bakre surroundhögtalarna .....	10

## Referens

Felsökningsguide .....	11
Specifikationer .....	11

# Tillbehör

Kontrollera och identifiera medföljande tillbehör.



### 1 Digital sändare



### Nätkabel

Får endast användas till den här enheten. Använd inte till annan utrustning. Använd inte heller kablar avsedda för annan utrustning till den här enheten.

### Förenade Kungariket



### 2 Högtalarkablar



# Säkerhetsföreskrifter

## Placering

Placera enheten på en jämn yta som inte utsätts för direkt solljus, höga temperaturer, hög luftfuktighet eller kraftiga vibrationer. Dessa omständigheter kan skada höljet och andra komponenter och därmed förkorta enhetens livslängd.

Placera inga tunga föremål på enheten.

## Spänningskrav

Använd inte strömkällor med högspänning. Det kan leda till överbelastning av enheten och orsaka en eldsvåda.

Använd inte likspänningskällor. Kontrollera noggrant spänningskällan om enheten används på ett fartyg eller någon annan plats där likspänning används.

## Skydd av nätkabel

Kontrollera att nätkabeln är korrekt ansluten och inte har några skador. Dålig anslutning och ledningsskador kan orsaka brand eller elektrisk stöt. Drar inte, böj inte eller placera inga tunga föremål på ledningen.

Fatta ett ordentligt tag om kontakten när sladden ska dras ur. Om du drar i själva sladden kan det orsaka en elektrisk stöt.

Hantera inte kontakten med våta händer. Det kan orsaka en elektrisk stöt.

## Främmande föremål

Låt inga metallföremål komma in i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar.

Låt det inte komma in vätskor i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar. Dra genast ut nätkontakten ur vägguttaget om detta skulle inträffa, och kontakta din återförsäljare.

Spreja inte insektsmedel på eller i enheten. De innehåller lättantändliga gaser som kan antändas om de kommer in i enheten.

## Service

Försök inte reparera enheten på egen hand. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget om ljudet avbryts, indikatorerna inte tänds, rök avges eller något annat problem som inte tas upp i den här bruksanvisningen skulle uppstå, och kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter. Om enheten repareras, tas isär eller byggs om av en ockvalificerad person kan det leda till elektriska stötar eller skador på enheten.

Koppla bort enheten från strömkällan om den inte ska användas under en längre tidsperiod, för att därigenom förlänga dess bruksliv.

## Rengör enheten med en mjuk och torr trasa.

- Använd aldrig sprit, lösningsmedel för färg eller bensin för att rengöra denna enhet.
- Innan du använder en kemiskt behandlad trasa, läs noga instruktionerna som medföljde trasan.

## Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som

ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

## För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

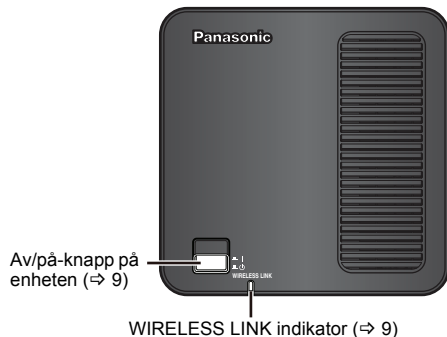
Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

## Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

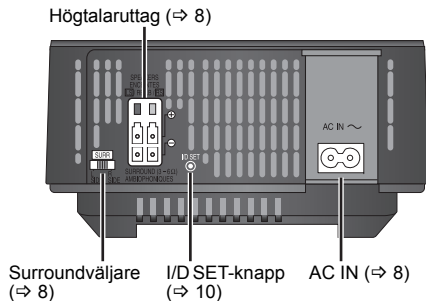
Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

## ■ Ovansidan av huvudenheten



## ■ Baksidan av huvudenheten



### Obs

- Placera huvudenheten horisontellt med ovansidan vänd uppåt.
- Möjliggör ordentlig ventilation och bibehåll luftflödet runt huvudenheten genom att placera den med minst 5 cm utrymme på alla sidor.

# Installation

## Förberedelse

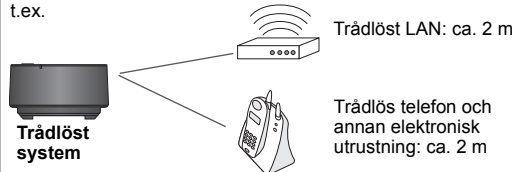
- Stäng av all utrustning innan du genomför anslutningen och läs medföljande bruksanvisning.
- Koppla in nätkabeln först när alla andra anslutningar slutförts.

## Obs

- Använd inte det sladdlösa systemet och en digital sändare inuti ett metallskåp eller en bokhylla.
- Försök inte ansluta ytterligare surroundhögtalare till hemmabioanläggningen.
- Placera det trådlösa systemet inom ca. 10 m från hemmabioanläggningen.

För att undvika störningar ska man bibehålla följande avstånd mellan det trådlösa systemet och annan elektronisk utrustning som använder samma radiofrekvens (2,4 GHz-band).

t.ex.



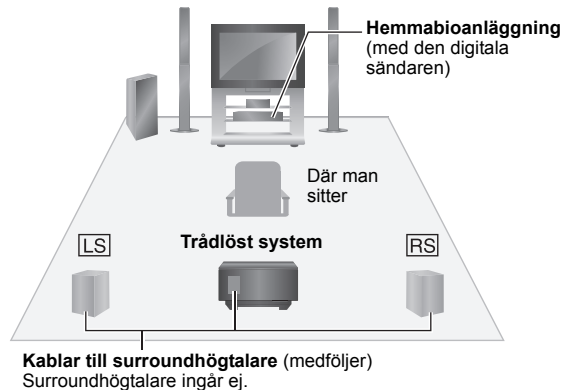
Det trådlösa systemet kommer automatiskt att leta efter en ledig kanal om någon av dessa andra anordningar stör dess kommunikation. Om så skulle ske, blinkar indikatorn för den sladdlösa länken (" W " eller en indikator) på hemmabioanläggning, och det blir ett kort ljudavbrott i surroundhögtalarna.

Detta är en normal funktion för produkten som arbetar för att försäkra den bästa möjliga prestandan för din hemmabioanläggning.

Om störningen kvarstår kan du prova att flytta den andra utrustningen till en annan plats, utanför det trådlösa systemets räckvidd, eller flytta det trådlösa systemet närmre hemmabioanläggningen.

## ■ Diagram för installation av trådlöst system

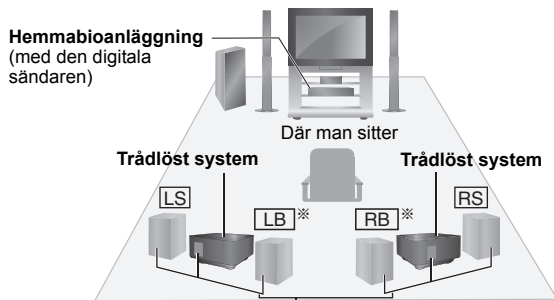
t.ex. **5.1 kanaler**



**LS:** Surround (vänster), **RS:** Surround (höger)

- Placeras vid sidan av eller precis bakom platsen där man sitter.

t.ex. **7.1 kanaler** (Om man använder två av det trådlösa systemets enheter)



**Kablar till surroundhögtalare** (medföljer)  
Surroundhögtalare och bakre surroundhögtalare ingår ej.

Denna placering ger uppspelning på 7.1 kanaler. Din hemmabioanläggningen måste kunna hantera uppspelning på 7.1 kanaler.

**LS:** Surround (vänster), **RS:** Surround (höger)  
● Placera vid sidan om platsen där man sitter.

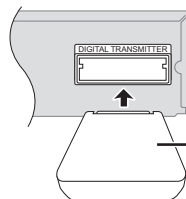
**LB\*:** Surround bak (vänster), **RB\*:** Surround bak (höger)  
● Placeras bakom platsen där man sitter, ca. 1 m högre än öronhöjd.  
※LB eller SBL      RB eller SBR

## Anslutningar

### ■ Digital sändare

Se även bruksanvisningen för din hemmabioanläggning.

**Koppla inte in/ur medan hemmabioanläggningen är igång.**



t.ex.  
**Bak på**  
hemmabioanläggningen

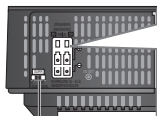
**Digital sändare** (medföljer)  
För in tills det klickar.

## Anslutningar

### ■ Trådlöst system

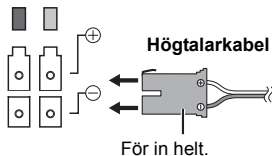
#### Förberedelse

Om kablarna till surroundhögtalarna (med en blå anslutare och en grå anslutare) redan anslutits ska du koppla ur dem ur hemmabioanläggningen.



#### Anslut högtalarna till det trådlösa systemet

Anslut till uttagen med samma färg.



Impedans: 3  $\Omega$  till 6  $\Omega$   
Ingångseffekt högtalare: 100 W (min)

#### För 5.1-kanalers anslutning

**SURROUND (LS):** Blå  
**SURROUND (RS):** Grå

Välj inställning för höger  
och vänster högtalare



#### För 7.1-kanalers anslutning

**SURROUND (LS):** Blå  
**SURROUND BAK (LB):** Grå

Välj inställning för vänster  
högtalare

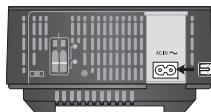


**SURROUND (RS):** Grå  
**SURROUND BAK (RB):** Blå

Välj inställning för höger  
högtalare



### ■ Nätkabel



#### Nätkabel (medföljer)

- Använd bara den bifogade Nätkabel.




→ Till eluttag



## Genomför den trådlösa anslutningen

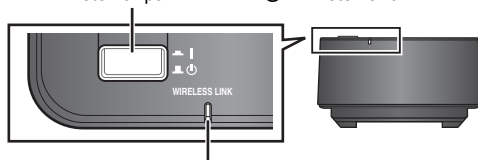
- Se även bruksanvisningen för din hemmabioanläggning.
- Om du använder uppspelning på 7.1 kanaler finns mer information i "Hur man använder de bakre surroundhögtalarna" (⇒ 10).

### 1 Starta det trådlösa systemet.

Av/på-knapp på enheten [  I,   ]

Använd denna knapp för att starta och stänga av enheten.

 I: Enheten är på.  : Enheten är av.



#### WIRELESS LINK indikator

**Röd:** Enheten är på och den trådlösa länken är inaktiverad.

**Grön:** Enheten är på och den trådlösa länken är aktiverad.

### 2 Starta din hemmabioanläggning.

Trådlös länk-indikatorn på din hemmabioanläggning kommer att tändas.

- Typen av indikator varierar beroende på hemmabioanläggningen.

t.ex. Display på hemmabioanläggningen



- Om indikatorn blinkar, se Felsökningsguide (⇒ 11).

### 3 Starta uppspelning på hemmabioanläggningen.

#### Energisparande

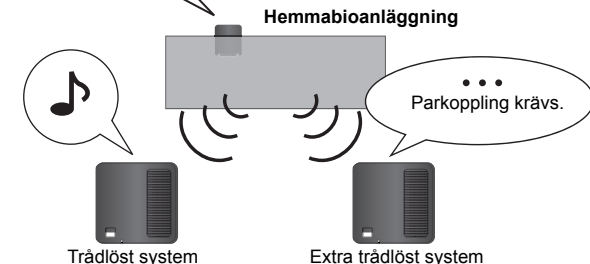
Det trådlösa systemet förbrukar en liten mängd ström även när det är avstängt (ca. 0,3 W). För att spara energi när man inte ska använda enheten under en längre tid ska man koppla ur den ur eluttaget.

## Hur man använder de bakre surroundhögtalarna

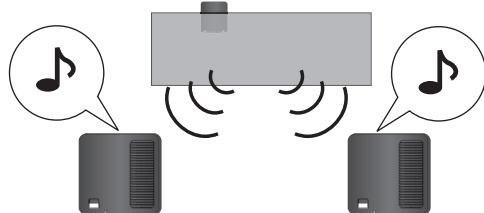
Genom att använda 2 uppsättningar av SH-FX71 kan man få 7.1-kanalers uppspelning genom att göra surroundhögtalarna och de bakre surroundhögtalarna trådlösa (⇒ 7).

**Använd endast den digitala sändare som levereras med modell SH-FX71.**

Sladdlösa system är vanligtvis inställda för att fungera med den digitala sändaren som levereras tillsammans med systemet. För att den digitala sändaren ska kunna fungera med andra sladdlösa system, krävs inställningar.



t.ex. Efter parkoppling



- Spara den digitala sändaren till det extra trådlösa systemet för användning i framtiden.

### ■ Inställning

#### Föberedelse

- Se till att ansluta nätkabeln för det extra trådlösa systemet.
- Starta hemmabioanläggningen och sänk volymen.

- 1 Starta det extra trådlösa systemet.
- 2 Samtidigt som du trycker på stoppknappen (t.ex. [■]) på hemmabioanläggning, trycker du på nummerknappen [2] på fjärrkontrollen tills "P" tänds på hemmabioanläggning display.

- 3 När "P" visas ska man trycka på [I/D SET] bak på det extra trådlösa systemet.

- Indikatoren på det extra trådlösa systemet blir grön.
- Om "P" hinner slockna innan man tryckt på [I/D SET] ska man upprepa steg 2 och sedan fortsätta proceduren.



- 4 Samtidigt som du håller stoppknappen på din hemmabioanläggning nedtryckt, trycker du på nummerknappen [2] på fjärrkontrollen.
- 5 Stäng av och starta om det extra trådlösa systemet.
  - Försäkra dig om att indikatorn på det extra trådlösa systemet börjar lysa grönt.

#### Obs

- Om du byter digitalt sändarkort, ska du upprepa inställningsstegen med den nya digitala sändaren.
- SH-FX71 kan inte användas tillsammans med SH-FX65, SH-FX67 eller SH-FX70.

# Felsökningsguide

Utför följande kontroller innan du kontaktar supporten. Om du är tveksam angående någon av kontrollpunkterna eller om åtgärderna som anges i tabellen inte löser problemet ska du kontakta din återförsäljare för vidare instruktioner.

## Huvudenhet

### Ingen ström.

Försäkra dig om att nätkabeln är ordentligt ansluten.

### Indikatorn blir inte grön trots att [I/D SET] trycks in och parkopplingen fullföljts.

Stäng av det trådlösa systemet och sätt sedan igång det igen.

### Inget ljud från vänster eller höger surroundhögtalare.

- Se sedan 8 för detaljer för inställning av surroundväljare och kontrollera att väljaren är ställd till rätt läge. Sedan ska man stänga av det trådlösa systemet och därefter sätta igång det igen.
- Kontrollera surroundljudinställningen på hemmabioanläggning.

### Indikatorn för den trådlösa länken fortsätter att blinka rött och grönt om vartannat.

Det är ett problem med strömförsörjningen. Kontakta återförsäljaren.

## På din hemmabioanläggning

### Trådlös länk-indikatorn

(t.ex. "W" eller en indikator) blinkar.

Det finns ingen koppling mellan huvudenheten och det trådlösa systemet. Stäng av det trådlösa systemet och starta det igen. Alternativt kan man stänga av det trådlösa systemet, koppla ur nätkabeln och sedan koppla in den igen.

### Trådlös länk-indikatorn

(t.ex. "W" eller en indikator) tänds inte.

- Kontrollera att hemmabioanläggningen är igång och att det trådlösa systemet är på.
- Kontrollera att den digitala sändaren är helt införd i luckan på hemmabioanläggningen.

# Specifikationer

## FÖRSTÄRKARE

### RMS-utgångseffekt

Surround-kanal 125 W för kanal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD  
Total RMS-effekt 250 W

### DIN-utgångseffekt

Surround-kanal 70 W för kanal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD  
Total DIN-effekt 140 W

## ALLMÄNT

### Strömtillförsel

AC 220 V till 240 V, 50 Hz

### Strömförbrukning

Digital sändare 1,2 W  
Trådlöst system 43 W

### Storlek (W×H×D)

Digital sändare 43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm  
Trådlöst system 165 mm×91,5 mm×164 mm

### Vikt

Digital sändare 0,0095 kg  
Trådlöst system 0,695 kg

### Trådlös modul

Frekvensräckvidd 2,4 GHz till 2,4835 GHz  
Antal kanaler 3

### Tillåten temperatur vid drift

0 °C till +40 °C

### Tillåten fuktighet vid drift

20 % till 80 % RH (utan kondensbildning)

### Strömförbrukning i off-läge

ca. 0,3 W

### Obs

- 1 Specifikationerna kan ändras utan att detta meddelas i förväg. Vikten och mätten är ungefärliga.
- 2 Den totala harmoniska distorsionen mäts av en digital spektrumanalysator.

## Kære kunde

Tak, fordi du har købt dette produkt. Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt for at opnå den bedst mulige ydeevne og sikkerhed.

Læs hele vejledningen, før du tilslutter, betjener eller regulerer dette produkt.

Gem denne betjeningsvejledning til senere brug.

Udviklet til lydssystemer til Panasonic-hjemmebiografer, der er kompatible med SH-FX71.

### ADVARSEL!

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER BESKADIGELSE AF PRODUKTET:

- UNDLAD AT UDSÆTTE APPARATET FOR REGN, FUGT, DRYP ELLER TILSPRØJTNING, OG UNDLAD AT PLACERE VÆSKEFYLDTE GENSTANDE SOM F.EKS. VASER OVEN PÅ APPARATET.
- BENYT KUN ANBEFALET TILBEHØR.
- UNDLAD AT FJERNE KABINETTET (ELLER BAGBEKLÆDNINGEN). DER ER INGEN INTERNE DELE, SOM BRUGEREN SELV KAN SERVICERE. SERVICE MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISERET SERVICEPERSONALE.

Stikkontakten skal sidde i nærheden af udstyret og være lettilgængelig. Stikket til stikkontakten på netledningen må ikke beskadiges. For at koble apparatet helt fra strømforsyningen skal netledningen tages ud af stikkontakten.

### BEMÆRK:

- PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED. LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER VENTILATIONSÅBNINGERNE. HVIS APPARATET OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.
- TILDÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.
- ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.
- BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG FORSVARLIG MÅDE.

Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

Produktidentifikationsmarkeringerne findes i enhedens bund.

DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL BRUG I ET MODERAT KLIMA.

# DIGITAL TRANSMITTER RFAX1012 TRÅDLØST SYSTEM SH-FX71

CE1177①

BRUG VED 2400 MHz TIL 2483,5 MHz

## Overensstemmelseserklæring (declaration of conformity – DoC)

Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) erklærer herved, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentligste krav og andre bestemmelser i direktivet 1999/5/EF

Kunder kan hente en kopi af den originale DoC-erklæring til vores R&TTE-produkter på vores DoC-server:  
<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt i EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

Hensigten er, at dette produkt skal bruges i følgende lande:  
AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

# Indholdsfortegnelse

## Indroduktion

Tilbehør .....	Nedenfor
Sikkerhedsforskrifter .....	4
Vedligeholdelse .....	5
Betjeningsreferencevejledni .....	5

## Anvendelse

Opsætning .....	6
Tilslutninger .....	7
Trådløs forbindelse .....	9
Brug af surroundbaghøjtalere .....	10

## Reference

Fejlfindingsoversigt .....	11
Specifikationer .....	11

# Tilbehør



Kontrollér og identificer venligst det medfølgende tilbehør.

### 1 Digital transmitter



### Lysnetkabel

Kun til brug med dette apparat. Anvend den ikke med andet udstyr. Undlad også at benytte ledninger til andet udstyr sammen med dette apparat.

Det Forenede Kongerige



### 2 Højtalerkabler



# Sikkerhedsforskrifter

## Anbringelse

Stil apparatet på en plan flade, hvor det er beskyttet mod direkte sol, høje temperaturer, høj luftfugtighed og kraftige vibrationer. Disse forhold kan bevirke, at apparatets ydre og andre komponenter lider skade, hvorved apparatets levetid kan forkortes.

Anbring ikke tunge genstande ovenpå apparatet.

## Spænding

Anvend ikke højspændings-strømkilder. Dette kan overbelaste apparatet og føre til brand.

Anvend ikke jævnstrømskilder. Kontroller omhyggeligt strømkilden, hvis du anvender apparatet på et skib eller et andet sted, hvor der anvendes jævnstrøm.

## Beskyttelse af netledningen

Kontroller at netledningen er sat korrekt i forbindelse og at den ikke er beskadiget. Fejlagtig tilslutning og skade på ledningen kan forårsage brand og elektrisk stød. Undgå at trække i, bøje eller anbringe tunge genstande på ledningen.

Tag godt fat i stikket, når du tager netledningen ud af forbindelse. Elektrisk stød kan blive resultatet, hvis du trækker i netledningen.

Rør ikke ved stikket med våde hænder. Dette kan give elektrisk stød.

## Fremmedlegemer

Vær påpasselig med, at der ikke kommer genstande af metal ind i apparatet. Dette kan føre til elektrisk stød eller fejlfunktion.

Vær påpasselig med, at der ikke kommer væske ind i apparatet. Dette kan føre til elektrisk stød eller fejlfunktion. Hvis det sker, skal du straks tage apparatet ud af forbindelse med strømforsyningen og kontakte forhandleren.

Sprøjt ikke insektmidler på eller ind i apparatet. De indeholder antændelige gasser, som kan antændes, hvis de sprøjtes ind i apparatet.

## Service

Forsøg ikke selv at reparere dette apparat. Tag netledningen ud af forbindelse og ret henvendelse til din forhandler eller et autoriseret service-center, hvis lyden afbrydes, indikatorerne ikke lyser, der opstår røg eller der opstår andre problemer, som ikke er dækket af denne brugsvejledning. Elektrisk stød eller skade på apparatet kan blive resultatet, hvis det repareres, adskilles eller ombygges af ukvalificerede personer.

Apparatet vil holde længere, hvis det tages ud af forbindelse med strømforsyningen, når det ikke skal anvendes i et længere tidsrum.

## Rengør denne enhed med en tør, blød klud.

- Anvend aldrig sprit, fortynder eller benzin til rengøring af apparatet.
- Før du anvender en kemisk imprægneret klud, bør du omhyggeligt læse kludens vedlagte anvisninger.

## Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive

modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt. Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted. I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

## Professionelle brugere i EU

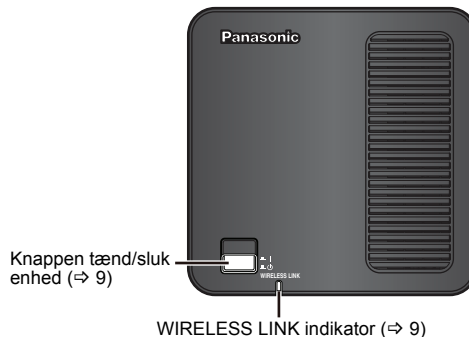
Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

## Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

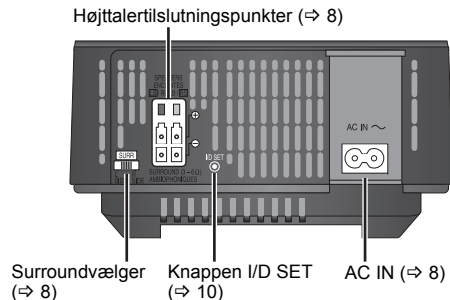
Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

## ■ Hovedapparatets overside



## ■ Hovedapparatets bagside



### Bemærk

- Placér hovedapparatet horisontalt så øverste panel vender opad.
- For at sikre tilstrækkelig ventilation og for at sørge for god luftcirkulation omkring hovedapparatet skal der være mindst 5 cm plads.

# Opsætning

## Klargøring

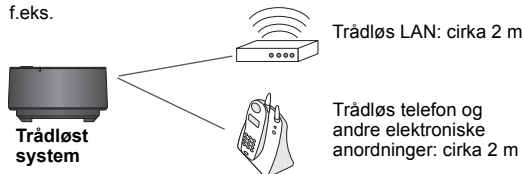
- Sluk for alt udstyr, inden tilslutning, og gennemlæs altid de relevante betjeningsvejledninger.
- Forbind lysnetkablet efter at have fuldført alle andre tilslutninger.

## Bemærk

- Det trådløse system og digital transmitter må ikke anvendes i et metalskab eller på en boghylder.
- Forsøg ikke på at tilslutte andre ekstra surroundhøjtalere til hjemmebiografenheden.
- Anbring det trådløse system indenfor cirka 10 m fra hjemmebiografenheden.

Med henblik på at undgå interferens skal følgende afstande mellem det trådløse system og andre elektroniske anordninger, der anvender den samme radiofrekvens (2,4 GHz bånd), opretholdes.

f.eks.



Det trådløse system vil automatisk søge en tom kanal, hvis en af disse andre anordninger interfererer med kommunikationen.

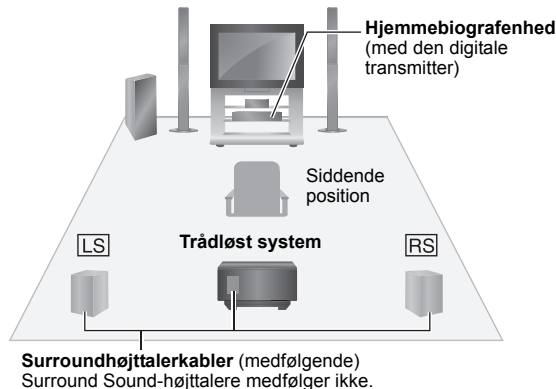
Hvis dette sker, blinker en indikator på den trådløse forbindelse ("W") eller en indikator på hjemmebiografenheden, og en kort lydafbrydelse kommer fra surroundhøjtalerne.

Sådan virker produktet sædvanligvis, for at sikre den bedst mulige ydelse på din hjemmebiografenhed.

Prøv, hvis interferensen varer ved, at flytte de andre anordninger til et sted udenfor det trådløse systems område eller flyt det trådløse system tættere på din hjemmebiografenhed.

## ■ Opsætningsdiagram til trådløst system

f.eks. **5.1 kanaler**

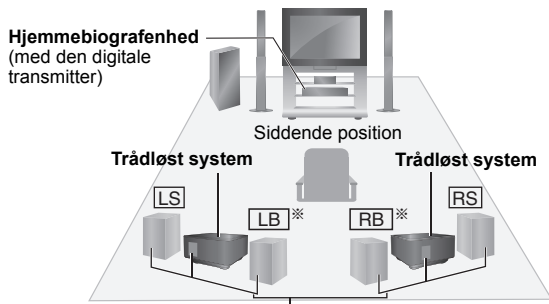


LS: Surround (venstre), RS: Surround (højre)

- Anbringes ved siden af eller en smule bag den siddende position.



f.eks. **7.1 kanaler** (Ved brug af to enheder i det trådløse system)



**Surroundhøjtalerkabler** (medfølgende)

Surround Sound-højtalere og de bageste Surround Sound-højtalere medfølger ikke.

Denne placering formidler en 7.1-kanalafspilning. Din hjemmebiografenhed skal kunne afspille 7.1-kanal.

**LS:** Surround (venstre), **RS:** Surround (højre)

● Placér ved siden af den siddende position.

**LB\*:** Surround bagved (venstre), **RB\*:** Surround bagved (højre)

● Placér bagved den siddende position, cirka 1 m over ørets højde.

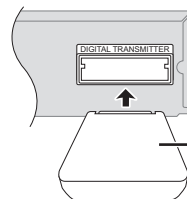
※LB eller SBL      RB eller SBR

## Tilslutninger

### ■ Digital transmitter

Indhent også oplysninger i din hjemmebiografs betjeningsvejledning.

**Må ikke sættes i eller trækkes ud mens hjemmebiografenheden er tændt.**



f.eks.  
**Hjemmebiografenhedens  
bagside**

**Digital transmitter**  
(medfølgende)

Sæt helt i bund, indtil der lyder et klik.

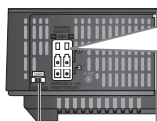
(Fortsættes på næste side)

## Tilslutninger

### ■ Trådløst system

#### Klargøring

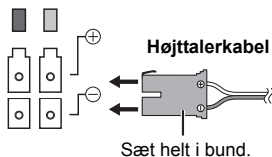
Hvis surroundhøjttalerkablerne (med et blåt samlestykke og et gråt samlestykke) allerede er blevet forbundet, skal surroundhøjttalerkablerne kobles fra hjemmebiografenheden.



**SURR**  
L R  
SIDE SIDE  
Surround-  
vælger

#### Tilslutning af højttalerne til det trådløse system

Tilslut til punkterne med samme farve.



Impedans: 3 Ω til 6 Ω  
Højttalerindgangseffekt:  
100 W (min)

#### Til 5.1-kanals-tilslutning

**SURROUND (LS):** Blå  
**SURROUND (RS):** Grå

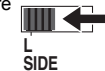
Vælgerindstilling til venstre  
og højre højttalere



#### Til 7.1-kanals-tilslutning

**SURROUND (LS):** Blå  
**SURROUND BAGVED (LB):** Grå

Vælgerindstilling til venstre  
højttalere

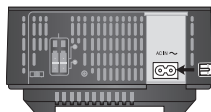


**SURROUND (RS):** Grå  
**SURROUND BAGVED (RB):** Blå

Vælgerindstilling til højre  
højttalere



### ■ Lysnetkabel



#### Lysnetkabel (medfølgende)

- Anvend udelukkende det medfølgende Netledning.

→ Til husstandens lysnetstik

## Trådløs forbindelse

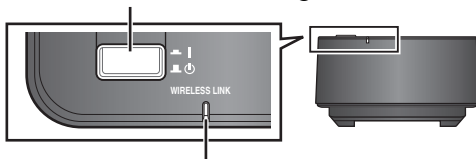
- Indhent også oplysninger i din hjemmebiografs betjeningsvejledning.
- Indhent også oplysninger i "Brug af surroundbaghøjtalere" når du anvender 7.1-kanalafspilning (⇒ 10).

### 1 Tænd for det trådløse system.

#### Knappen tænd/sluk enhed [ I, ]

Anvend denne knap til at tænde og slukke enheden.

 I: Enheden er tændt.  : Enheden er slukket.



#### WIRELESS LINK indikator

**Rød:** Enheden er tændt og den trådløse forbindelse er inaktiv.

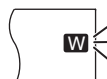
**Grøn:** Enheden er tændt og den trådløse forbindelse er aktiv.

### 2 Tænd for hjemmebiografenheden.

Indikatoren trådløs forbindelse på hjemmebiografenheden vil tænde.

- Indikatorarten afhænger af hjemmebiografenheden.

f.eks. Display på hjemmebiografenheden



- Jævnfør Fejlfindingsoversigt (⇒ 11), hvis indikatoren blinker.

### 3 Start afspilning på hjemmebiografenheden.

#### Konserverende effekt

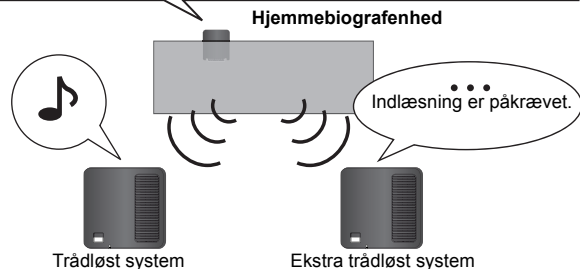
Det trådløse system forbruger en lille mængde strøm, også selvom det er slukket (cirka 0,3 W). Træk stikket ud af husstandens lysnetstikkontakt, for at spare på strømmen, når enheden ikke anvendes i lang tid.

## Brug af surroundbaghøjtalere

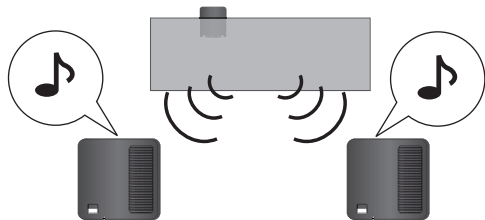
Ved at anvende 2 sæt af SH-FX71, kan du nyde 7.1-kanalafspilning, der gør surroundhøjtalerne og surroundbaghøjtalerne trådløse (⇒ 7).

### Brug kun en digital transmitter, der er forsynet med SH-FX71.

Det er meningen, at det trådløse system skal parres med den digitale transmitter, der leveres sammen med. For at den digitale transmitter skal kunne fungere sammen med det ekstra trådløse system, er det nødvendigt at de parres.



f.eks. Efter indlæsning



- Opbevar den digitale transmitter til det ekstra trådløse system til senere brug.

## ■ Parring

### Klargøring

- Sørg for at forbinde det ekstra trådløse systems lysnetkabel.
- Tænd for hjemmebiografenheden og skru ned for lyden.

- 1 Tænd for det ekstra trådløse system.
- 2 Mens stopknappen på (f.eks. [■]) hjemmebiografenheden trykkes ned, tryk på den nummererede knap [2] på fjernbetjeningen indtil "P" lyser på hjemmebiografenhedens display.
- 3 Tryk på [I/D SET] på bagsiden af det ekstra trådløse system mens "P" visualiseres.
  - Indikatoren på det ekstra trådløse system lyser grønt.
  - Hvis "P" slukker inden du har trykket på [I/D SET], skal trin 2 gentages og herefter fortsættes proceduren.
- 4 Mens stopknappen på hjemmebiografenheden trykkes ned, tryk på den nummererede knap [2] på fjernbetjeningen.
- 5 Sluk og tænd for det ekstra trådløse system.
  - Kontrollér at indikatoren på det ekstra trådløse system bliver grøn.



### Bemærk

- Hvis du udskifter kortet i den digitale transmitter, gentag trinene for at bruge den nye digitale transmitter.
- SH-FX71 kan ikke anvendes sammen med SH-FX65, SH-FX67 eller SH-FX70.

# Fejlfindingsoversigt

Udfør nedenstående eftersyn, inden du forespørger serviceindgreb. Kontakt din forhandler hvis der opstår tvivl angående eftersynspunkterne eller hvis tabellens angivne løsninger ikke afhjælper problemet.

## Hovedenhed

### Ingen strøm.

Kontrollér at lysnetkablet er forbundet korrekt.

### Indikatoren bliver ikke grøn selvom der trykkes på [I/D SET] og indlæsningen fuldføres.

Sluk det trådløse system og tænd det så igen.

### Ingen lyd fra venstre eller højre surroundhøjttaler.

- Indhent oplysninger om surroundvælgerens indstilling på side 8 og sørg for at vælgeren er anbragt i den korrekte position. Sluk herefter det trådløse system og tænd det så igen.
- Kontrollér lydindstillingerne for surround på hjemmebiografenheden.

### Den trådløses forbindelses indikator fortsætter med at blinke rødt og grønt.

Der er et strømforsyningsproblem. Tag kontakt til din forhandler.

## På din hjemmebiografenhed

### Indikatoren trådløs forbindelse

(f.eks. "W" eller en indikator) blinker.

Der er ingen forbindelse mellem hjemmebiografenheden og det trådløse system. Sluk det trådløse system og tænd det så igen. Prøv som alternativt at slukke for det trådløse system, kobl lysnetkablet fra og kobl det herefter til igen.

### Indikatoren trådløs forbindelse

(f.eks. "W" eller en indikator) lyser ikke.

- Kontrollér at hjemmebiografenheden er tændt og at det trådløse system er tændt.
- Kontrollér at den digitale transmitter er sat helt i bund i slottet på hjemmebiografenheden.

# Specifikationer

## FORSTÆRKERAFSNIT

### RMS udgangseffekt

Surround-kanal	125 W pr. kanal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Samlet RMS effekt	250 W

### DIN udgangseffekt

Surround-kanal	70 W pr. kanal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Samlet DIN effekt	140 W

## GENERELT

### Strømforsyning

AC 220 V til 240 V, 50 Hz

### Strømforbrug

Digital transmitter	1,2 W
Trådløst system	43 W

### Dimensioner (B×H×D)

Digital transmitter	43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm
Trådløst system	165 mm×91,5 mm×164 mm

### Vægt

Digital transmitter	0,0095 kg
Trådløst system	0,695 kg

### Trådløst modul

Frekvensområde	2,4 GHz til 2,4835 GHz
Antal kanaler	3

### Driftstemperaturinterval

0 °C til +40 °C

### Driftsfugtighedsinterval

20 % til 80 % RH (ingen kondensering)

### Strømforbrug i slukket tilstand

cirka 0,3 W

### Bemærk

- 1 Specifikationerne kan ændres uden varsel. Vægt og dimensioner er vejledende.
- 2 Total harmonisk forvrængning måles med en digital spektrumsanalyseanordning.

## Estimado cliente

Le agradecemos haber adquirido este producto. Lea cuidadosamente estas instrucciones para obtener un rendimiento y una seguridad óptimos.

Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente estas instrucciones.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro.

Diseñado para sistemas de sonido de cine en casa Panasonic compatibles con el SH-FX71.

### ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.
- UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.
- NO quite la cubierta (o el panel trasero); en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario. Solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado.

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente. El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado. Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

### ¡ADVERTENCIA!

- PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
- NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
- NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
- TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

La marca de identificación de producto está situada en la parte inferior de la unidad.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

# TRANSMISOR DIGITAL RFAX1012 SISTEMA INALÁMBRICO SH-FX71

CE11770

EN FUNCIONAMIENTO ENTRE 2400 MHz A  
2483,5 MHz

## Declaración de conformidad (DoC)

Por la presente, Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) declara que este producto cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes de la Normativa 1999/5/ de la Comunidad Europea.

Los clientes pueden descargar una copia original de esta Declaración de conformidad para nuestros productos R&TTE desde nuestro servidor DoC:  
<http://www.doc.panasonic.de>

Información de contacto en la Unión Europea: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Este producto está pensado para su uso en los siguientes países: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

# Índice Del Contenido

## Introducción

Accesorios.....	Abajo
Normas de seguridad.....	4
Mantenimiento.....	5
Guía de referencia sobre los mandos.....	5

## Utilización

Configuración.....	6
Conexiones.....	7
Creación del enlace sin hilos.....	9
Utilización de los altavoces posteriores envolventes.....	10

## Referencias

Guía para la detección y la solución de problemas.....	11
Especificaciones.....	11

# Accesorios



Compruebe e identifique los accesorios suministrados.

### 1 Transmisor digital



### Cable de corriente de CA

Sólo debe usarse con esta unidad. No lo utilice con ningún otro equipo. No utilice tampoco cables de otros equipos con esta unidad.

Reino Unido



### 2 Cable de altavoz



# Normas de seguridad

## Colocación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, reduciendo por lo tanto la duración del aparato.

No ponga objetos pesados encima del aparato.

## Tensión

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.

No utilice fuentes de alimentación de CC. Cuando instale el aparato en una embarcación o en otros lugares donde se utilice CC, compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación.

## Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima de él.

Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Tirar del cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica.

No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

## Materias extrañas

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su concesionario.

No rocíe insecticidas sobre o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

## Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Extienda la duración del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.



## Limpia esta unidad con un paño suave y seco.

- Nunca utilizar alcohol, disolvente para pintura o bencina para limpiar la unidad.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, leer atentamente las instrucciones que vienen con el paño.

## Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde

los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos.

Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

## Para empresas de la Unión Europea

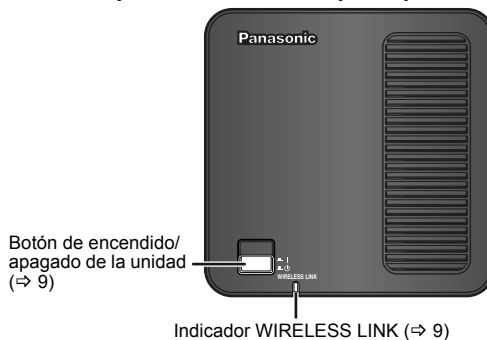
Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

## Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

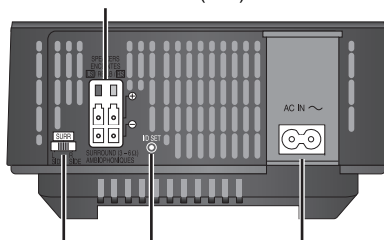
Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

## ■ Parte superior de la unidad principal



## ■ Parte trasera de la unidad principal

Terminales del altavoz (→ 8)



### Nota

- Colocar la unidad principal en posición horizontal con el panel superior hacia arriba.
- Para permitir una ventilación adecuada y mantener una buena circulación del aire alrededor del aparato principal, colóquelo de forma que quede un espacio de al menos 5 cm en todos los lados.

# Configuración

## Preparación

- Apagar todos los equipos antes de la conexión y leer el manual de uso correspondiente.
- **Conectar el cable de corriente de CA después de haber llevado a cabo todas las conexiones.**

### Nota

- No use el sistema inalámbrico ni el transmisor digital dentro de una estantería o armario metálico.
- No intentar conectar ningún otro altavoz envolvente a la unidad de cine en casa.
- Colocar el sistema sin hilos a una distancia máxima de aproximadamente 10 m de la unidad de cine en casa.

**Para evitar interferencias, mantenga las siguientes distancias entre el sistema sin hilos y los demás dispositivos electrónicos que utilizan la misma frecuencia de radio (banda de 2,4 GHz).**

ej.



LAN sin hilos: aprox. 2 m



Teléfono sin hilos y otros dispositivos electrónicos: aprox. 2 m

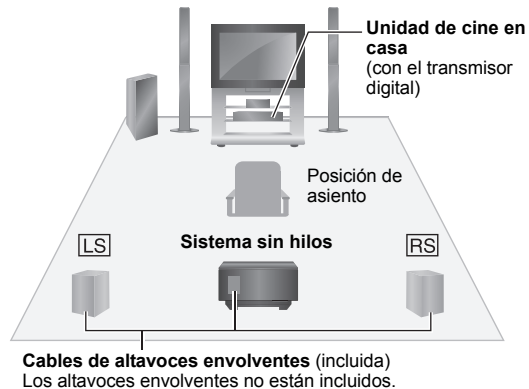
El sistema sin hilos buscará automáticamente un canal libre si uno de estos dispositivos interfiere con su comunicación. Cuando sucede, el indicador de conexión inalámbrica (o un indicador "W"), parpadea en el dispositivo de la unidad de cine en casa y el audio procedente de los altavoces envolventes se interrumpirá brevemente.

Este es el normal funcionamiento del producto que trabaja para asegurar el mejor rendimiento posible de la unidad de cine en casa.

Si la interferencia persiste, intentar mover los demás dispositivos en otro lugar fuera del campo del sistema sin hilos, o acercar el sistema sin hilos a la unidad de cine en casa.

## ■ Diagrama de instalación del sistema sin hilos

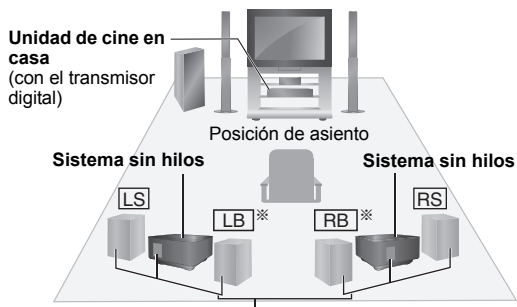
ej. **5.1 canales**



**LS:** Envoltente (izquierdo), **RS:** Envoltente (derecho)

- Colocar al lado o ligeramente detrás de la posición del asiento.

ej. **7.1 canales** (Utilizando dos unidades del sistema sin hilos)



**Cables de altavoces envolventes** (incluida)

Los altavoces envolventes y los altavoces envolventes posteriores no están incluidos.

Esta colocación ofrece una reproducción de 7.1 canales. La unidad de cine en casa tiene que ser capaz de reproducir 7.1 canales.

**LS:** Envoltente (izquierdo), **RS:** Envoltente (derecho)

- Colocar al lado de la posición de asiento.

**LB\*:** Posterior envoltente (izquierdo), **RB\*:** Posterior envoltente (derecho)

- Colocar detrás de la posición del asiento, aproximadamente 1 m más en alto respecto a los oídos.

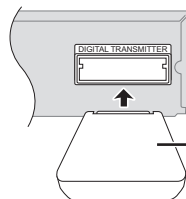
※LB o SBL                      RB o SBR

## Conexiones

### ■ Transmisor digital

Remitirse también al manual de uso de la unidad de cine en casa.

**No insertar ni extraer mientras la unidad de cine en casa está encendida.**



ej. **Parte posterior de la unidad de cine en casa**

**Transmisor digital** (incluida)  
Insertar completamente hasta oír un clic.

## Conexiones

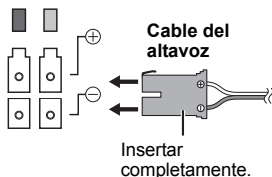
### ■ Sistema sin hilos

#### Preparación

Si los cables del altavoz envolvente (con un conector azul y un conector gris) ya han sido conectados, desconectar los cables del altavoz envolvente de la unidad de cine en casa.

#### Conexión de los altavoces al sistema sin hilos

Conectar los terminales del mismo color.



**Impedancia:** 3  $\Omega$  a 6  $\Omega$   
**Potencia de entrada de los altavoces:** 100 W (mín)

#### Para la conexión de 5.1 canales

**ENVOLVENTE (LS):** Azul  
**ENVOLVENTE (RS):** Gris

Configuración del selector de los altavoces de izquierda y derecha



#### Para la conexión de 7.1 canales

**ENVOLVENTE (LS):** Azul  
**POSTERIOR ENVOLVENTE (LB):** Gris

Configuración del selector de los altavoces de izquierda

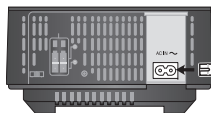


**ENVOLVENTE (RS):** Gris  
**POSTERIOR ENVOLVENTE (RB):** Azul

Configuración del selector de los altavoces de derecha



### ■ Cable de corriente de CA



#### Cable de corriente de CA (incluida)

- No use Cable de alimentación de CA que no sean el suministrado.

→ Toma de corriente doméstica

## Creación del enlace sin hilos

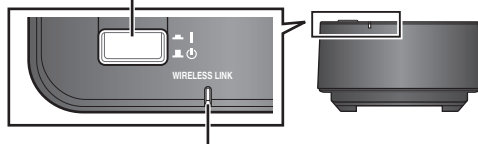
- Remitirse también al manual de uso de la unidad de cine en casa.
- Cuando se disfruta de la reproducción de 7.1 canales, remitirse también a "Utilización de los altavoces posteriores envolventes" (⇒ 10).

### 1 Encender el sistema sin hilos.

**Botón de encendido/apagado de la unidad** [  I,  ⏻ ]

Utilizar este botón para encender y apagar la unidad.

 I: La unidad está encendida.  ⏻: La unidad está apagada.



#### Indicador WIRELESS LINK

**Rojo:** La unidad está encendida y el enlace sin hilos está desactivado.

**Verde:** La unidad está encendida y el enlace sin hilos está activado.

### 2 Encender la unidad de cine en casa.

El indicador del enlace sin hilos de la unidad de cine en casa estará encendido.

- El tipo de indicador es distinto según la unidad de cine en casa.

ej. Visualización en la unidad de cine en casa



- Si el indicador parpadea, remitirse a la Guía para la detección y la solución de problemas (⇒ 11).

### 3 Empezar la reproducción en la unidad de cine en casa.

#### Ahorro de energía

El sistema sin hilos consume una pequeña cantidad de energía, aunque esté apagado (aprox. 0,3 W). Para ahorrar energía cuando la unidad no va a ser usada durante mucho tiempo, desconectarla de la toma de corriente doméstica.

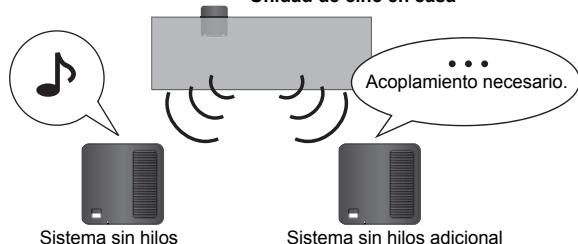
## Utilización de los altavoces posteriores envolventes

Utilizando 2 set de SH-FX71, es posible disfrutar de la reproducción de 7.1 canales, creando el enlace sin hilos entre los altavoces envolventes y los altavoces posteriores envolventes (⇒ 7).

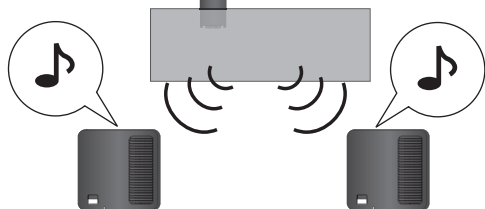
### Use únicamente el transmisor digital suministrado con el SH-FX71.

Originariamente el sistema inalámbrico está emparejado para funcionar con el transmisor digital incluido. Para que el transmisor digital pueda funcionar con el sistema inalámbrico adicional, hay que emparejarlos.

#### Unidad de cine en casa



ej. Después del acoplamiento



- Guardar el transmisor digital del sistema sin hilos adicional para usarlo en futuro.

## ■ Emparejamiento

### Preparación

- Asegurarse de conectar el cable de corriente de CA del sistema sin hilos adicional.
- Encender la unidad de cine en casa y bajar el volumen.

- 1 Encender el sistema sin hilos adicional.
- 2 Mientras pulsa el botón de parada (ej. [■]) en el dispositivo de la unidad de cine en casa, pulse el botón número [2] en el mando a distancia hasta que se encienda la letra "P" en la pantalla del dispositivo de la unidad de cine en casa.

- 3 Mientras se visualiza la "P", pulsar [I/D SET] en la parte trasera del sistema sin hilos adicional.

I/D SET



Utilizar un objeto de punta afilada.

- El indicador en el sistema sin hilos adicional se vuelve de color verde.
  - Si la "P" desaparece antes de pulsar [I/D SET], repetir el paso 2 y continuar con el procedimiento.
- 4 Mientras pulsa el botón de parada en el dispositivo de la unidad de cine en casa, pulse el botón número [2] en el mando a distancia.
  - 5 Apagar el sistema sin hilos adicional.
    - Asegurarse de que el indicador del sistema sin hilos adicional se ilumine de color verde.

### Nota

- Si cambia la tarjeta del transmisor digital, repite los pasos de emparejamiento usando el nuevo transmisor digital.
- SH-FX71 no puede usarse con SH-FX65, SH-FX67 ni SH-FX70.

Antes de solicitar asistencia, llevar a cabo las siguientes comprobaciones. Si se tienen dudas acerca de algunos de los puntos de comprobación, o si las soluciones indicadas en la tabla no solucionan el problema, consultar con el vendedor para conseguir más instrucciones.

## Unidad principal

### Ninguna alimentación.

Asegurarse de que el cable de corriente de CA esté conectado correctamente.

### El indicador no se vuelve de color verde aunque se pulse [I/D SET] y se haya terminado el acoplamiento.

Apagar el sistema sin hilos y luego volver a encenderlo.

### No sale ningún sonido del altavoz envolvente izquierdo y derecho.

- Consulte la página 8 para obtener más información acerca del ajuste del selector y asegúrese de que el selector esté colocado en la posición correcta. A continuación, apague el sistema inalámbrico y vuelva a encenderlo.
- Compruebe el ajuste de sonido envolvente en el dispositivo de la unidad de cine en casa.

### El indicador del enlace del sistema sin hilos parpadea poniéndose rojo y verde.

Ha surgido un problema de suministro de corriente. Póngase en contacto con su concesionario.

## En la unidad de cine en casa

### El indicador de enlace sin hilos

#### (ej. "W" o un indicador) está parpadeando.

No hay ningún enlace entre la unidad de cine en casa y el sistema sin hilos. Apagar el sistema sin hilos y luego volver a encenderlo. Si no, apagar el sistema sin hilos, desconectar el cable de corriente de CA, y luego volver a conectarlo.

### El indicador de enlace sin hilos

#### (ej. "W" o un indicador) no se enciende.

- Comprobar si la unidad de cine en casa y el sistema sin hilos están encendidos.
- Asegurarse de que el transmisor digital esté insertado completamente en la ranura de la unidad de cine en casa.

## SECCIÓN AMPLIFICADOR

### Potencia de salida RMS

Canal envolvente	125 W por canal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Potencia total RMS	250 W

### Potencia de salida DIN

Canal envolvente	70 W por canal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Potencia total DIN	140 W

## GENERALIDADES

**Alimentación** CA de 220 V a 240 V, 50 Hz

### Consumo de energía

Transmisor digital	1,2 W
Sistema sin hilos	43 W

### Dimensiones (An×Al×Prof)

Transmisor digital	43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm
Sistema sin hilos	165 mm×91,5 mm×164 mm

### Peso

Transmisor digital	0,0095 kg
Sistema sin hilos	0,695 kg

### Módulo sin hilos

Gama de frecuencias	De 2,4 GHz a 2,4835 GHz
Número de canales	3

### Gama de temperaturas de funcionamiento

De 0 °C a +40 °C

### Gama de humedades de funcionamiento

De 20 % a 80 % RH (sin condensación)

**Consumo de energía en el modo apagado** aprox. 0,3 W

### Nota

- 1 Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. El peso y las dimensiones son aproximados.
- 2 La distorsión armónica total se mide con un analizador de espectro digital.

## Szanowny Nabywco

Dziękujemy za zakupienie tego produktu. Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia i jego bezpieczną obsługę, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Przed podłączeniem, użytkowaniem lub regulacją produktu należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

**Należy zachować tę instrukcję obsługi na przyszłość.**

Przeznaczone do zestawów nagłaśniających kina domowego z firmy Panasonic zgodnych z zestawem SH-FX71.

### OSTRZEŻENIE

ABY OGRANICZYĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA,

- NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU, WILGOCI, KAPANIE LUB ZACHLAPANIE; PONADTO NA URZĄDZENIU NIE NALEŻY USTAWIĄĆ ŻADNYCH NACZYŃ ZAWIERAJĄCYCH PŁYNY, TAKICH JAK WAZONY.
- NALEŻY KORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE Z ZALECANYCH AKCESORIÓW.
- NIE NALEŻY DEMONTOWAĆ OBUDOWY URZĄDZENIA. WEWNĄTRZ URZĄDZENIA NIE ZNAJDUJĄ SIĘ ELEMENTY NADAJĄCE SIĘ DO SAMODZIELNEJ NAPRAWY. NAPRAWĘ URZĄDZENIA NALEŻY ZLECIĆ WYKWALIFIKOWANYM PRACOWNIKOM SERWISU.

Urządzenie powinno zostać umieszczone w pobliżu łatwo dostępnego gniazda ściennego.

Wtyczka zasilania sieciowego powinna być łatwo dostępna. Aby całkowicie odłączyć zasilanie urządzenia, należy odłączyć przewód zasilania od gniazda zasilania.

To urządzenie może odbierać zakłócenia wywołane użyciem telefonu komórkowego. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, wskazane jest zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a telefonem komórkowym.

### UWAGA!

- NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NIE NALEŻY INSTALOWAĆ LUB UMIESZCZAĆ W SZAFCE NA KSIĄŻKI, ZABUDOWANEJ SZAFCE LUB INNEJ OGRANICZONEJ PRZESTRZENI, W CELU ZAPEWNIENIA DOBREJ WENTYLACJI. NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ZASŁONY I INNE MATERIAŁY NIE ZASŁANIAJĄ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH TAK, ABY ZAPOBIEC RYZYKU PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU W WYNIKU PRZEGRZANIA.
- NIE ZASŁANIAJ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH URZĄDZENIA GAZETAMI, OBRUSAMI, ZASŁONAMI I PODOBNYMI PRZEDMIOTAMI.
- NIE UMIESZCZAJ NA URZĄDZENIU ŹRÓDEŁ OTWARTEGO OGNIA, TAKICH JAK ZAPALONE ŚWIECE.
- POZBYWAJ SIĘ ZUŻYTYCH BATERII W SPOSÓB NIEZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU NATURALNEMU.

Oznaczenia identyfikacyjne produktu znajdują się na spodzie urządzenia.

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYWANIA W KLIMACIE UMIARKOWANYM.



# NADAJNIK CYFROWY RFAX1012 ZESTAW BEZPRZEWODOWY SH-FX71

CE11770  
PRACUJE W PAŚMIE OD 2400 MHz DO  
2483,5 MHz

## Deklaracja zgodności

Firma Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) oświadcza, że niniejsze urządzenie spełnia najważniejsze wymagania i pozostałe zalecenia Dyrektywy 1999/5/EC.

Osoby zainteresowane mogą pobrać kopię oryginału deklaracji wydanej dla produktów R&TTE z naszego serwera pod adresem: <http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt w krajach UE: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Produkt jest przystosowany do eksploatacji w następujących krajach: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

# Spis Treści

## Wstęp

Akcesoria.....	Ponizej
Zasady bezpieczeństwa.....	4
Konserwacja.....	5
Opis funkcji przycisków sterowniczych.....	5

## Eksploatacja

Ustawienie.....	6
Połączenia.....	7
Wykonanie połączenia bezprzewodowego.....	9
Używanie tylnych głośników surround.....	10

## Informacje dodatkowe

Przewodnik poszukiwania usterek.....	11
Dane techniczne.....	11

# Akcesoria

Sprawdź załączone akcesoria.



### 1 Nadajnik cyfrowy



### Przewód zasilania sieciowego

Tylko do opisywanego urządzenia. Nie używać go do zasilania innych urządzeń. Nie należy również używać innych przewodów do zasilania opisywanego urządzenia.

**Wielka Brytania**



### 2 Kable głośnikowe



# Zasady bezpieczeństwa

## Ustawienie urządzenia

Urządzenie należy ustawić na równej powierzchni, z dala od miejsc bezpośrednio nasłonecznionych, w których panuje wysoka temperatura, duża wilgotność lub występują nadmierne drgania. Takie warunki mogą doprowadzić do uszkodzenia obudowy i innych podzespołów, a tym samym skrócić okres eksploatacji urządzenia.

Na urządzeniu nie wolno umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów.

## Napięcie

Nie wolno stosować źródeł zasilania o wysokim napięciu. Można w ten sposób doprowadzić do przeciążenia urządzenia i spowodować pożar. Nie wolno stosować zasilania prądem stałym. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania na statku lub w innych miejscach, gdzie występuje zasilanie prądem stałym, należy sprawdzić dokładnie parametry źródła zasilania.

## Ochrona przewodu zasilającego

Należy sprawdzić, czy przewód zasilający jest dobrze podłączony i czy nie jest uszkodzony. Złe podłączenie lub uszkodzenie przewodu może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno ciągnąć za przewód, zginać go ani kłaść na nim ciężkich przedmiotów. Przy odłączaniu przewodu należy chwycić mocno za wtyczkę. Chwytywanie za przewód grozi porażeniem prądem.

Nie wolno dotykać wtyczki mokrym rękoma. Grozi to porażeniem prądem.

## Obce przedmioty i substancje

Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostały się metalowe przedmioty. Mogą one być przyczyną porażenia prądem lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

Należy uważać, aby do środka urządzenia nie dostały się substancje płynne. Mogą one być przyczyną porażenia prądem lub nieprawidłowej pracy urządzenia. Jeżeli do tego dojdzie, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.

Nie wolno rozpylać na powierzchnię urządzenia lub do jego wnętrza środków owadobójczych. Zawierają one bowiem palne gazy, które mogą zapalić się, jeżeli środek dostanie się do wnętrza urządzenia.

## Naprawa

Użytkownik nie powinien podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Jeżeli dźwięk nie jest odtwarzany, wskaźniki nie są podświetlone, pojawi się dym lub wystąpi problem, który nie został omówiony w niniejszej instrukcji, należy odłączyć przewód zasilający i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym. W przypadku napraw, demontażu lub przeróbek wykonywanych przez osoby niewykwalifikowane, może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.

Okres eksploatacji urządzenia można wydłużyć odłączając je od zasilania, jeżeli nie będzie używane przez dłuższy czas.

# Konserwacja

Używaj do czyszczenia aparatu miękkiej suchej ściereczki.

- W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia alkoholu, rozpuszczalnika lub benzyny.
- Zanim użyjesz szmatek nasączonych chemicznymi środkami, przeczytaj uważnie instrukcje dołączoną do nich.

## Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

### Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

### Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

# Opis funkcji przycisków sterowniczych

## ■ Górna część głównego urządzenia

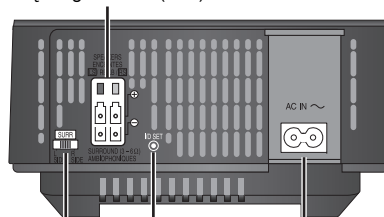


Przycisk załączania  
– wyłączania zestawu  
(⇒ 9)

WIRELESS LINK kontrolka (⇒ 9)

## ■ Tylna strona głównego urządzenia

Złącza głośników (⇒ 8)



Przełącznik dźwięku  
surround (⇒ 8)

Przycisk  
I/D SET (⇒ 10)

Wejście AC (⇒ 8)

### Uwaga

- Ustaw główne urządzenie w pozycji poziomej, górnym panelem skierowanym do góry.
- Aby zapewnić odpowiednią wentylację i obieg powietrza wokół głównego urządzenia, należy pozostawić przynajmniej 5 cm przestrzeni ze wszystkich stron.

# Ustawienie

## Przygotowanie

- Wyłącz wszystkie urządzenia przed podłączeniem i przeczytaj odpowiednie instrukcje obsługi.
- Podłącz kabel zasilania dopiero po wykonaniu wszystkich innych połączeń.

## Uwaga

- Nie należy używać systemu bezprzewodowego i nadajnika cyfrowego wewnątrz metalowej szafy lub na metalowej półce.
- Nie próbuj podłączać żadnych dodatkowych głośników surround do zestawu kina domowego.
- Ustaw system bezprzewodowy na odległości około 10 m od zestawu kina domowego.

**Celem uniknięcia zakłóceń, zachowaj podaną odległość między systemem bezprzewodowym i innymi urządzeniami elektronicznymi, korzystającymi z tej samej częstotliwości fal radiowych (pasmo 2,4 GHz).**

n.p.



**System bezprzewodowy**



Bezprzewodowa sieć LAN:  
około 2 m



Telefon bezprzewodowy i  
inne elektroniczne  
urządzenia: około 2 m

System bezprzewodowy automatycznie będzie poszukiwał przezroczystego kanału, jeżeli jakiegokolwiek z tych urządzeń zakłóca jego komunikację.

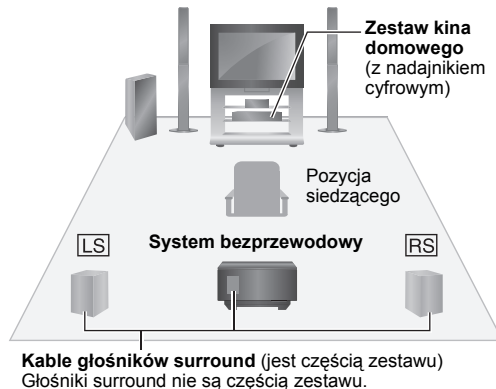
W tym przypadku wskaźnik połączenia bezprzewodowego ("W" lub wskaźnik) będzie migał na zestawie kina domowego, oraz wystąpi krótka przerwa w odtwarzaniu z głośników dźwięku przestrzennego.

Jest to normalny tryb działania wyrobu, zapewniający możliwie najlepsze osiągi zestawu kina domowego.

Jeżeli zakłócenia nadal trwają, spróbuj przestawić inne urządzenia do innego miejsca poza zasięgiem systemu bezprzewodowego, lub przenieś system bezprzewodowy bliżej zestawu kina domowego.

## ■ Schemat ustawienia układu bezprzewodowego

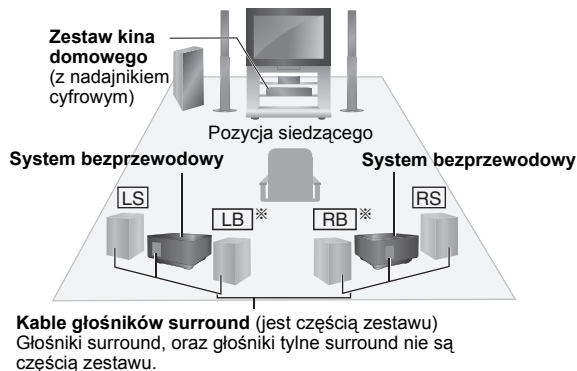
n.p. **5.1-kanałowa**



**LS:** Głośnik surround (lewy), **RS:** Głośnik surround (prawy)

- Ustaw z boku lub nieco z tyłu za pozycją siedzącego.

n.p. **7.1-kanalowa** (Używanie dwóch urządzeń systemu bezprzewodowego)



Takie umiejscowienie pozwala na odtwarzanie 7.1-kan. Twój zestaw kina domowego powinien mieć możliwość odtwarzania 7.1-kan.

**LS:** Głośnik surround (lewy), **RS:** Głośnik surround (prawy)

- Ustaw po stronie miejsca słuchającego.

**LB\*:** Tylony głośnik surround (lewy), **RB\*:** Tylony głośnik surround (prawy)

- Ustaw za pozycją siedzącą, o około 1 m wyżej od poziomu ucha.

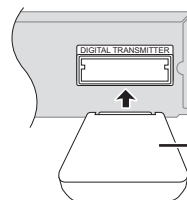
※LB lub SBL      RB lub SBR

## Połączenia

### ■ Nadajnik cyfrowy

Odnosnie twojego zestawu kina domowego, patrz także książeczkę instrukcji.

**Nie wkładaj i nie wyjmuj, podczas gdy zestaw kina domowego jest załączony.**



n.p.  
**Tylna strona zestawu kina domowego**

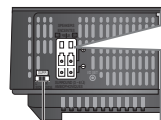
**Nadajnik cyfrowy**  
(jest częścią zestawu)  
Włóż do końca, aż usłyszysz kliknięcie.

## Połączenia

### ■ System bezprzewodowy

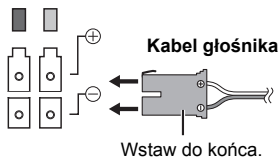
#### Przygotowanie

Jeżeli kable głośnika surround (z niebieskim złączem i szarym złączem) już są podłączone, odłącz kable głośnika surround od zestawu kina domowego.



#### Podłączenie głośników do systemu bezprzewodowego

Podłącz do końcówek o tym samym kolorze.



Impedancja: 3  $\Omega$  do 6  $\Omega$   
Moc wejściowa głośnika: 100 W (min)

#### Dla połączenia 5.1-kanalowa.

**GŁOŚNIK SURROUND (LS):** Niebieski  
**GŁOŚNIK SURROUND (RS):** Szary

Przełącznik ustawienia lewego i prawego głośnika



#### Dla połączenia 7.1-kanalowa.

**GŁOŚNIK SURROUND (LS):** Niebieski  
**TYLNY GŁOŚNIK SURROUND (LB):** Szary

Przełącznik ustawienia lewego głośnika

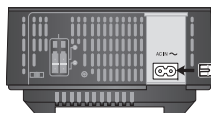


**GŁOŚNIK SURROUND (RS):** Szary  
**TYLNY GŁOŚNIK SURROUND (RB):** Niebieski

Przełącznik ustawienia prawego głośnika



### ■ Przewód zasilania sieciowego



**Przewód zasilania sieciowego** (jest częścią zestawu)

- Należy używać wyłącznie Przewód zasilania dołączonego do aparatu.

→ Do gniazda sieciowego w ścianie

## Wykonanie połączenia bezprzewodowego

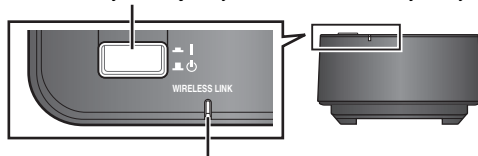
- Odnośnie twojego zestawu kina domowego, patrz także książeczkę instrukcji.
- Jeżeli masz zamiar korzystać z odgrywania 7.1-kan., patrz także punkt "Używanie tylnych głośników surround" (⇒ 10).

### 1 Załącz system bezprzewodowy.

**Przycisk załączania – wyłączenia zestawu [■ I, ■ ⏻]**

Używaj tego przycisku do załączania i wyłączania zestawu.

■ I: Zestaw jest załączony.    ■ ⏻: Zestaw jest wyłączony.



#### **WIRELESS LINK kontrolka**

**Czerwona:** Zestaw jest załączony i połączenie bezprzewodowe jest nieczynne.

**Zielona:** Zestaw jest załączony i połączenie bezprzewodowe jest czynne.

### 2 Załącz zestaw kina domowego.

Wskaźnik połączenia bezprzewodowego na twoim zestawie kina domowego będzie załączony.

- Typ kontrolki może być różny w zależności od zestawu kina domowego.

n.p. Wyświetlacz na zestawie kina domowego



- Jeżeli wskaźnik miga, patrz Przewodnik poszukiwania usterek (⇒ 11).

### 3 Rozpocznij odgrywanie na zestawie kina domowego.

#### **Zachowanie mocy**

System bezprzewodowy zużywa pewną niewielką ilość energii, nawet kiedy jest wyłączony (około 0,3 W). Aby zaoszczędzić energię, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz je z wtyczki ściennej.

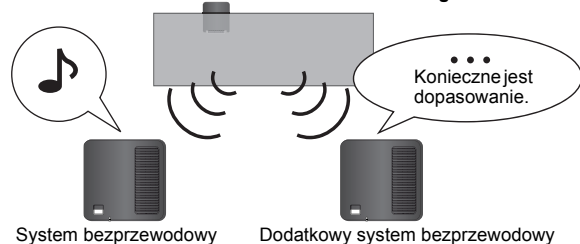
## Używanie tylnych głośników surround

Przy używaniu 2 zestawów SH-FX71, możesz korzystać z odgrywania 7.1-kan., łącząc bezprzewodowo głośniki surround i tylne głośniki surround (⇒ 7).

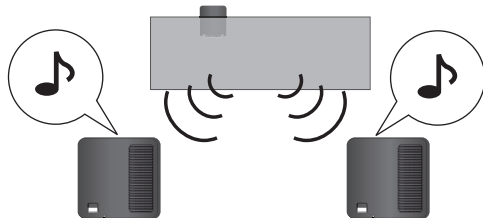
**Należy używać tylko cyfrowego nadajnika będącego częścią zestawu SH-FX71.**

System bezprzewodowy jest oryginalnie zsynchronizowany z cyfrowym nadajnikiem będącym częścią zestawu. Należy przeprowadzić synchronizację, aby cyfrowy nadajnik mógł współpracować z dodatkowym systemem bezprzewodowym.

### Zestaw kina domowego



n.p. Po dopasowaniu



## ■ Synchronizacja

### Przygotowanie

- Upewnij się, że kabel zasilania dodatkowego systemu bezprzewodowego jest podłączony.
- Załącz zestaw kina domowego i zmniejsz głośność.

- 1 Załącz dodatkowy system bezprzewodowy.
- 2 Jednocześnie naciskając przycisk stop (n.p. [■]) na zestawu kina domowego, naciśnij przycisk [2] na pilocie do momentu zapalenia się symbolu "P" na wyświetlaczu zestawu kina domowego.
- 3 Gdy pojawi się na wyświetlaczu litera "P", naciśnij [I/D SET] na tylnej stronie dodatkowego system bezprzewodowy.
  - Kontrolka na dodatkowym systemie bezprzewodowym zapali się zielonym światłem.
  - Jeżeli litera "P" zgaśnie, zanim naciśniesz [I/D SET], powtórz czynności z kroku 2 i następnie kontynuuj procedurę.
- 4 Jednocześnie naciskając przycisk stop na zestawu kina domowego, naciśnij przycisk numeryczny [2] na pilocie.
- 5 Wyłącz i załącz dodatkowy system bezprzewodowy.
  - Upewnij się, czy kontrolka na dodatkowym systemie bezprzewodowym zapaliła się zielonym światłem.



### Uwaga

- W przypadku zmiany karty nadajnika cyfrowego, powtórz ponownie procedurę synchronizacji używając nowego nadajnika cyfrowego.
- SH-FX71 nie może być używany z SH-FX65, SH-FX67 lub SH-FX70.

- Zachowaj nadajnik cyfrowy dodatkowego systemu bezprzewodowego dla użycia późniejszego.



# Przewodnik poszukiwania usterek

Przez zwróceniem się do przedsiębiorstwa serwisowego, wykonaj następujące kontrole. Jeżeli masz wątpliwości co do pewnych punktów kontroli, lub jeżeli wskazane w tabeli środki zaradcze nie rozwiązały problemu, zwróć się do firmy dealerskiej z prośbą o instrukcje.

## Urządzenie główne

### Nie ma zasilania.

Upewnij się, że przewód sieciowy jest podłączony prawidłowo.

### Kontrolka nie zapala się zielonym światłem, nawet po naciśnięciu [I/D SET] i wykonaniu dopasowania.

Wyłącz system bezprzewodowy i ponownie załącz go.

### Brak dźwięku z lewego lub prawego głośnika surround.

- Patrz na str. 8 szczegóły ustawienia przełącznika dźwięku surround i upewnij się, że jest on ustawiony w prawidłowym położeniu. Następnie wyłącz i ponownie załącz system bezprzewodowy.
- Sprawdź ustawienie dźwięku przestrzennego na zestawu kina domowego.

### Wskaźnik połączenia bezprzewodowego nadal miga, przełączając się z czerwonego na zielone światło.

Problem związany z zasilaniem. Zwróć się do dealera.

## Na twoim zestawie kina domowego

### Wskaźnik połączenia bezprzewodowego

(n.p. "W" lub kontrolka) miga.

Nie ma połączenie między zestawem kina domowego i systemem bezprzewodowym. Wyłącz i ponownie załącz system bezprzewodowy. W alternatywie, wyłącz system bezprzewodowy, odłącz kabel zasilania, i ponownie podłącz go.

### Wskaźnik połączenia bezprzewodowego

(n.p. "W" lub kontrolka) nie zapala się.

- Sprawdź, czy zestaw kina domowego jest załączony, i czy system bezprzewodowy jest załączony.
- Upewnij się, że nadajnik cyfrowy jest wstawiony do oporu w gniazdo na zestawie kina domowego.

# Dane techniczne

## SEKCJA WZMACNIACZA

### Moc wyjściowa RMS

Kan. surround	125 W na kan. (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Ogólna moc RMS	250 W

### Moc wyjściowa DIN

Kan. surround	70 W na kan. (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Ogólna moc DIN	140 W

## OGÓLNE

**Zasilanie** AC 220 V do 240 V, 50 Hz

### Życie energii

Nadajnik cyfrowy	1,2 W
System bezprzewodowy	43 W

### Wymiary (Szer.×Wys.×Głęb.)

Nadajnik cyfrowy	43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm
System bezprzewodowy	165 mm×91,5 mm×164 mm

### Masa

Nadajnik cyfrowy	0,0095 kg
System bezprzewodowy	0,695 kg

### Moduł bezprzewodowy

Zakres częstotliwości	2,4 GHz do 2,4835 GHz
Ilość kanałów	3

### Zakres temperatury działania

0 °C do +40 °C

### Zakres wilgotności działania

20 % do 80 % RH (bez skropliny)

**Życie energii w trybie wyłączonym** około 0,3 W

### Uwaga

- 1 Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Masa i wymiary są przybliżone.
- 2 Ogólne zniekształcenie harmoniczne mierzone jest cyfrowym analizatorem widma.

## Vážený zákazník

Děkujeme za zakoupení tohoto výrobku. Pro dosažení optimálního výkonu a z bezpečnostních důvodů si pečlivě přečtěte tyto pokyny.

Před zapojením, obsluhou nebo nastavením tohoto výrobku si přečtěte celý tento návod.

Návod uschovejte k pozdějšímu použití.

Určeno pro zvukové systémy domácího kina Panasonic, které jsou kompatibilní s modelem SH-FX71.

### **VAROVÁNÍ:**

**PRO SNÍŽENÍ RIZIKA OHNĚ, ELEKTRICKÉHO ŠOKU NEBO POŠKOZENÍ VÝROBKU**

- NEVYSTAVUJTE PŘÍSTROJ DEŠTI A VLKHU, DBEJTE, ABY NA NĚJ NEKAPALA A NESTŘÍKALA VODA, A NESTAVTE NA NĚJ PŘEDMĚTY NAPLNĚNÉ VODOU, NAPŘ. VÁZY.
- POUŽÍVEJTE POUZE DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.
- NEODSTRAŇUJTE KRYT (NEBO ZADNÍ KRYT); ŽÁDNÉ PRVKY UVNITŘ PŘÍSTROJE UŽIVATEL NEMŮŽE OPRAVOVAT. SERVIS PŘENECHTE KVALIFIKOVANÝM SERVISNÍM PRACOVNÍKŮM.

Zásuvka musí být v blízkosti zařízení a snadno dostupná. Síťová zástrčka napájecí šňůry bude vždy pohotově k použití. Pro úplné odpojení přístroje z hlavního přívodu AC vypojte zástrčku elektrické šňůry ze zásuvky AC.

### **POZOR!**

- TENTO PŘÍSTROJ NEINSTALUJTE ANI NEUMÍSŤUJTE NAPŘ. DO KNIHOVNY, VESTAVĚNÉ SKŘÍNĚ NEBO JINÉHO UZAVŘENÉHO PROSTORU. ZAJISTĚTE, ABY MĚL PŘÍSTROJ DOBRÉ VĚTRÁNÍ. PRO VYLOUČENÍ RIZIKA ELEKTRICKÉHO ŠOKU NEBO NEBEZPEČÍ POŽÁRU Z DŮVODU PŘEHŘÁTÍ ZAJISTĚTE, ABY V BLÍZKOSTI VĚTRACÍCH OTVORŮ NEBYLY ZÁVĚSY NEBO JINÉ TEXTILIE.
- DBEJTE, ABY VĚTRACÍ OTVORY PŘÍSTROJE NEZAKRÝVALY NOVINY, UBRUSY, ZÁCLONY A PODOBNĚ.
- NEPOKLÁDEJTE NA PŘÍSTROJ ZDROJE OTEVŘENÉHO OHNĚ, NAPŘ. ZAPÁLENÉ SVÍČKY.
- BATERIE ODEVZDÁVEJTE DO TŘÍDĚNÉHO ODPADU.

Výrobek může během používání přijímat rádiové rušení způsobené mobilními telefony. Pokud se takové rušení projeví, je třeba zvětšit vzdálenost mezi výrobkem a mobilním telefonem.

Identifikační značení výrobku je umístěno na dolní straně jednotky.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN PRO POUŽITÍ V MÍRNÉM PODNEBÍ.

# DIGITÁLNÍ VYSÍLAČ RFAX1012 BEZDRÁTOVÝ SYSTÉM SH-FX71

CE11770

PRACUJE V ROZSAHU 2400 MHz AŽ  
2483,5 MHz

## Prohlášení o shodě (DoC)

Společnost Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) tímto prohlašuje, že tento produkt odpovídá základním požadavkům a dalším důležitým ustanovením směrnice 1999/5/ES.

Odběratelé si mohou stáhnout kopii původního prohlášení DoC našich produktů R&TTE z našeho serveru DoC:  
<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt v Evropě: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Tento produkt je určen k používání v následujících zemích: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

# Obsah

## Úvod

Příslušenství .....	Níže
Bezpečnostní opatření .....	4
Údržba .....	5
Kontrolní referenční průvodce .....	5

## Použití

Nastavení .....	6
Připojení .....	7
Provedení bezdrátového spojení .....	9
Používání zadních prostorových reproduktorů .....	10

## Odkaz

Průvodce řešením problémů .....	11
Specifikace .....	11

# Příslušenství

Zkontrolujte a odlište dodané příslušenství.



### 1 Digitální vysílač



### Napájecí kabel

Slouží pouze pro tento přístroj. Nepoužívejte s jiným zařízením. K připojení tohoto přístroje nepoužívejte kabely jiných zařízení.

**Spojené království**



### 2 Kabely reproduktorů



# Bezpečnostní opatření

## Umístění

Přístroj postavte na rovnou plochu mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, vysoké vlhkosti a nadměrných vibrací. Působením takového prostředí by mohlo dojít k poškození skříňky a dalších součástí přístroje s následným zkrácením životnosti zařízení. Na přístroj nepokládejte těžké předměty.

## Napětí

Nepoužívejte vysokonapěťové zdroje. Mohlo by dojít k přetížení přístroje a vzniku požáru. Nepoužívejte stejnosměrné zdroje napětí. Při instalaci přístroje na lodi či jiných místech se stejnosměrným proudem pečlivě zkontrolujte zdroj napájení.

## Zabezpečení síťové šňůry

Ujistěte se, zda je síťová šňůra správně zapojena a zda není poškozena. Špatné zapojení a poškození kabelu může vyvolat požár nebo úraz elektrickým proudem. Na kabel nepokládejte těžké předměty, neohybujte jej a netahejte za něj. Při odpojování kabelu ze zásuvky jej pevně uchopte za zástrčku. Tahání za síťovou šňůru může způsobit úraz elektrickým proudem. Se zástrčkou nemanipulujte mokřýma rukama. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

## Cizí předměty

Zabraňte vniknutí či pádu kovových předmětů do přístroje. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poruše. Zabraňte vniknutí kapalin do přístroje. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poruše. Jestliže k tomu přesto dojde, ihned odpojte přístroj od napájení a obraťte se na prodejce. Do přístroje nevstříkujte insekticidy. Obsahují hořlavé plyny, jež mohou po vstříknutí do přístroje vzplanout.

## Servis

Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. Jestliže se přerušil zvuk, nesvítlí indikátory, objevil se kouř nebo jiný problém, který není popsán v tomto návodu k obsluze, odpojte síťovou šňůru a obraťte se na prodejce nebo autorizované servisní středisko. Při opravě, demontáži nebo montáži přístroje nekvalifikovanými osobami může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.

Nehodláte-li přístroj delší dobu používat, odpojte jej od zdroje napájení – prodloužíte tak jeho životnost.

## Systém čistěte měkkou, suchou tkaninou.

- Nikdy k čištění systému nepoužívejte alkohol, ředidlo nebo benzin.
- Před použitím utěrky obsahující čisticí chemikálie si pozorně přečtěte pokyny pro její použití.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi

ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

## ■ Horní panel hlavní jednotky

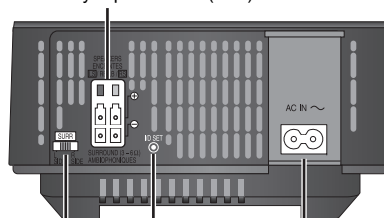


Tlačítko systému  
On/Off – Zap/Vyp  
(⇒ 9)

WIRELESS LINK indikátor (⇒ 9)

## ■ Zadní panel hlavní jednotky

Terminály reproduktorů (⇒ 8)



Přepínač prostorového  
ozvučení (⇒ 8)

Tlačítko  
I/D SET (⇒ 10)

VSTUP  
NAPÁJENÍ (⇒ 8)

### Poznámka

- Umístěte hlavní jednotku do vodorovné polohy, vrchní panel bude nahoře.
- K umožnění řádné ventilace a zachování správného proudění vzduchu kolem hlavní jednotky umístěte přístroj tak, aby okolo všech stran zůstalo alespoň 5 cm prostoru.

# Nastavení

## Příprava

- Před připojením vypněte všechna zařízení a přečtěte si příslušný návod k obsluze.
- **Poté, co jste dokončili veškerá další připojení, připojte napájecí kabel.**

## Poznámka

- Nepoužívejte bezdrátový systém a digitální vysílač uvnitř kovových skříní nebo na kovových regálech.
- Nepokoušejte se k systému domácího kina připojovat žádné přídavné prostorové reproduktory.
- Umístěte bezdrátový systém do vzdálenosti přibližně 10 m od systému domácího kina.

**Abyste zabránili rušení, udržujte následující vzdálenosti mezi bezdrátovým systémem a dalšími elektronickými přístroji, které používají stejnou rádiovou frekvenci (pásmo 2,4 GHz).**

např.



**Bezdrátový systém**



Bezdrátová síť LAN: přibliž. 2 m



Bezdrátový telefon a jiné elektronické přístroje: přibliž. 2 m

Bezdrátový systém si bude automaticky hledat volný kanál, pokud některý z těchto dalších přístrojů ruší jeho komunikaci.

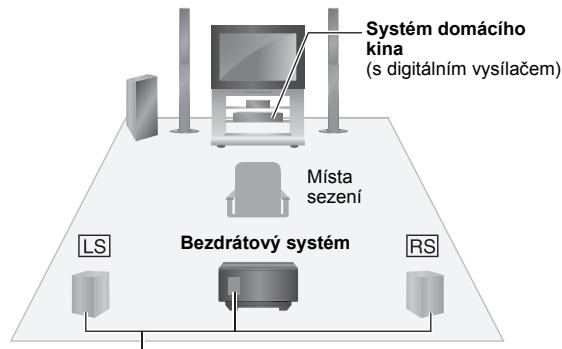
V případě uvedeného stavu bude blikat indikátor bezdrátového spojení ("W") nebo indikátor na systému domácího kina a dojde ke krátkému přerušení audia přicházejícího z reproduktorů prostorového zvuku.

Jde o normální chod produktu, který funguje tak, aby zajistil co nejlepší možný výkon vašeho systému domácího kina.

Pokud rušení přetrvává, zkuste ostatní přístroje přesunout na jiné místo, mimo dosah vysílání bezdrátového systému, nebo bezdrátový systém umístěte blíže k systému domácího kina.

## ■ Schéma nastavení bezdrátového vysílání

např. **5.1 kanál.**

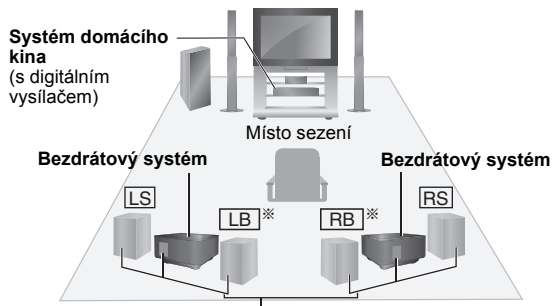


**Kabely prostorových reproduktorů (součástí dodávky)**  
Prostorové reproduktory nejsou součástí balení.

**LS:** Prostorový (levý) , **RS:** Prostorový (pravý)

- Umístěte po straně sezení nebo mírně za ním.

např. **7.1 kanál.** (Použití dvou sestav bezdrátového systému)



**Kabely prostorových reproduktorů** (součástí dodávky)  
Prostorové reproduktory a zadní prostorové reproduktory nejsou součástí balení.

Toto umístění nabízí 7.1-kanálové přehrávání. Váš systém domácího kina musí mít kapacitu 7.1-kanálového přehrávání.

**LS:** Prostorový (levý), **RS:** Prostorový (pravý)

- Umístěte po straně sezení.

**LB\*:** Prostorový zadní (levý), **RB\*:** Prostorový zadní (pravý)

- Umístěte za místem sezení, asi 1 m nad úroveň uší.

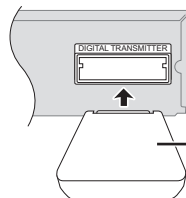
※LB nebo SBL      RB nebo SBR

## Připojení

### ■ Digitální vysílač

Přečtěte si rovněž návod k obsluze vašeho systému domácího kina.

**Nevkládejte ani nevyjímejte, když je systém domácího kina zapnutý.**



např.  
**Zadní strana systému domácího kina**

**Digitální vysílač**  
(součástí dodávky)  
Zasaňte úplně, až uslyšíte kliknutí.

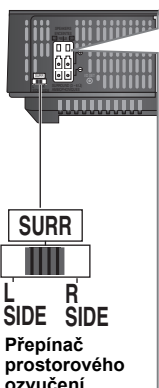
(Pokračování na další strani)

## Připojení

### ■ Bezdrtový systém

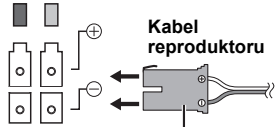
#### Příprava

Pokud jsou již kabely prostorových reproduktorů (s modrým konektorem a šedým konektorem) zapojeny, odpojte tyto kabely z vašeho systému domácího kina.



**SURR**  
L R  
SIDE SIDE  
Přepínač prostorového ozvučení

**Připojení reproduktorů k bezdrátovému systému**  
Připojte je k vývodům stejné barvy.



**Kabel reproduktoru**


Úplně zasuňte.

**Impedance:** 3 Ω až 6 Ω  
**Příkon reproduktoru:** 100 W (min)

Pro 5.1kanálové připojení

**PROSTOROVÝ (LS):** Modrý  
**PROSTOROVÝ (RS):** Šedý


Nastavení přepínače pro levé a pravé reproduktory

Pro 7.1kanálové připojení

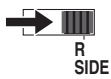
**PROSTOROVÝ (LS):** Modrý  
**PROSTOROVÝ ZADNÍ (LB):** Šedý

Nastavení přepínače pro levé reproduktory

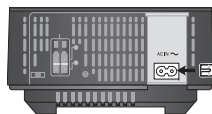

  

**PROSTOROVÝ (RS):** Šedý  
**PROSTOROVÝ ZADNÍ (RB):** Modrý

Nastavení přepínače pro pravé reproduktory



### ■ Napájecí kabel



#### Napájecí kabel (součásti dodávky)

- Nepoužívejte žádné jiné Síťové kabel než dodané.

→ Do síťové zásuvky domácnosti



## Provedení bezdrátového spojení

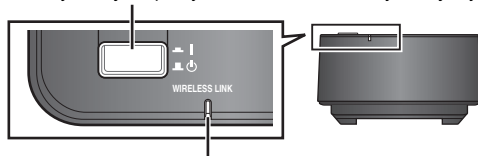
- Přečtěte si také pokyny k obsluze vašeho systému domácího kina.
- Pokud preferujete 7.1-kanálové přehrávání, přečtěte si také "Používání zadních prostorových reproduktorů" (⇒ 10).

### 1 Zapněte bezdrátový systém.

#### Tlačítko systému On/Off – Zap/Vyp [ I, ⏻ ]

Pomocí tohoto tlačítka budete systém zapínat a vypínat.

- I: Systém je zapnutý.
- ⏻: Systém je vypnutý.



#### WIRELESS LINK indikátor

**Červená:** Systém je zapnutý a bezdrátové spojení je deaktivováno.

**Zelená:** Systém je zapnutý a bezdrátové spojení je aktivováno.

### 2 Zapněte systém domácího kina.

Indikátor bezdrátového spojení na systému domácího kina se zapne.

- Typ indikátoru se liší podle systému domácího kina.

např. Displej na systému domácího kina



- Pokud se rozsvítí indikátor, s řešením vám pomůže Průvodce řešením problémů (⇒ 11).

### 3 Spustte přehrávání na systému domácího kina.

#### Šetření energií

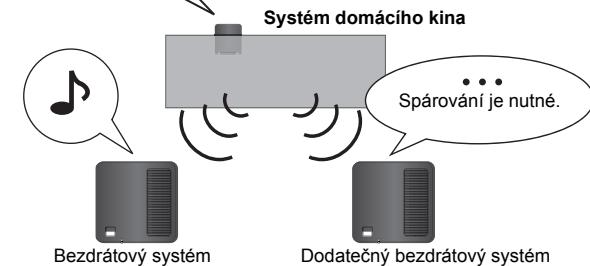
Bezdrátový systém spotřebuje malé množství energie, i když je vypnutý (přibliž. 0,3 W). Pro šetření energií systém vypojte z domácí sítové zásuvky, když se nebude delší dobu používat.

## Používání zadních prostorových reproduktorů

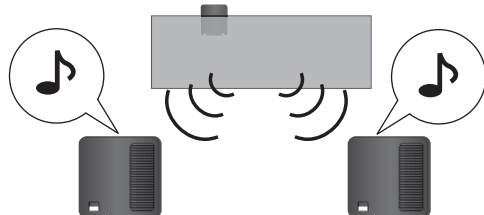
Když použijete 2 sestavy SH-FX71, budete mít k dispozici 7.1-kanalové přehrávání a vašeho prostorové reproduktory a zadní ozvučení bude bezdrátové (⇒ 7).

### Používejte výhradně digitální vysílač dodaný spolu se zařízením SH-FX71.

Bezdrátový systém byl již spárován pro práci s digitálním vysílačem, a proto přichází již připravený. V případě, že je potřebná činnost vysílače s přídatným bezdrátovým systémem, je potřebné provést jejich spárování.



např. Po spárování



- Uložte si digitální vysílač přídatného bezdrátového systému pro pozdější použití.

## ■ Spárování

### Příprava

- Zkontrolujte, že máte zapojený napájecí kabel přídatného bezdrátového systému.
- Zapněte systém domácího kina a ztlumte zvuk.

- 1 Zapněte přídatný bezdrátový systém.
- 2 Při stisknutí tlačítka zastavení (např. **■**) na systému domácího kina stiskněte číselné tlačítko [2] na dálkovém ovládání až do rozsvícení "P" na displeji systému pro domácího kina.
- 3 Zařímko je zobrazeno "P", stiskněte [I/D SET] na zadní straně přídatného bezdrátového systému.
  - Indikátor přídatného bezdrátového systému zasvítí zeleně.
  - Jestliže se "P" spustí předtím, než stisknete [I/D SET], zopakujte krok 2 a pak v postupu pokračujte.
- 4 Při stisknutí tlačítka pro zastavení na systému domácího kina stiskněte číselné tlačítko [2] na dálkovém ovládání.
- 5 Vypněte a zase zapněte přídatný bezdrátový systém.
  - Zkontrolujte, zda se indikátor přídatného bezdrátového systému rozsvítil zeleně.



### Poznámka

- Když je třeba vyměnit kartu digitálního vysílače, zopakujte uvedené kroky párování s použitím nového digitálního vysílače.
- Zařízení SH-FX71 nemůže být použito s SH-FX65, SH-FX67 nebo s SH-FX70.

# Průvodce řešením problémů

Než požádáte o servis, proveďte následující kontroly. Pokud máte u některých kontrolních bodů pochyby, nebo pokud řešení popsaná v tabulce problém neřeší, obraťte se na svého prodejce, jak postupovat dál.

## Hlavní jednotka

**Systém je vypojen ze zdroje.**

Zajistěte řádné připojení napájecího kabelu.

**Světlo indikátoru se nezmění na zelenou ani po stisknutí [I/D SET] a dokončení párování.**

Vypněte bezdrátový systém a pak jej znovu zapněte.

**Z levého či pravého prostorového reproduktoru nevychází žádný zvuk.**

- Na straně 8 naleznete podrobnosti o nastavení přepínače prostorového ozvučení a zkontrolujte, že je přepínač nastaven ve správné poloze. Pak vypněte bezdrátový systém a poté jej znovu zapněte.
- Zkontrolujte nastavení prostorového zvuku na systému pro domácího kina.

**Indikátor bezdrátového propojení stále přeblikává mezi červenou a zelenou.**

Je zde problém s napájením. Obráťte se na prodejce.

## Na vašem systému domácího kina

**Indikátor bezdrátového spojení (např. "W" nebo indikátor) bliká.**

Mezi systémem domácího kina a bezdrátovým systémem není žádné spojení. Bezdrátový systém vypněte a zase zapněte. Nebo můžete bezdrátový systém vypnout, odpojit napájecí kabel a pak znovu zapojit.

**Indikátor bezdrátového spojení (např. "W" nebo indikátor) se nerozsvítí.**

- Zkontrolujte, že je systém domácího kina zapnutý, a bezdrátový systém je zapnutý.
- Ujistěte se, že digitální vysílač je úplně zasunutý do zdířky systému domácího kina.

# Specifikace

## SEKCE ZESILOVAČŮ

### Výkon RMS

Prostorový Kanál	125 W na kanál (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Celkový výkon RMS	250 W

### Výkon DIN

Prostorový Kanál	70 W na kanál (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Celkový výkon DIN	140 W

## VŠEOBECNÉ

**Napájení** AC 220 V až 240 V, 50 Hz

### Spotřeba energie

Digitální vysílač	1,2 W
Bezdrátový systém	43 W

### Rozměry (Š×V×H)

Digitální vysílač	43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm
Bezdrátový systém	165 mm×91,5 mm×164 mm

### Hmotnost

Digitální vysílač	0,0095 kg
Bezdrátový systém	0,695 kg

### Bezdrátový modul

Kmitočtový rozsah	2,4 GHz až 2,4835 GHz
Počet kanálů	3

### Rozsah provozní teploty

0 °C až +40 °C

### Rozsa provozní vlhkosti

20 % až 80 % RH (bez kondenzace)

### Spotřeba energie v režimu vypnuto

přibliž. 0,3 W

### Poznámka

- Specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění. Hmotnost a rozměry jsou uvedeny v přibližných hodnotách.
- Celkové harmonické zkreslení se měří digitálním spektrálním analyzátořem.

## Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A biztonság és a készülék optimális teljesítménye érdekében kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

A készülék csatlakoztatása, üzembe helyezése és beállítása előtt **kérjük, figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót.**

Panasonic Házimozi Hangrendszerekre tervezve, melyek SH-FX71 kompatibilisek.

### FIGYELEM:

**A TŰZVESZÉLY, ÁRAMÜTÉS VAGY TERMÉKSÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN**

- **TILOS A KÉSZÜLÉKET ESŐ, NEDVESSÉG, CSÖPÖGŐ VAGY FELFRÖCCSENŐ FOLYADÉKOK HATÁSÁNAK KITENNI, TOVÁBBÁ ÜGYELNI KELL ARRRA, HOGY FOLYADÉKKAL TELI TÁRGY (PL. VÁZA) NE KERÜLJÖN A KÉSZÜLÉK TETEJÉRE.**
- **CSAK JAVASOLT TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJON.**
- **TILOS A BURKOLAT (VAGY HÁTLAG) ELTÁVOLÍTÁSA; A KÉSZÜLÉK BELSEJÉBEN NINCSENEK A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL BEÁLLÍTHATÓ ALKATRÉSZEK. A JAVÍTÁST BIZZA MEGFELELŐ SZAKSZERVIZRE.**

A készüléket a hálózati csatlakozóaljzat közelében, könnyen hozzáférhető helyre telepítse.

A hálózati kábel csatlakozódugója maradjon könnyen kezelhető. Annak érdekében, hogy a készüléket teljesen le tudja választani a hálózatról, húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a fali aljzattól.

### ÓVINTÉZKEDÉSEK!

- **TILOS A KÉSZÜLÉKET KÖNYVESPOLCON, BEÉPÍTETT SZEKRÉNYBEN VAGY MÁS ZÁRT TÉRBE FELÁLLÍTANI. GONDOSKODNI KELL A KÉSZÜLÉK MEGFELELŐ SZELLŐZÉSÉRŐL. A FELMELEGEDÉS MIATTI ÁRAMÜTÉSEK VAGY TÜZESetek ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN ÜGYELNI KELL ARRRA, HOGY A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT NE FEDJÉK EL FÜGGÖNYÖK VAGY EGYÉB ANYAGOK.**
- **TILOS A KÉSZÜLÉK SZELLŐZŐNYÍLÁSAIT ÚJSÁGGAL, TERÍTŐVEL, FÜGGÖNNYEL VAGY MÁS HASONLÓ TÁRGGYAL ELTAKARNI.**
- **TILOS A KÉSZÜLÉKRE NYÍLT LÁNGOT (PL. ÉGŐ GYERTYÁT) HELYEZNI.**
- **A HASZNÁLT AKKUMULÁTORT KÖRNYEZETBARÁT MÓDON KELL ELTÁVOLÍTANI.**

Használat közben a készülék érzékeli a mobiltelefonok által okozott rádióhullám-interferenciát. Kérjük, növelje a készülék és a mobiltelefon közötti távolságot, ha nyilvánvaló, hogy a zavart a mobiltelefon okozza.

A Termékazonosító Jel a készülék alján található.

EZT A KÉSZÜLÉKET MÉRSÉKELT ÉGHAJLATI KÖRÜLMÉNYEKHEZ TERVEZTÉK.

# DIGITÁLIS JELÁTADÓ RFAX1012 VEZETÉK NÉLKÜLI RENDSZER SH-FX71

CE1177①

2400 MHz ÉS 2483,5 MHz KÖZÖTT MŰKÖDIK

## Megfelelőségi nyilatkozat (DoC)

Az Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

Az ügyfelek letölthetik a Rádió- és Távközlési Végberendezés (R&TTE) termékeinkre vonatkozó, eredeti DoC-k másolatát DoC kiszolgálónkról:

<http://www.doc.panasonic.de>

Európai Uniói kapcsolatok: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ezt a terméket az alábbi országokban történő használatra szánják. AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

# Tartalomjegyzék

## Bevezetés

Tartozékok .....	Lent
Biztonsági előírások .....	4
Karbantartás .....	5
Vezérlési útmutató .....	5

## Használat

Setup (Beállítás) .....	6
Kapcsolatok .....	7
Vezetéknélküli kapcsolat létrehozása .....	9
A hátsó háttérhangszórók használata .....	10

## Tájékoztató

Hibaelhárítási útmutató .....	11
Műszaki jellemzők .....	11

# Tartozékok



Kérjük, ellenőrizze és azonosítsa a mellékelt tartozékokat.

### 1 Digitális jelátadó



### AC hálózati kábel

Csak ezzel az egységgel használható. Ne használja más eszközzel. Ugyanakkor, ne használjon már vezetékeket a főegységhez.

**Egyesült Királyság**



### 2 Hangszórókábel



## Elhelyezés

Az egységet egyenletes felületen állítsa fel, távol közvetlen napsütéstől, magas hőmérséklettől, magas páratartalomtól és erős rázkódástól. Ezek a körülmények károsíthatják a szekrényt és egyéb alkatrészeket, így rövidítve le a készülék élettartamát.

Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre.

## Feszültség

Ne használjon magas feszültségű áramforrásokat. Túlterhelheti a készüléket, és tüzet okozhat.

Ne használjon DC áramforrást. Alaposan ellenőrizze le az áramforrást a készülék háján, vagy egyéb olyan helyen történő összeszerelésénél, ahol DC-t használnak.

## AC fővezeték védelem

Győződjön meg róla, hogy az AC fővezeték helyesen csatlakozik és nem sérült. A helytelen csatlakoztatás és a sérült vezeték tüzet vagy elektromos sokkot okozhat. Ne húzza, hajlítsa, és ne helyezzen nehéz tárgyakat a vezetékre.

Határozottan fogja meg a dugót, amikor kihúzza a vezetéket. Az AC fővezeték rángatása elektromos sokkot okozhat.

Ne érjen a dugóhoz nedves kézzel. Elektromos sokkot okozhat.

## Idegen anyag

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek fém tárgyak az egység belsejébe. Elektromos sokkot vagy meghibásodást okozhat.

Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön az egység belsejébe.

Elektromos sokkot vagy meghibásodást okozhat. Ha ez bekövetkezne, azonnal kapcsolja le az egységet az energiaforrásról és lépjen kapcsolatba a márkakereskedővel.

Ne fújjon rovarölő szereket az egységre vagy az egységbe. Ezek éghető gázokat tartalmaznak, amik meggyulladhatnak, ha az egységbe fújja őket.

## Szerviz

Ne próbálja meg saját maga megjavítani az egységet. Ha a hangforrás megakad, a kijelzők nem világítanak, füstöt érzékel, vagy bármilyen olyan probléma adódik, amit nem tartalmaz az utasítás, válassza le az AC fővezetékét és lépjen kapcsolatba a márkakereskedővel vagy a megfelelő szerviz központtal. Elektromos sokk vagy a készülék károsodása következhet be, ha az egységet nem megfelelően képzett szakember javítja, szereli szét vagy rakja össze.

Az élettartam meghosszabbítása céljából áramtalanítsa az egységet, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.

## Puha, száraz ruhával tisztítsa az egységet.

- Soha ne használjon alkoholt, festékkihígítót vagy benzint az egység tisztításához.
- Mielőtt vegykezelt törölruhát használna, figyelmesen olvassa el annak használati útmutatóját.

## Tájékoztató az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításáról (háztartások)



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel. A megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák az ilyen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol térítésmentesen átveszik azokat. Más lehetőségként bizonyos országokban a termékeket a helyi kiskereskedője is visszaveheti, amennyiben hasonló, új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat. Kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal további információért a legközelebbi kijelölt begyűjtő hely fellelhetőségét illetően. A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki. Amennyiben a használt termék elemet vagy akkumulátort tartalmaz, kérjük, a helyi környezetvédelmi előírások betartásával, külön ártalmatlanítsa ezeket.

Más lehetőségként bizonyos országokban a termékeket a helyi kiskereskedője is visszaveheti, amennyiben hasonló, új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat. Kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal további információért a legközelebbi kijelölt begyűjtő hely fellelhetőségét illetően. A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki. Amennyiben a használt termék elemet vagy akkumulátort tartalmaz, kérjük, a helyi környezetvédelmi előírások betartásával, külön ártalmatlanítsa ezeket.

## Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.

## Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unión kívüli országok esetében

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

## ■ A központi egység teteje

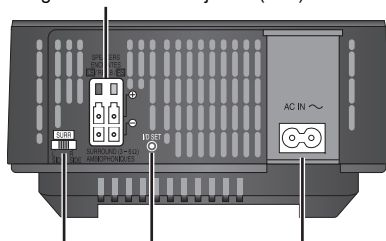


Készülék ki/bekapcsoló gomb (→ 9)

VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLAT jelzé (→ 9)

## ■ A központi egység hátulja

Hangszóró csatlakozóaljzatok (→ 8)



Háttérkiválasztás (→ 8) I/D SET gomb (→ 10) AC In (→ 8)

### Megjegyzés

- Helyezze a központi egységet vízszintes helyzetbe úgy, hogy a felső panel nézzen felfelé.
- A központi egység megfelelő levegőztetése érdekében legalább 5 cm üres helyet hagyjon minden oldalról.

# Setup (Beállítás)

## Előkészületek

- Kapcsolja ki az összes berendezést, mielőtt csatlakoztatná őket, és olvassa el a megfelelő használati utasításokat.
- **Csatlakoztassa az AC fő vezetékét, miután az összes többi csatlakozás kész.**

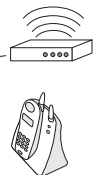
## Megjegyzés

- Tilos a vezeték nélküli rendszer és a digitális jeladó használata fémdobozban vagy könyvespolcon.
- Ne kíséreljen meg további háttérhangszórót csatlakoztatni a rendszerhez.
- Helyezze a vezeték nélküli rendszert a házimozsi egységtől 10 m távolságon belülre.

**Az interferencia elkerülése érdekében tartsa meg a következő távolságot a vezeték nélküli rendszer és más, ugyanazt a rádiófrekvenciát (2,4 GHz) használó elektromos eszközök között.**

pl.

**Vezeték nélküli rendszer**

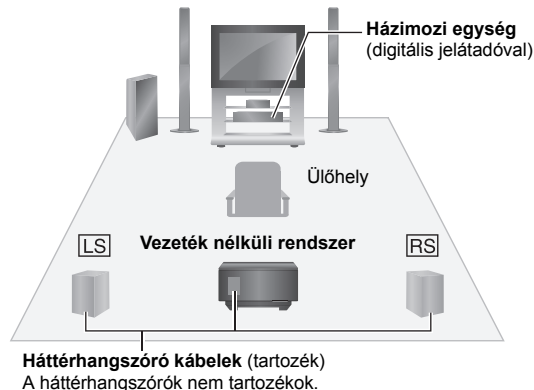


Vezeték nélküli LAN:  
Kb. 2 m

Vezeték nélküli telefon  
és egyéb elektromos  
eszközök: Kb. 2 m

## ■ Vezeték nélküli beállítás diagramm

pl. **5.1-es**



LS: Háttér (bal) RS: Háttér (jobb)

- Helyezze az ülőhely mellé, vagy kicsit mögé.

A vezeték nélküli rendszer automatikusan tiszta csatornát keres, ha bármilyen más eszköz megzavarja a kommunikációt.

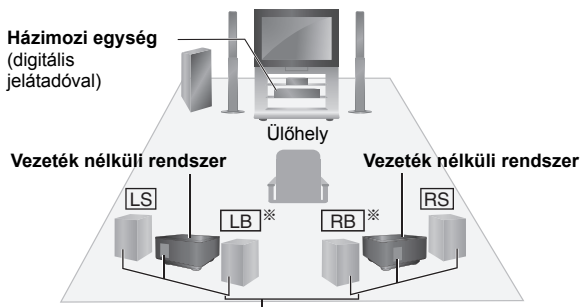
Ilyen esetben a vezeték nélküli kapcsolat jelzőfény ("W" vagy egy kijelző) villog a házimozsi egységhez, és a surround hangszórók irányából rövid időre megszakad a hang.

Ez a házimozsi egység lehető legjobb működése érdekében történik.

Ha az interferencia fennáll, próbálja a többi eszközt a vezeték nélküli rendszer hatósugarán kívülre helyezni, vagy helyezze a vezeték nélküli rendszert közelebb a házimozsi egységhez.



pl. **7.1-es** (A vezeték nélküli rendszer két egységét használva)



#### Háttér hangszóró kábelek (tartozék)

A háttérhangszórók és a hátsó háttérhangszórók nem tartozékok.

Ez az elhelyezés 7.1-es lejátszást nyújt. Az Ön házimozijának a 7.1-es lejátszással kompatibilisnek kell lennie.

**LS:** Háttér (bal), **RS:** Háttér (jobb)

- Helyezze az ülőhely mellé.

**LB\*:** Hátsó háttér (bal), **RB\*:** Hátsó háttér (jobb)

- Helyezze az ülőhely mögé, kb. 1 m-el fejmagasság fölé.

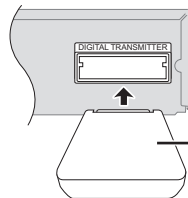
※LB vagy SBL      RB vagy SBR

## Kapcsolatok

### ■ Digitális jelátadó

Részletekért lásd a TV készülék használati útmutatóját.

**Ne húzza ki vagy dugja be, míg a házimozij be van kapcsolva.**



pl.

**A házimozij egység hátsó része**

**Digitális jelátadó (tartozék)**  
Addig nyomja, míg kattánást nem hall.

## Kapcsolatok

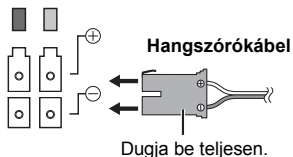
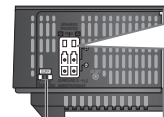
### ■ Vezeték nélküli rendszer

#### Előkészületek

Ha a háttérhangszóró-kábelek (kék és szürke csatlakozóval) csatlakoztatva vannak, húzza ki őket.

#### A hangszórók csatlakoztatása a vezeték nélküli rendszerhez

Az azonos színű végeket kapcsolja össze.



Impedancia: 3  $\Omega$  -tól 6  $\Omega$   
Hangszóró bemeneti áram:  
100 W (percenként)

#### 5.1-es kapcsolathoz

HÁTTÉR (LS): Kék  
HÁTTÉR (RS): Szürke

Választó-beállítás a bal és jobb oldali hangszórókhoz



#### 7.1-es kapcsolathoz

HÁTTÉR (LS): Kék  
HÁTSÓ HÁTTÉRHANGSZÓRÓ (LB): Szürke

Választó-beállítás a baloldali hangszórókhoz

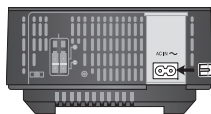


HÁTTÉR (RS): Szürke  
HÁTSÓ HÁTTÉRHANGSZÓRÓ (RB): Kék

Választó-beállítás a jobboldali hangszórókhoz



### ■ Hálózati csatlakozókábel



AC hálózati kábel (tartozék)

- Csak a tartozékként adott Hálózati csatlakozókábel használja.

→ Háztartási fali konnektorhoz


## Vezetéknélküli kapcsolat létrehozása

- Részletekért lásd a TV készülék használati útmutatóját.
- 7.1-es lejátszás esetén lásd "A hátsó háttérhangszórók használata" c. fejezetet (⇒ 10).

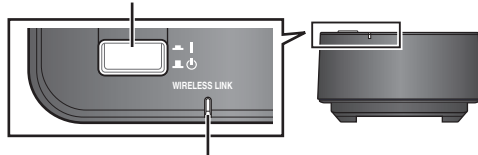
### 1 Kapcsolja be a vezeték nélküli rendszert.

#### Készülék ki/bekapcsoló gomb [ I, ]

Használja ezt a gombot a készülék ki- és bekapcsolására.

 I: A készülék be van kapcsolva.

 : A készülék ki van kapcsolva.



#### VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLAT jelzé

**Piros:** A készülék be van kapcsolva, a vezeték nélküli kapcsolat nem aktív.

**Zöld:** A készülék be van kapcsolva, és a vezeték nélküli kapcsolat aktív.

### 2 Kapcsolja be a házimozsi egységet.

A vezeték nélküli kapcsolat jelzése a házimozsi egységen be lesz kapcsolva.

- A jelzés típusa a házimozsi egységtől függően változhat.

pl. A házimozsi egységen képernyője



- Ha a jelzőfény villog, forduljon a Hibaelhárítási útmutató (⇒ 11).

### 3 Lejátszás megkezdése a házimozsi egységen.

#### Energia megtakarítás

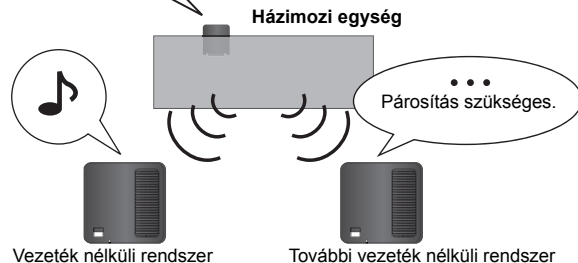
A vezeték nélküli rendszer még kikapcsolt állapotban is használ kisebb mennyiségű áramot (kb. 0,3 W). Energia megtakarítás céljából, ha hosszabb ideig nem használja az egységet, húzza ki az AC főkonnektorból.

## A hátsó háttérhangszórók használata

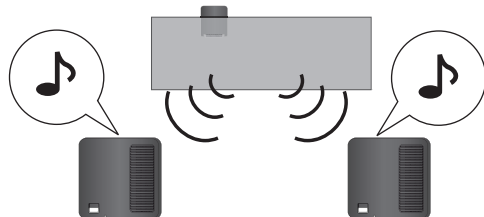
2 SH-FX71 szett használatával 7.1-es lejátszást élvezhet, vezeték nélküli háttér- és hátsó háttérhangszórókat használva (→ 7).

### Csak a SH-FX71 készülékhez adott jeladót használja.

A vezeték nélküli rendszert gyárilag hangolják össze a hozzá tartozékként mellékelt digitális jeladóval. Összehangolás szükséges, ha további vezeték nélküli rendszerhez kívánja használni a digitális jeladót.



pl. Párosítás után



- A másik, vezeték nélküli rendszer digitális jelátvivőjét tartsa meg későbbi használatra.

## ■ Összehangolás

### Előkészületek

- Győződjön meg róla, hogy a kiegészítő, vezeték nélküli rendszer AC hálózati kábele csatlakoztatva van.
- Kapcsolja be a házimozsi egységet és vegye le a hangerőt.

- 1 Kapcsolja be a másik vezeték nélküli rendszert.
- 2 Miközben a házimozsi egységen lenyomva tartja a stop gombot (pl. [■]), addig nyomja a távvezérlő számgombját [2], amíg nem kezd világitani "P" a házimozsi egység kijelzőjén.
- 3 Amíg a "P" jelzés látható, nyomja meg a [I/D SET] -t a kiegészítő, vezeték nélküli rendszer hátulján.
  - A kiegészítő, vezeték nélküli rendszer jelzése zöldre vált.
  - Ha a "P" jelzés eltűnik, mielőtt az [I/D SET] -t megnyomná, ismétlje meg a 2. lépést, majd folytassa a műveletet.
- 4 Miközben a házimozsi egységen lenyomva tartja a stop gombot, nyomja le a távvezérlő számgombját [2].
- 5 Kapcsolja ki, majd be a kiegészítő, vezeték nélküli rendszert.
  - Győződjön meg róla, hogy a kiegészítő, vezeték nélküli rendszer jelzése zöldre váltott.



### Megjegyzés

- Ha ki kell cserélnie a digitális jeladó kártyát, akkor az új digitális jeladóval végezze el ismét az összehangolást.
- SH-FX71 nem használható SH-FX65, SH-FX67 vagy SH-FX70 mellé.

# Hibaelhárítási útmutató

Mielőtt szervizhez fordulna, végezze el a következő ellenőrzéseket. Ha valamelyik ellenőrzési ponttal kapcsolatban kétsége támadna, vagy ha a táblázatban jelzett megoldások nem oldják meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

## Központi egység

### Nincs áram.

Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel be van dugva.

### A jelzés nem vált zöldre, pedig megnyomta a [I/D SET]-et és a párosítás befejeződött.

Kapcsolja ki, majd be a vezeték nélküli rendszert.

### Nem szól a bal vagy a jobb oldali háttérhangszóró.

- Olvassa el a 8. oldalon a háttérkiválasztás beállítási részleteit, és győződjön meg róla, hogy a választó a megfelelő pozícióba van állítva. Ezután kapcsolja ki majd vissza a vezeték nélküli rendszert.
- Ellenőrizze a surround hangbeállítást a házimozi egységen.

### A vezeték nélküli kapcsolat kijelző vörös és zöld szín között villog.

Az áramellátással van probléma. Keresse fel a kereskedőt.

## A házimozi egységen

### A vezeték nélküli kapcsolat jelzőfénye

(pl. "W" vagy egy jelzőfény) villog.

Nincs kapcsolat a házimozi egység és a vezeték nélküli rendszer között. Kapcsolja ki, majd be a vezeték nélküli rendszert. Vagy kapcsolja ki a vezeték nélküli rendszert, húzza ki a hálózati kábelt, majd csatlakoztassa újra.

### A vezeték nélküli kapcsolat jelzőfénye

(pl. "W" vagy egy jelzőfény) nem világít.

- Ellenőrizze, hogy a házimozi egység és a vezeték nélküli rendszer be van-e kapcsolva.
- Győződjön meg róla, hogy a digitális jelátadó teljesen be van dugva a házimozi nyílásába.

# Műszaki jellemzők

## ERŐSÍTŐK

### RMS kimeneti áram

HÁTTÉR csatorna 125 W csatornánként (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD  
Összes RMS áram 250 W

### DIN kimeneti áram

HÁTTÉR csatorna 70 W csatornánként (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD  
Összes DIN áram 140 W

## ÁLTALÁNOS

Áramellátás AC 220 V -tól 240 V, 50 Hz

### Teljesítményfelvétel

Digitális jelátadó 1,2 W  
Vezeték nélküli rendszer 43 W

### Méretek (W×H×D)

Digitális jelátadó 43,3 mm×37,3 mm×8,2 mm  
Vezeték nélküli rendszer 165 mm×91,5 mm×164 mm

### Súly

Digitális jelátadó 0,0095 kg  
Vezeték nélküli rendszer 0,695 kg

### Vezeték nélküli modul

Frekvenciatartomány 2,4 GHz -tól 2,4835 GHz  
Csatornák száma 3

### Működtetési hőmérséklet tartomány

0 °C -tól +40 °C

### Működtetési páratartalom-tartomány

20 % -tól 80 % RH  
(nincs páralecsapódás)

### Áramfogyasztás kikapcsolt módban

kb. 0,3 W

## Megjegyzés

- 1 A gyártó a műszaki jellemzőket külön figyelmeztetés nélkül megváltoztathatja.  
A tömeg és a méret becslést jelent.
- 2 A teljes harmóniatorzítást digitális színeképelemzővel mértük.

**Panasonic** ideas for lifePanasonic AVC Networks Singapore Pte Ltd  
202, Bedok South Avenue 1, Singapore 468332

## DECLARATION OF CONFORMITY 016541

Document No. AVSG-A10088-01

## Manufacturer's Name &amp; Address

Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd.  
202 Bedok, South Avenue 1, Singapore 469332, The Republic of Singapore  
for factoryPanasonic AVC Networks Johor Malaysia Sdn Bhd  
IE, PLO 460, Jalan Bandar, 81700 Pasir Gudang, Johor, Malaysia.

## Object of the declaration

Product Name : Wireless System  
Trade Name : Panasonic  
Model No(s) : SH-FX71 (Digital Transmitter RFAX1012, Wireless System SH-FX71)

&lt;A&gt;

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

EU Directives : 2006/95/EC (Low Voltage Directive)  
2004/108/EC (EMC Directive)  
2009/125/EC (ErP Council Directive)  
1999/5/EC (R&TTE Directive)

&lt;B&gt;

Commission Regulation (EC) No. 1275/2008 (Implementing Measure for ErP Directive)

EN Standards : EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007  
EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005  
EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008, EN62311:2008  
EN 301489-1 V1.81:2008 EN 301489-17 V2.1.1:2009  
EN 300328 V1.7:2006

&lt;C&gt;

## Additional information:

Year when CE mark has been affixed the first time: 10. In this case 10, two digits for the year 2010

&lt;D&gt;

Remark: For translation refer to rear side

Signed for and on behalf of:

(Signature) : *S. Nakamura*  
(Printed name) : Mr Shiriji Nakamura / Director  
Date of issue : 13 JAN 2010

## Authorised Representative:

(Date) : 13 Jan. 2010

(Signature) : *Hans-Joachim Habeck*  
(Printed Name) : Hans-Joachim Habeck(Company Name) : Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH.  
(Address) : Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**DECLARACION DE CONFORMIDAD (DECLARATION OF CONFORMITY)**

Nombre o razon social (Company Name): Panasonic AVC Networks Singapore Pte Ltd. **016542**

Documento de Identificación (CIF/NIF) (VAT Company Number): AVSG-A10088-01

Dirección (Address): 202, Beekoh, South Avenue 1, Singapore 469332. The Republic of Singapore.

Representado por D. (Legal Representative Contact): Mr Shiji Nakamura

Teléfono (Phone): +65-6240 1889 Fax (Fax): +65-6245 8804

Correo Electrónico (e-mail): shiji.nakamura@sg.panasonic.com

URL (Web Site): <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:  
(We declare under our own responsibility the conformity of the product)

Descripción (Product Description): **Wireless System**

Fabricante (Manufacturer): SH-FX71

Panasonic AVC Networks Johor Malaysia Sdn Bhd

País de fabricación (Country of Origin): SH-FX71 : Malaysia

Marca (Trade Mark): Panasonic

Modelo (Model): SH-FX71 (Digital Transmitter RFAX1012, Wireless System SH-FX71)

al que se refiere esta declaración, con la(s) norma(s) u otros documento(s) normativo(s):  
(mentioned above in this declaration according to the following list of standards)

SH-FX71: EN 56013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN56020:2007  
EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005  
EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008, EN62311:2008  
EN 301489-1 V1.81:2008 EN 301489-17 V2.1.1:2009  
EN 300328 V1.7.1:2006

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación Española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de Noviembre de 2000.

(and according to the contents of the 99/05/EC Directive of the European Parliament and Council of 9<sup>th</sup> March, 1999, transposed to the Spanish legislation through the Real Decreto 1890/2000 of 20<sup>th</sup> November, 2002)

En aplicación de la misma el producto será identificado con la siguiente información:

(Therefore, the product will be identified with the following information)

- > Referencia al tipo, lote o número de serie (reference to the type, batch or serial number)
- > Nombre del aparato (device name)
- > Marca y modelo (trade mark and model)
- > Nombre del fabricante (manufacturer name)
- > Marcado CE (CE marking)

Firmado en (signed in)



Firma y sello de (Signature and company stamp)

Nombre (Name):

Panasonic AVC Networks Singapore Pte Ltd.

Cargo (Job Title):

Director

**CE11770**

Autorizado

Panasonic Testing Centre

Representante:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany



Firma (signed):

Nombre y cargo (Name and title):

Hans-Joachim Habeck

Fecha (Date):

13. Jan. 2010

## Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd.

202, Bedok South Avenue 1, Singapore 469332

- (German) Das oben beschriebene Objekt <A> entspricht den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Vorgaben <B> und den harmonisierten Normen <C>. Das Produkt entspricht außerdem den EU-Direktiven <D>.
- (French) L'objet de la déclaration décrite ci-dessus <A> est conforme aux conditions stipulées dans les législations de l'Union européenne relatives à<B> et aux normes harmonisées <C>. Ce produit est également conforme aux directives du Conseil européen <D>.
- (Spanish) Se confirma la conformidad del objeto de la declaración descrita bajo <A> con los requerimientos de las siguientes regulaciones CE <B> y estándares armonizados <C>. Así mismo, el producto cumple las Directivas del Consejo <D>.
- (Italian) L'oggetto <A> della dichiarazione sopra descritto è conforme ai requisiti delle seguenti legislazioni europee <B> e norme armonizzate <C>. Il prodotto quindi ottempera le direttive del Consiglio <D>.
- (Swedish) Föremålet för den deklaration som beskrivs ovan <A> är i överensstämmelse med kraven i nedan nämnda EU-lagsstiftning <B> och harmoniserade standarder <C>. Produkten uppfyller även rådets direktiv <D>.
- (Dutch) Het product van de verklaring zoals hierboven beschreven <A> is conform de vereisten van onderstaande EU-wetgeving <B> en geharmoniseerde normen <C>. Het product voldoet daarnaast ook aan de Richtlijnen van de Raad <D>.
- (Norwegian) Gjensandt for erklæringen som beskrives ovenfor <A> er i overensstemmelse med kravene ifølge EU-lovene <B> og de harmoniserte normer <C>. Produktet tilfredsstiller også EU-rådets direktiver <D>.
- (Finnish) Yllä mainitussa vaatimustenmukaisuuskäytöksessä mainittu laite <A> täyttää EU-lainsäädännön sisällyttävien seuraavien asetusten <B> sekä harmonisointilain standardien <C> vaatimukset. Tuote täyttää myös Euroopan neuvoston direktiivit <D>.
- (Danish) Genstanden for ovennævnte erklæring <A> er i overensstemmelse med kravene i følgende EU-lovgivning <B> og harmoniserede standarder <C>. Produktet er også i overensstemmelse med Rådets direktiver <D>.
- (Portuguese) O objectivo da declaração supra descrita <A> está em conformidade com os requisitos das seguintes legislações da UE <B> e das normas harmonizadas <C>. Além disso, o produto também observa as directivas do Conselho <D>.
- (Greek) Το αντικείμενο της παρούσας Δήλωσης, το οποίο περιγράφεται στο εδάφιο <A>, ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ακόλουθων, στο εδάφιο <B> αναφερόμενων Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εναρμονισμένων τεχνικών κανονισμών του εδαφίου <C>. Το ως άνω αντικείμενο εκπληρίζει επίσης τους ισχύοντες κανονισμούς του Συμβουλίου, οι οποίοι αναφέρονται στο εδάφιο <D>.
- (Hungarian) A nyilatkozat fent említett tárgya <A> a következő EU rendeletek <B>-és harmonizált szabványok <C>-követelményeivel összhangban van. A termék tehát a Tanács irányelveit <D>-is teljesíti.
- (Czech) Cíl výše uvedeného prohlášení <A> je v souladu s požadavky následujících legislativních ustanovení EU <B> a harmonizovanými normami <C>. Výrobek rovněž splňuje direktivy Rady <D>.
- (Polish) Przedmiot deklaracji opisany wyżej <A> jest zgodny z wymogami następujących przepisów prawnych UE <B> i zharmonizowanych norm <C>. Produkt jest zgodny również z dyrektywami Rady Unii <D>.
- (Slovene) Predmeti, opisani v deklaraciji zgoraj <A> ustrezajo zahtevam zakonodaje EU <B> in so v skladu s pristojnimi standardi <C>. Izdelek spopolnje zahtev pristojnih direktiv <D>.
- (Slovak) Cieľ vyššie uvedeného prehlásenia <A> je v súlade s požiadavkami nasledujúcich legislatívnych ustanovení EÚ <B> a harmonizovanými normami <C>. Výrobok taktiež spĺňa direktívy Rady <D>.
- (Estonian) Üla kirjeldatud deklareeritava toote <A> vastab Euroopa Ühenduse määruste <B> ja ühtsete standardite <C> nõuetele. Samuti vastab toote Euroopa Nõukogu direktiivide <D> nõuetele.
- (Latvian) Augstminētais deklarācijas objekts <A> atbilst šādu ES likumdošanas aktu prasībām <B> un vienotajiem standartiem <C>. Produkts atbilst arī Padomes direktīvu prasībām <D>.
- (Lithuanian) Aukščiau aprašytos deklaracijos objektas <A> atitinka šių Europos Sąjungos įstatymų reikalavimus <B> ir suderintus standartus <C>. Produkas taip pat atitinka Tarybos direktyvas <D>.
- (Bulgarian) Целта на горепосочената декларация <A> съответства на изискванията на следните законодателни актове на ЕС <B> и хармонизираните стандарти <C>.
- (Romanian) Obiectul declarației descris mai sus <A> este în conformitate cu cerințele următoarelor legislații UE <B> și standardele armonizate <C>.



---

---

---

---

---

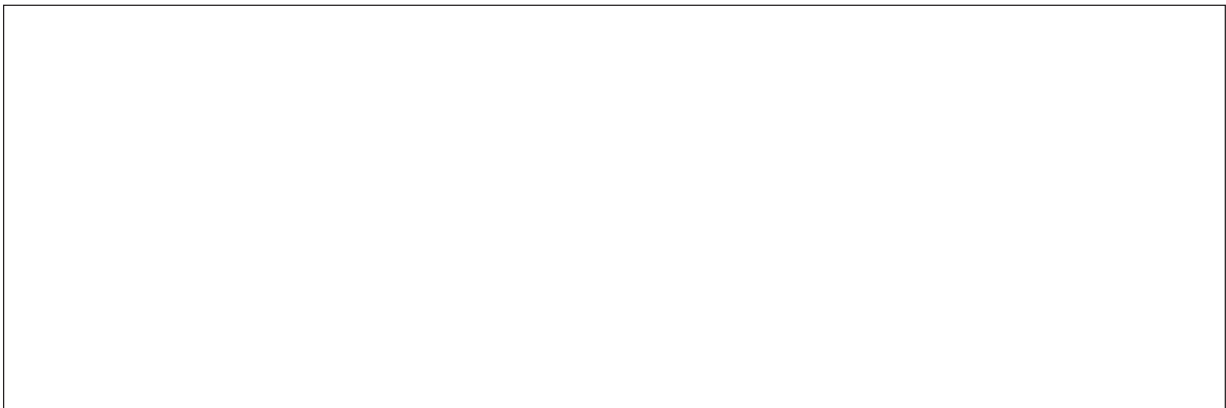
---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

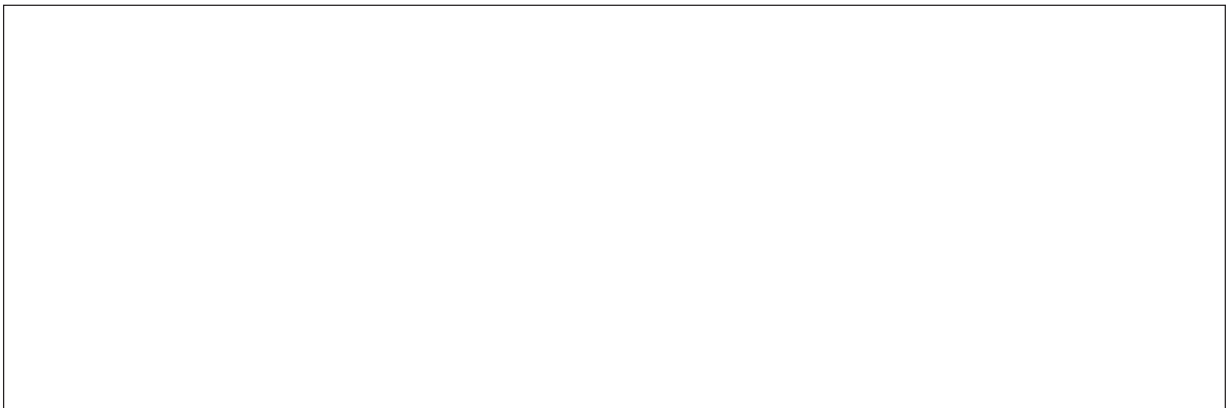
---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

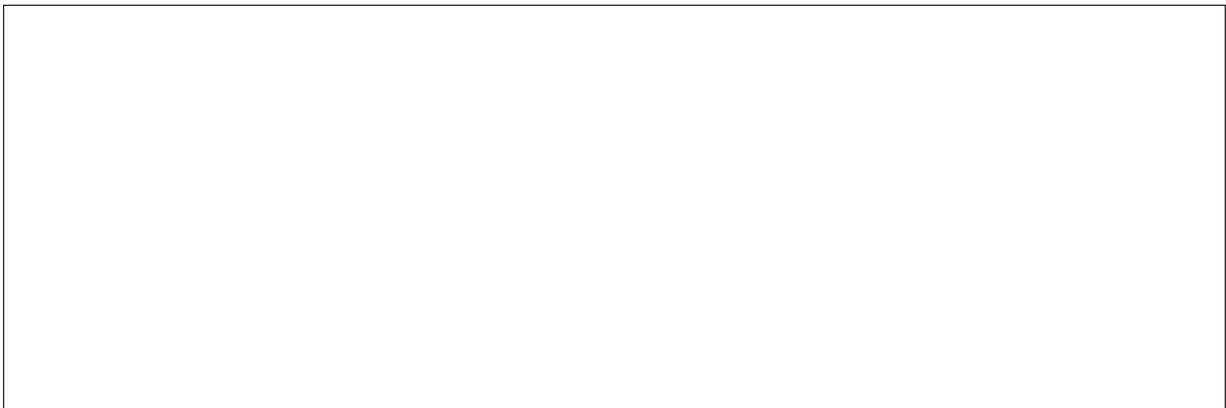
---

---

---

---

---



## SUOMI

### VAROITUS:

VÄHENNÄ TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI LAITTEISTON VAHINGOITTUMISEN VAARAA

- TÄTÄ LAITETTA EI SAA ALTISTAA SATEELLE, KOSTEUDELLE, ROISKEILLE TAI TIPPUVILLE NESTEILLE. LAITTEEN PÄÄLLE EI SAA MYÖSKÄÄN ASETTAA MITÄÄN NESTEELLÄ TÄYTETTYÄ ESINETTÄ, KUTEN MALJAKKOA.
- KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUJA LISÄVARUSTEITA.
- ÄLÄ IRROTA KANTTA (TAI TAUSTAA). SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVISSA OLEVIA OSIA. HUOLLON SAA SUORITTA A VAIN AMMATTITAITOINEN HENKILÖKUNTA.

### VAROITUS!

- ÄLÄ ASENN A TAI LAITA TÄTÄ LAITETTA KABINETTITYYPPISEEN KIRJAKAAPPIIN TAI MUUHN SULJETTUUN TILAAN, JOKKA TUULETUS ONNISTUISI. VARMISTA, ETTÄ VERHO TAI MIKÄÄN MUU MATERIAALI EI HUONONNA TUULETUSTA, JOTTA VÄLTETTÄISIIN YLIKUUMENEMISESTA JOHTUVA SÄHKÖISKU- TAI TULIPALOVAARA.
- ÄLÄ PEITÄ LAITTEEN TUULETUSAUKKOJA SANOMALEHDELLÄ, PÖYTÄLIINALLA, VERHOLLA TAI MUULLA VASTAAVALLA ESINEELLÄ.
- ÄLÄ ASETA PALAVAA KYNTTILÄÄ TAI MUUTA AVOTULEN LÄHDETTÄ LAITTEEN PÄÄLLE.
- HÄVITÄ PARISTOT LUONTOA VAHINGOITTAMATTOMALLA TAVALLA.

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI LEUDOSSA ILMASTOSSA.

Pistorasia tulee asentaa laitteen lähelle helppopääsyiseen paikkaan. Verkkojohdon pistokkeen on oltava aina helposti käytettävissä. Tämä laite voidaan kytkeä kokonaan irti verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdon pistoke pistorasiasta.

Panasonic Corporation

Web Site: <http://panasonic.net>

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

© Panasonic Corporation 2010

## NORSK

### ADVARSEL:

FØLG NEDENSTÅENDE INSTRUKSER FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT OG SKADE PÅ PRODUKTET:

- DETTE APPARATET MÅ IKKE UTSETTES FOR REGN, FUKTIGHET, DRYPP ELLER SPRUT, OG INGEN VÆSKEFYLTE GJENSTANDER, SOM F.EKS. VASER, MÅ PLOSSERES PÅ APPARATET.
- BRUK KUN ANBEFALT TILBEHØR.
- IKKE FJERN DEKSELET (ELLER BAKSIDEN); APPARATET INNEHOLDER INGEN DELER SOM KAN SKIFTES ELLER REPARERES AV BRUKEREN. OVERLAT TIL KVALIFISERTE SERVICETEKNIKERE Å UTFØRE SERVICE.

### ADVARSEL!

- APPARATET MÅ IKKE PLOSSERES I EN BOKHYLLE, ET INNEBYGGET KABINETT ELLER ET ANNET LUKKET STED HVOR VENTILASJONSFORHOLDENE ER UTILSTREKKELIGE. SØRG FOR AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE FORVERRER VENTILASJONSFORHOLDENE, SÅ RISIKO FOR ELEKTRISK SJOKK ELLER BRANN FORÅRSAKET AV OVERHETING UNNGÅS.
- APPARATETS VENTILASJONSÅPNINGER MÅ IKKE DEKKES TIL MED AVISER, BORDDUKER, GARDINER OG LIGNENDE.
- PLOSSER IKKE ÅPEN ILD, SLIK SOM LEVENDE LYS, OPPÅ APPARATET.
- BRUKTE BATTERIER MÅ KASSERES UTEN FARE FOR MILJØET.

DETTE APPARATET ER BEREGNET TIL BRUK UNDER MODERATE KLIMAFORHOLD.

Strømuttaket må finne seg i nærheten av utstyret og være lett tilgjengelig. Støpslet på strømkabelen må være klart til bruk. Når dette apparatet skal kobles helt fra strømmettet (AC), må støpslet på strømkabelen trekkes ut av stikkkontakten.

(Ge) (Fr) (It) (Du) (Sw) (Da) (Sp) (Po) (Cz) (Hu)

RQTX1130-D

F0110ZU0